

Juañja Duwe Jesú zunekwane shalda gaune zũngajienapanaldiamak

Meja ai kalta gauwane: Duwe Jesúja 12 shaxaldixakuega aldéñ izhgajañguxa Juañja jalde kalta gauwane. Ega na Duwe Jesúja ají múldigaba guaxaldixa gaxanekue nañga agatsé. Duwe Jesú shuigueni, mokue izhgaldagueni jékaldaxa nitshigueni Juañki Duwe ipananekue aksaneka izhone. Dueba negueni jalde kalta gauwatshak 1 Juañ, 2 Juañ, 3 Juañ jiaga gauwane. Ekíga na, Duwe Jesúja auxa zexaldixa mu zũngisekuane xalte gauwane.

Mekuetshi kalta gauwane: Juañja aldéñ tunamak ne guashi jalde kaltaki asaná juldiúkue, axautshi saná galdiegu zukuakakue, azhi saldiñga nekue Duwe Jesú Jatetshi Asukuáki zunekuanamak ne shi kaxaldiyatshak namak ajañgualdiamak kagakauwane.

Jinak ai kalta gauwane: Juañja naldi jinak jalde kalta gauwane ekí guaklde: “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága, aldéñ zunekualdal zũngakaxaldixa guakldanega nzha’ mijañgualdiamak. Ekíga ‘Duwe Jesú nekuanamak shakldá’ jañgui mipanatshakna, aldéñ zhinik aldunaxa auxabé miñzukui izhoshiñga izhoxabipanaldiamak” (20.31). Juañjañki Duwe Jesúja axaxak naldi “me ne” guashi, awatuñshi izhoguéñ zhinik na ai naldiñga ne tuñshane nakldá.

Ji, ji shalda guashi jalde kalta gaune:

1. Duwe Jesúki me ne (1.1-18)
2. Juañ nik majaukshakueja Duwe Jesú shalda guaklde (1.19-34)
3. Kasak Duwe Jesú shagitiyapananekue (1.35-51)
4. Duwe Jesúki “me ne” awatuñshi atshane (2.1-11.57)
5. Duwe Jesú naki shuixaldieñ guagatone (12.1-19.16)
6. Duwe Jesú shuigueni mokue izhgate (19.17-21.25)

Juañja Duwe Jesú zunekwane shalda gaune

Duwe Jesúki me ne

¹ Duwe Jesúki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuága, Jatetshi Múldigaba naldiñga ne nahamakga eja guaká zũñwashekuxa. Nahamakga na, aldéñki kasakga ni ji jiaga naldagá nogueñga jiaga iteñga none. Aldéñga Jate nahamakga Ajate nañga izhoshiñga izhogatone.

² Kasakgaki ni ji jiaga naldagá nogueñga jiaga Jate nañga izhoshiñga izhogatshak, ³ Jateja ek ga saldiñga jika na nahauxa gauwá guane. Ai zhinik na ni ji jiaga eñkáñ zhinik naldapanazhá guane naldakí nakldá.

⁴ Aldéñga na izhoxa aksuikue,✧ muñshí zalda naldi na kágubak aldunaxa muñshí zũnezguxa.✧

✧ 1:4 1.4 Jñ 11.25; 14.6 ✧ 1:4 1.4 Jñ 8.12; 9.5

Aldéñga abisajañ zunezhokshatshakna muñshí zanzukuxa. ⁵ Akze, ai muñshí zaldaki tuañ zaldi muñshí zukui na, tuañ zaldajañga ni mitsák jieldiksha guazhé.

⁶ Jatejañga ezua sigí Juañ axezhuka gagatshak, ⁷ muñshí zalda shalda namaklde zũmeyaldiamak naklde. Ekíki ek zhinik saldiñga kágubaja muñshí zalda namak jañgui iyapanaldiamak. ⁸ Naldatshak Juañki muñshí zanzukualdixaki naldazhé. Aldéñki e shalda namaklde zũmeyal za naklde. ⁹ Akze, muñshí zalda namaklde nahamakga saldiñga kágubak muñshí zanzukuxaki jai kagik katshekuekuek tuakualdiamake naki zũnkizhañkaji me na guatoxá.

¹⁰ Naldiñki ek ga Jateja saldiñga gaune nalgué jiaga, káguba kenañ izhogatogotshak, “mega mizék” nuxa axajanane. ¹¹ Aldéñga juldiúkue ají naldaldiamak kezhgakuxananekue kenañ kaxaldagatshak, ni aikueja jiaga iyapanazhá.

¹² Guane ne, mieldekuañki “Aldéñki Jatejañga zunekualdal gaxanamak shakldá” alduna ishiji ipaná guañkaldek zúnake Jatetshi sukuakue giemi nek guashi niuwi zũngé guane. ¹³ Amak Jatetshi sukuakue giemi negakualdiamake, nauwijatekuek zhinik, ni askuildek atshakuéñ zhinik, ni ezua sigíja sukua axaldaldana akzegéñ zhinik nuxa etshi negazhánazúnaka. Ezuañgaba Jatega aldunaldi abisajañ zúnakuksha guanéñ zhinik za na ají sukuakue giemi zunaldekshixa nakldá.

¹⁴ Akze, Jatetshi Múldigabaga na káguba naldi ixagabaldegueni nauwikenáñ izhogapanane.

Amak zuñkizhogatoguéñ, aldéñki auxaga namaklde nahamakga ne zuñwashekui, zuxaita atemajañ éegaba guañ zunajañguxa ne zunatuñshatone. Ekí zunatuñshatogatshakna, aldéñki Jatetshi Asukuá ezuamé nega Ajate akaldak akzamakga akzé tuatoñkalde nakldá.

¹⁵ Guatshak e shaldaga namaklde guagatuka na, Juaña Duwe tuatshak muldetua nukakualdiamak agatsaldi ekí guaklde: “E shalda na ekí guagukú:✧ ‘Ezua sigí zunekualdiamak nalduxañ nagatukaki kukagá nogukueña izhoshiña izhuka nahák, nazhakaldak akzé nakldá.’ ”

¹⁶ Ega na auxaga nahamakga, zuxaita éegaba guañ zunajañguxa. Akna saldiña e ipañañkaldekuañki amak guañ zaldaba zuñkatshixaki ipanal za noxañkalduka.

¹⁷ Guatshak guiyaba jian izhoxaki nauwibama Muesék zhinik ipañañkaldane. Ekí ne, Duwe Jesú Zunekualkaja zunake namaklde zuñwashekui na, atemajañ éegaba guañ zunajañguxa zuñwashekuá guane.

¹⁸ Akze, Saldiña netshi Jatega ni meja, ni mitsák ubak naldi atuazhé. Naldatshak Asukuá ezuamé nega Duwe Jesúki Jatega, Ajate na muldetua ishkaldaldi izhukaja za na Jate “me ne” muldetua zunatuñshatone nakldá.

Juañ nik majaukshakueja Duwe shalda guaklde

(Mt 3.11-12; Mlk 1.7-8; Lk 3.3-6,15-17)

✧ **1:15** 1.15 Jñ 1.27,30; Lk 3.16

19 Akze, Juañja káguba nik kajaukshatoguéñ, juldiú sanekakuejañki* Jeldusaldéñka zhinik Jatek múldigaba agaskaitshixakue, ekuek agauneka Aldebí ldaxekue juizhi aldéñ muldetua “me ne” naldaka agazaldukdiamak axaxaxá. Amak agazaldukatshak, aldéñ ekí namaklde guashi na, 20 naldagálde guak náaldaki muldetua kagajienakldegamak ekí guak:

—Jateja ezua z̄nekualdal gaxaldixa guakldane, naski ai naldazhúge nakldá.

21 Guake mokue agalduká:

—Guake, ¿me naldamildaka ne? ¿Jatetshi múldigaba naldiñga z̄xaitshixa nane Eldiyaga shi maldá?†

Guake ekí kakiyó:

—Naski ni e jiaga naldazhúge nzha.

Guake:

—Ake, ¿Jatetshi múldigaba naldiñga z̄xaitshixa ezua jiaktuañkaldukaga shi maldá?‡

Guake:

—Miya. Ai jiaga naldazhúgega nzha.

22 Guñguák z̄nake ekí agalduká:

—Ake, ak z̄nake, ¿me namildaka maldúk? Guake, mikz̄zukal z̄nakaxanekuek kakkbeyakualdiamake muldetua z̄ñmeyakue migatsaldashá. Akna ¿me namildaka shi akuakbildaka na?

* **1:19** 1.19 Galdieguke “juldiúkue” Juañja guagatshake, aiki akldé “juldiú sanekakue” guashi guaklde. † **1:21** 1.21 Mal 4.5. Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldane nagagáñga Eldiya misha mokue naxaldixa kakué. ‡ **1:21** 1.21 Dt 18.15-19; 34.10-12; Ajsh 3.22-23; 7.37. Nauwibama Mueséja ajanameñga Jatetshi múldigaba naldiñga z̄xaitshixa mokue ezua naxaldixa guakldane kakué.

23 Guake Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyaja guakldanamak guashi[☆] kakiyó:

—Nasga na zæk zeñka izhoshi, naldukal naxaldakakue ekí jaldáñ kaxaldekuge: “Saldiñga netshi Sáñkaldaki naki miñkaldashi guapanakna, jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakumakbe aldunaxa jana akizhiktuwiñ” kaxaldekuge na nakú.

24 Guatshake axaxaxanekueki paldiseyukuejañga[§] gaxanekue. 25 Naldekueja ekí agazalduká:

—Guake, mañki ni Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane, ni Eldiya, ni Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa ezua jiaktuañkalduka jiaga naldabálde naldatshake, ¿jinak shi kágubakue nik kajaukshabaldók?

26 Guake ekí kakiyó:

—Naski kágubakue nik nuxa kajaukshikuge. Naldatshak ezua mimikenañga izhogaté nogatshak jiaga “me ne” miñsúñga nogashá. 27 E guana zunekualdaldiamak nalduxañ nagatuka, nazhakaldak akzé nak naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde nakldá —na kakbeyá.

28 Guatshak Juañki nina Juldáñ ataba niñkauwañ Betania axezhogeñka kágubakue nik kajaukshatogueñka na ekí agazaldukatoxá.

Duwe Jesúki zunekualdi nauwitsaldí shuixal naklde

☆ 1:23 1.23 Is 40.3 § 1:24 1.24 Paldiseyukuejañki kauwiji guiyaba zuxaita zalda atshakue ajañguxa. Akldé migajienaldiamak guageñka tuakue.

29 Guñguenik abokualdíki Juañja Duwe Jesú axaldagaté tuñguake ekí guak: “¡Tu guwiñ! Uñkuahí nagatukaki Jateja jubeju zhauwa jana nauwitsaldí shuixaldixa janazuñgaktunega nagaté tiuwi.* Eñki nauwitsaldí shuigatshakna káguba kagik katshekuauxa sha atshá zunguxaldixa nakldá. 30 E shaldaga na ekí guagukú: ‘Ezua sigí zunekualdaldiamak nalduxañ nagatukaki kukagá nogukueñga izhoshiñga izhuka nahák, nazhakaldak akzé nakldá.’

31 “Akze, nas jiaga ubáñ meñki ‘e sha Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldane na’ nakldegazháne. Ne jiaga, naski ají kuíbuldu Isayélkuañ ‘aiga nzha’ miñwashexaldiamak nik mimajaukshal naklduge.”

32 Guñgueni aldéñ tunamak ekí zuñmeyá: “Nas naldí Jatetshi Aldunaki aldéñ na izhoxaldiamak alnobaxa zhinik shamíjañ ek axagatanaté tunuge.✧ 33 Guatshak ubáñ meñki nas jiaga ‘ega nzha’ nakldegazhá guane. Naldatshak nik mimajaukshal nakaxanejañga zunekualdaldiamak nagatuka shalda ekí nakbenane: ‘Mielde nají Alduna aldéñ na izhoxaldiamak axagatanaté matualdiake, e na nají Aldunakga mimajaukshixa✧ matualdixa niyó. Ekí mimajaukshi na, nají Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa.’ Ekí nakbene nalgué, 34 amak

* **1:29** 1.29 Ex 12.1-13; Is 53.7-8,11; Eb 5.1. Juldiúkueki sha ajanashane Jateja kaxabetaldiamake, jubeju kauwitsaldí axakua-gatonamakbeñga Duwe Jesú nauwitsaldí shuixaldixa shalda ekí guak. ✧ **1:32** 1.32-33 Is 11.1-2; 42.1; 61.1 ✧ **1:33** 1.33 1Kt 12.13

zegaté tunugeñ zhinik na tunugamak guashiña, 'eñki Saldiña netshi Jatetshi Asukuá giemiga nakldá' na miñmeyatokú."

Kasak Duwe Jesúk shagitiyapánañkaldekuañ

³⁵ Juañ nik majaukshakueja ekí guagatoguenik jiaak abokualdike exaga mozhua aldéñ shi kagitixakuañ† na izhogueñ, ³⁶ Duwe Jesú zuxaitaté tuatshakna ekí zuñmeyá:

—¡Tu guwíñ! Uñkuahí zuxaitapankáki Jateja jubeju zhauwa jana nauwitsaldí shuixaldixa janazuñgaktunega na zuxaitapán.

³⁷ Ekí kaldukañguake nasuñ mozhua kaldekuañki ubaña Duwe Jesúk agapa neyaldá.

³⁸ Kakuñguake Duwe zuñkizhikbateguenik agapa neyaté zunatuñguake, ekí zuñnuká:

—Naldé, ¿ji miñgajuezhé?

Zuñnukañguake:

—Aldabí, ¿mashi mizhuka sha?

Guatshak "Aldabí" kaxaldegatshak, "Shi mal-dazuñkaldixá" guashi.

³⁹ Kakldukajake ekí zuñkaldék:

—Ake, tuatak guwíñ.

Zuñmeñguake amak tual agapa kaldeñguenik, niuwimaldá‡ zhinik e na izhoshi, exaga tuañ zunzék.

⁴⁰ Guatshak amak Juañja Duwe shalda zuñmeñguake agapa neyapánañkaldekuañki, ezuañki Andaldé. Eñki Simón Péguldutshi

† **1:35** 1.35 Juañ Duwe shagitixaja kalta gauwatshak, miyagaba aldéñ shalda guagatshak "nas" guagazhá. Guatshak kau-giañ zuxaitshatshak kágabaja guagakldegamake aldéñ shalda guageñki "nas" guaka. ‡ **1:39** 1.39 "4:00 pm"

aldani ⁴¹ naldakna, ubáñ niyal neñguenik akzaldatshak ekí akbeyá:

—¡Mesiya tu ni gakú!

Guatshak “Mesiya” guagatshake, “Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane” guashi.

⁴² Ekí akbeñgueniki Duwe Jesúk akuldák. Guake Duweja tuaté noshi ekí axaldék:

—Mañki Simóñ, JuañŠ tsukua maldé. Naldatshak Sepa axamizhoxaldixa nzha.

Guatshak Sepaki galdieguke Péguldu.*

⁴³ Guatoguenik jiak abokualdike Duwe Jesús Galdildeya baxe neyaldixa akldeguenik Pildipi akzalguake ekí akbeyá:

—Shi maldagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.

⁴⁴ Guatshak Pildipiki kuíbuldu Betsaildaxa zalda. Exaga na Andaldé, Péguldutshi jiaga na naldá. ⁴⁵ Naldé na, Pildipijañki Natanahél akzalguake ekí akbeyá:

—¡Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane tu ni gakú! E shaldaga na nauwibama Mueséja guiyaba xaltek gauwane,✧ Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixakueja jiaga kaltak axauwanega.✧ Ega na Jesús, Jusétshi asukuá, Nasaldé zalda nzhaldá.

⁴⁶ Akbeñguake Natanahélja:

—¿Ne, Nasaldéxa zhinik jiaga ezua zauwaka akzuxaitaña mi guakldék?

Guñguake Pildipija:

—Egaba tuatak guwá.

Š **1:42** 1.42 Jalde Juañ na Junás jiaga akuaka. * **1:42** 1.42 Mozhuaña axezhuka “jagi” guashi. ✧ **1:45** 1.45 Gn 3.15; Dt 18.15 ✧ **1:45** 1.45 Is 7.14; 9.6; 53.1-12; Ez 34.23

⁴⁷ Akbeñguake Natanahél nagaté Duwe Jesúja tuatshak ekí zuñmeyá:

—¡Tu guwíñ! Uñkuahí naká na nauwisaná Isayél Idaxe naldi guxa naldakuamak ne. E na naldagálde zukuak atshagálde, jian ne tiuwi.

⁴⁸ Ekí zuñmeyaté nukatshakna Natanahélja ekí aklduká:

—Duwe, ¿mashi maldatuñka nak shi me naugé mikualkú?

Akldukañguake:

—Akze, Pildipi maldiyagá noxeñga, kaldi zhenká[†] stak ité matú guashalgukú.

⁴⁹ Guake ekí akbeyá:

—Shi maldazuñkaldixa, mañki Saldiñga net-shi Jatetshi Asukuá matiuwi. Mañki nauwisaná Isayéltshi Sáñkalda akaldak akzé matiuwi.

⁵⁰ Guñguake Duweja ekí akiyó:

—¿Kaldi zhenká staxa ité matunuge mik-beñkugák nuxa shi namaklde naugé maldajañgú? Akze, akldañga atemajañ jiaga atshaté maldatualdixaga nakldá.

⁵¹ Guñgueniki ekí zuñmeyá:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Alnoba akpezhane te mituatshak Jateja guaklde uldeñkakue nas Asukuága ixagabaldekldugek[☆] zhinik nitshixal, zabal mitualdixa nakldá.[‡]

2

Duweja ni tashí kalwéldia nekshane

[†] **1:48** 1.48 “higuera” Akldé migajienaldiamak guageñka tuakue.

[☆] **1:51** 1.51 Dn 7.13-14 [‡] **1:51** 1.51 Gn 28.12-19. Aldéñ zhinik za na jiuñgulda jana Jatek axaldenazúnaka guashi naldaka.

1 Galdildeyaxa kaldeñgueni maiguake kuíbuldu Kanáxa ezua numa nexaldixa na zexá. Atshake Duwetshi ajaba jiaga exa na izhoxá.

2 Guatshak Duwe Jesú, aldéñ shi kagitixakuañ jiaga eñka zatiakue zuñgabene nalguake jeñ ne.

3 Ekí zhekualdiñga kalwéldia siyagaxaune* atuxaldixa janagatune nalgué nauxa saldinatshak, Duwe ajabaja ekí akbeyá:

—Kalwéldia siyagaxaune kaksaldí na gu.

4 Akbeyatshakna:

—Jaba, ai zegatukaga tuakue zuñgatsaldakí. Kaigabeñki muelzekuakue niuwañ naxakldañkagá nakldók.

5 Akbeyatshak jiaga ajabaja exa jibatshixakuek ekí kakkbeyá:

—Ji eja atshakue miñmeyaldiake, amak miyaxatshaldí.

6 Guatshak exaki tezhuwa jákboksukue teté. Aikueki atemakue, anuñka naldi ajauxá guashi ni asuñguxakue.† Ai niki nauwisanátshi guiyabaja janshi mishkazgualdiamak jiba akbeyakue guagamak jiba agabeñka.✧ 7 Nalgué na, Duweja exa jibatshixakuek ekí kakkbeyá:

—Ni tashígaba jákboksukuek muldetua suñguaminegaba guwíñ.

Guñguake amak jialda jialda asuñguá.

8 Guake Duweja ekí kakkbeyá:

—Kaigaki nauwa akbe xaldeki numa negatuka jika janagaktuatukaja guajaldiamak akulde guwíñ.

* 2:3 2.3 “vino” † 2:6 2.6 Ezua agatsaldak 70 azhi 105 “litro”.

✧ 2:6 2.6 Mlk 7.2-4

Guake exa jibatshixakueja amak akualdey-atshak, ⁹ kauwizhéñki ni tashí nuxa akuxane kakué. Guatshak jika janaktuatukaja zúnake ni tashík akuxane aksúñ. Nalgué guaji, nauwa tugatshake, kalwéldiaga nekldde muldetua we akzé tu. Guakna numa negatuka ixaulgueni ¹⁰ ekí akbeyá:

—Saldiñga nekuejañki axáñ misha kalwéldia siyagaxaune akzekldde akldé we akzé misha axaldakldekuek agaxauñka. Gualdinik agubisha atugapanatshake, egaba aguáñ we akzé niñkauwañki agaxauñka. Ne mañki kalwéldia siyagaxaune akldé we akzé ¡kaiga mishkauwaldixa mexamalde noxé tubaldá!

¹¹ Guatshak Duwe Jesú “me ne” awatuñshaldiamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak kasakldde atshaneki Galdildeya baxe kuíbuldu Kanáxa na ekí atshá. Ekí akldé akzé awatuñshatshakna, aldéñ shi kagitixakuañki namak jañgui alduna ishiji izhogapanañkalde.

Duweja juwí Jate axazakuaká akzaldakuxakue kaldeñshane

¹² Ekí atshatogueniki Duwe Jesú ajaba, aldanicue, shi kagitixakuañ juizhi kuíbuldu Kapeldahúmka zabí.✧ Guñgueni exa anuñka nuxa izhogueñki ¹³ Jeldusaldéñka kajuizhaldegéñ ldiuwañ zexaldá guapanguakna Duwe jeñ zúnaulditshí. Ai ldiuwañki nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuiwi

✧ 2:12 2.12 Mt 4.13

ashekualgueñka zhinik Jateja kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ na zaldá. †

14 Guñgueni juwí Jate axazakuageñka kaldeyatshake, atsha guasúñzamak káguba ajanashatukakue Duweja zhe tu. Bue, jubeju, shamí Jatek agaxexaldixa nabeyasatukakue. Ekíga paldata eni zaldak yushatukakueki§ iteté katú.

15 Guakna nubuldí guguenik kauwiji numakue bue, jubeju juizhiñga juwí Jate axazakuageñka zhinik kakzuxaitshá. Ekíga na paldata yushixakue, kauwiji misa kakizhikbeshi paldata nuk kagildiñgaba kagaktiñgui kakzuxaitshá. 16 Ekibeñga shamí nabesaxakue jiaga kakzuxaitshiji ekí kaxaldék:

—¡Jejiékue nuk akbexa guaté minokldék! ¡Ekí miyatshatshake Najatetshi juwí jika nabeyasaxa jube nuxa miñguxáki miñnegakí shi na!✧

17 Duwe ekí atshatshakna shi kagitixakuañki Jatetshi múldigaba ekí sezheklde be zuñgisék: “Mijí juwí agazaldakuatuka shaldaki nakzekága nuxa mauldí nakzexaldixa nzha.”*

18 Guatshak juldiú sanekakueja zunake ekí axaldék:

—¿Sakí ajanashaté tu guañkáaldamak mal-dazuñkatshatshak shi “eñki Jatejañga ekí atshá guashi niuwi agene nakbatú” jañguakualdixa na?

† **2:13** 2.13 Ex 12.1-27. “Pascua” Akldé migajienaldiamak guageñka tuakue. § **2:14** 2.14 Aldumatshi paldataki juwí Jate axazakuageñka iyapanazháka nalguakna, jiaq eni iyapanakak ayushá.

✧ **2:16** 2.16 Jer 7.11; Mt 21.12-13; Mlk 11.15-18; Lk 19.45-46

* **2:17** 2.17 Sal 69.9. Jateja ezua zunekualdal gaxaldixajañga ekí guaxaldixa sezhekl dane.

19 Guake Duweja:

—Ake, jejié juwí Jate axazakuaká aldéñ izhuka ne naldaksánsha miñgualdiake, jiak maiguake mokue aiga naldapanshaldikue nzha.

20 Guake:

—¡Sakí mi amak atshamikldék! Jejié juwí Jate axazakuaká aldéñ izhukaki axauwalda gueni 46 kagi jekí agatsexaldixa axauwatogashá. Ne ¿sakí mi mañki maiguak me mokue aiga naldapanshamildaka makuák?

21 Guatshak Duweja juwí Jate izhogeñka shalda guagatshake, eñki ají abuá shalda na ekí guaklde.† 22 Nalgué, nasuñ shi kagitixakuañ Duwe shuigueni mokue izhgaldagatshakna, aldéñga sakí guakldane be zuñgisék. Guatshakna namak jañguáñkalde: “E zunake aldéñ guakldamakga, Jatetshi múldigaba sezhekldeja jiaga guagamakga✧ ni zek.”

23 Duwe ekí atshatogueni exa Jeldusaldéñkaga Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwí ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ zuxaitshalga kaldogueñga na, aldéñki “me ne” awatuñshaldiamak anuñka juizha ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshiji izhó. Guatshakna matshuwi nekueja ekí atshaté atuñguakna, “e zunake Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane nahamakga nzha” ajañgui na, alduna iyashapaná. 24 Guatshak aldéñki saldiñga káguba sakí ne akué nalguakna alduna

† 2:21 2.21 Ekí guagatshake akuaxaldinik jiak maiguake mokue izhgaldaxaldixa guashi. ✧ 2:22 2.22 Sal 16.10

keshazhá. ²⁵ Ni meja káguba sakí ne akbeyakue agajuezhazhá. Akbiñgaki saldiñga káguba aldunaxa tuñkagaba nalguák.✧

3

Abisajañ kukakue

¹ Guatshak ezua sigí Nikudemu axezhuka, aldéñki paldiseyuga nauwisaná akldé akzekue nañga agatsé na naldá. ² Ezua siañ, ejañki Duwe Jesú axazguaxal axaldaguenik ekí akbeyá:

—Shi maldazũnkaldixa, mañki me maldé awatuñshiñga ajanashaté tu guañkáaldamak janshizhe atshaté kabatuatshakna, Saldiñga netshi Jatejañga shi zũnkaldiyal makaxanamakga ne kabajañguxa. Akze, Jate ma na izhogakí naldiñguashíñga, ekígaki atshazhámildaka naldashá.

³ Guake Duweja ekí akbeyá:

—Namakgaba mikbeyaldikue: Mieldeki abisajañ* kukakí naldaldiake, Saldiñga netshi Jateja aksaneshi ni nauwa izho akzegazháka nakldá.

⁴ Guñguake:

—Ne, ¿sakí shi káguba atemaldék guane jiaga, mokue abisajañ kuka atshaka na? Azhi ¿mokue jabatshi dzhizhaldi yate, kukapana shi guakue na?

⁵ Guñguake Duweja ekí akiyó:

✧ **2:25** 2.24-25 Dt 31.21; 1R 8.39 * **3:3** 3.3 Galdieguke jalde múldigaba “abisajañ kukshi” azhi “jékaldaxa zaldaga kukshi”, mozhuañga guaka.

—Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Mieldeki nik,[†] aldunak kukakí naldaldiake, ni nauwa Jateja aksanegazháldi, ni aldéñ sanegeñka jul-dunazháka naldaldixa. ⁶ Akze, gatak nuxa kuka makualdiake, abuák zaldaga nuxa maldaldaldixa. Jiak amakbé na aldunaldiñki Jatetshi Aldunak zhinikga abisajañ kuka makualdiake, ake, aldunake jékaldaxa zalda maldaldaldixa. ⁷ Akna “abisajañ kukakue nzha” mikbeyaldatshak, “¿sakí ekí nakbeñká!” itshanagába.

⁸ “Akze, múlkaldaki maniñgaba neyatogatshak, tuasé naldatshak jikak axabugatshak nukamildaka. Ne jiak mani zhinikga naká, ni mashi neyaldixa zúnake mikualdasé. Akze, mielde Jatetshi Aldunajañga kukshaneki ekibé janañga ne nakldá.[‡]

⁹ Guake Nikudemuja jiak ekí aklduká:

—Ne, ¿sakí shi amak zegaka na?

¹⁰ Guake akiyó:

—Naldiñki mañki Jateja guiyaba miñkabajane ají kuíbuldu Isayél shi maxaldixa mikzék jiaga, ¿sakí shi aiki migajienakí na?

¹¹ Guatshak namakgaba mikbeyaldikue: Nasuñki zuñkuahamak, tuñkaldamak za gakuagashá. Ne, ekí gakuagatshak jiaga, ¿sakí zhinik shi aiki “namak nzha” jañgui zuñgipanakí miná? ¹² Naski jai kagik zalda

[†] **3:5** 3.5 Ez 36.25-27; Is 44.3. “Nikga kukaji” guagatshake, niuwabak kukaji, azhi nik ajaukshiji naldaka. [‡] **3:8** 3.8 Ekí guagatshak ekí guashi naldaka: Múlkalda janañga na, Jatetshi Aldunaki aldunaga nak tuasé. Akna ek zhinik ezua káguba aldunaldi abisajañ kukatshaga tuazhámildaka. Naldatshak abisajañ izhogéñ zhinik abisajañ kukanamak tumildaka.

shalda miñmeyatoxaldatshak, “namak nzha” jañgui nagipanaki miné tubaldá. Ak zuna, jékaldaxa zalda shalda miñmeyaldatshak miñgaki, ¿saki shi namak mijañgualdixa na? ¹³ Guatshak ni me jai kagik zhinik jékaldaxa nitshi guazhé. Askimiñgaba nas Jatetshi Asukuága jékaldaxa [zalda naugé, exa] zhinik jai kagik naxaldatshak ixagabaldekldugek za na eki atshikuge.✧

¹⁴ “Mauzeña nauwibamakue zæk zeñka azaxaitatoguén, takbija kakane ashuishi guakuak nauwibama Mueséja takbi tuñgatsega kaldik matañ axaldiya guanamakbeña na,✧ nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga saldiña natundana kaldixa naxaldiya nakuakue zaldaldixa. ¹⁵ Ekiki mieldeke “nazikuanamak shakldá” najañgui nepana miñgualdiake, Jate abisajañ izhoshiña mimezhokshapanaldiamak.

¹⁶ Guatshak Saldiña netshi Jateki káguba kagik katshekuauxa zuxaita zunezhgajañguxága na, Asukuá ezúamé axaldé jiaga, nauwitsaldí shuixaldiamak zñgakaxane. Ekiki mieldeki Asukuá “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaldiake, guiyaba tu za nogakueñka neyagába, jékaldaxa izhoshiña izhoxaldiamak. ¹⁷ Akze, sha katshixa shalda guiyaba tuakue zñgatsé axazundaxalki Asukuá jai kagik zñgakagazháne. Ek zhinik káguba kagik katshekuauxa zunekualdaldiamak zuna zñgakaxane. ¹⁸ Akna mieldeki Asukuá “nazikuanamak shakldá” jañgui ipanaldiake,

✧ **3:13** 3.13 Pr 30.4; Ep 4.8-10 ✧ **3:14** 3.14 Nm 21.4-9

sha atshixa shalda guiyaba tuakue agatsaldaksá guane naldaldixa. Ekí ne, mieldejañki ekíga ipanakí naldaldiák zúnake, eñki Jateja guiyaba tuakue agatsé axetene abá guanega naldaldixa. Akbiñgaki “Jatetshi Asukuá ezuamé ne nazikuanamak shakldá” jañgui ipanazhá guane nak.

¹⁹ Jinak ekí guiyaba tuakue axaketene naldakí. Duwe Jesúki muñshí zalda nahamakga ne kagik nagatshak, e aldunaxa muñshí mezguakue kakldunazháldi na, jika kutám negaba za ajanashalga aldoxaldiamake, tuañ zeñ abandonada kakzeshi iyapanazhá guane nak. ²⁰ Akze, mieldeki shane za atshál izhukakueki muñshí zalda ni nauwa kakldunazháldi, kawatuwi guakuak na muñshí zeñ agajué za alduka. Ekíki shane ajanashatuka mu kelzeshi guakuak. ²¹ Ekí ne, namaklde zũñkuahamak za atshál kaldukakuañ zúnake muñshí zaldak kaxaldaka. Ekíki jian katshauxaki Jatejaña zúnatshishixa ne zúnawatualdiamak.

Duwe Jesú za akaldak akzé

²² Guñgueniki Duwe Jesú, aldéñ shi kagitixakue juizhi émaxe Juldeyaga nasuñ na anuñká izhoxaldiamak abá. Exa kágubakue zũñkaldagatshake nik kajaukshi na guañkaldoxá.

²³ Atshake Juañ nik majaukshakueja jiaga káguba axaldeyatoxekue nik kajaukshalga na noxá. Kuíbuldu Enóñ, Saldím tezhake ni matshuwi naldakna exa ekí atshatoxá. ²⁴ Guatshake

Juañ kalseldi abegagá✧ na noxá. ²⁵ Ekí atshatogueñki ezua juldiú sanekaga Juañ shagitixakue na sakí janshi ishkazguá jiúñgulde shalda izhgabeji, múldigaba izhgasashaldá. ²⁶ Ekí ishkaldegatogueniki Juañ shagitixakuejañki axaldeñgueni ekí agabeyá:

—Shi maldazũnkaldixa, ezua, ma na nina Juldãñ uniñkauwa izhogue, ¡sakí atshaté maldúk! “Eñki Jatejañga gaxanamak nakldá” zũñmemaldane ne, kaigaki e niñkauwañki saldiñgaja izhabixaldá guake, aldéñki nik kajaukshá na nogatók.

²⁷ Guake Juañja:

—Jate jékaldaxa izhukajañga káguba niuwi agegazhánega ni ji atsha akzegazháka naldashá. ²⁸ Akze, maiñ naldi ekí guagaté naldukamine: “Jateja ezua zũnekualdal gaxaldixa guakldane, naski ai naldazhúge nzha” miñmeyashalgukú.✧ Etshi jiúñgulda axakbeñgui gugé jana atshál Jateja aksajañga nakaxane miñmeyashalgukú. ²⁹ Akze, ezua sigí numa nexaldixaja guana munzhiki ipanka. Eja munzhi ipanaté nukatshakna, apebu jika janagaktuñka jiaga matshuwi zeñ akldeka. Ekibeñga guana, Duwe Jesúk za axapa aldeyaldá guxá nukaldatshakna nagatsauxa zeñ nakldegashá. ³⁰ Aldéñ za na akldé akldéñga akzukuakuamak agazukuatogashá. Guatshake nas niñkauwañki aguáñ aguáñ abakue nagatsék guashá.

³¹ Akze, jékaldaxa zhinik nakldeki saldiñga zhakaldak akzé. Ne, kagik zaldake jai

✧ **3:24** 3.24 Mt 14.3; Mlk 6.17; Lk 3.19-20 ✧ **3:28** 3.28 Jñ 1.20

kazutuwamak nuxa gakuaka. Duwe Jesú zúnake akaldak akzé, jékaldaxa zhinik nagatshak ³² eñka tunamak, nukanamak za guagatuka. Ekí guagatshak jiaga, ni meja “namak ni guak” jañgui agipanazhé. ³³ Ekí ne, mieldeke “namak sha guak” jañgui agipánañkaldek zúnake Jateki namak zukuaka ne kaxazguxa. ³⁴ Jinake naldakí. Jateja ají Alduna guaja naldakí auxaga Asukuá gaxanek ageka nahéñ zhinik na, eñki ají múldigabaga zukuaka nak. ³⁵ Akze, Saldiña netshi Jateja Asukuá Duwe Jesú izhgajañgui na, jika na nahauxa aksuikualdaldiamak agé guane nakldá.✧ ³⁶ Akna mieldekuañki Asukuá namak jañgui ipanañkaldekuañki abisajañ izhoshiña zúnehokshataná. Ekí ne, mieldejañki ipanasúñ akzexaldiake, jékaldaxa izhoshiña izhokshazhaldixa. Egabá guiyaba kaxañ atemajañ tuñshaldixa axetenega abá guane za nokshataná nakldá.

4

Samaldiabunzhi

¹⁻² Guatshak atshaga na paldiseyukuejañki “Duwe Jesúki Juañ iskaita zalda nashi nik jaukshane na itshenapán” aldukaldá. Guatshak namake, Duwe aldéñ naldi káguba nik jaukshazhá; aldéñ shi kagitixakuañ na ekí atshatoñkalde. Ekí aldukane Duwejañki akwasheguakna, ³ Juldeyaxa zhinik akzuxaitiñgueniki mokue Galdildeyaxaga zúnauldé.

✧ **3:35** 3.35 Mt 11.27; Lk 10.22

4 Exa neyakualdiamake Samaldia baxe ga zuxaitakue agatseguakna, 5 amak ai ga nejiñga ezua kuíbuldu Samaldiaxaga Sikál axezhogeñka jeñ ne. Eñkaki nauwibama Jakópja asukuá Jusék kagi bieni axabajananéñ tezhak na zaldá.✧

6 Eñkaga na, ni kaksuldi zhinik akuxaldiamak Jakópja kuiyanane nogeñka na zaldá. Exa kaldeyatshake naki niuwi muanté zeshi guatoxéñ, Duweki nejiñgaba agusá guatoxakna ai axakuiyanane nogué xezhak yaté. 7-8 Guñguake nasuñ shi kagitixakuañki kuíbulduldiñgaba gakue jabiyal ne. Guáñkalde kaldogueñki ezua Samaldiabunzhi ni guxal nagatshak, Duweja ekí akbeyá:

—Nabunzhi, ni nauwa nakáu guwá.

9 Guatshak juldiú sanákuejañki Samaldia zaldakue axabaldegasúñze giemi ajañguxa naldakna, Duweja ekí akshishatshak munzhijañki ekí akiyó:

—Duwe, ¿saki shi mañki juldiú saná maldé jiaga, nas Samaldiabunzhik ni nakshishamildaka na?

10 Guake Duweja:

—Mañki Saldiñga netshi Jateja ji mikauwaka miksúñga, ni nas ni mikshishikugék jiaga me naugé miksúñ tubaldá. Akze, mikué naldiñguashíñki ma zhinik niñkauwañki ni mikauwakue nakshisha guatabaldaldé. Amak guamakuashíñki ni izhoshiñga mezhokshakue mikáu guataldakué.

11 Guake munzhija:

✧ 4:5 4.5 Gn 33.19; 48.22; Jos 24.32

—Duwe, ne ¿man zalda ni guxamalde shi izhoshiñga nezhokshaka mixaldeki maldakbé? Niki juit zeñka nuka ne, mañki ai akbemildaka mixaldaldakí tuashakú. ¹² Akze, nauwibama Jakópjañki auxaga ni zũñkaldaldaldiamake jejié zũñgakuiya, zũñkabajanane. Ai niki nauwibama aldéñ, asukuákue, ají béyakzekue juizhi atuka nane. Ne, ¿mañki sakí shi e zhakldé mikzé jana ni nakaumildaka maldakbé?

¹³ Guñguake Duweja ekí akiyó:

—Akze, mieldeke jalde ni tuxaminaldixaki jiaak mokue miñnunañga gualdixa. ¹⁴ Ne, mieldeke nas ni miñkaunaldikue tuxaminaldixa zũnake, ni mitsák mokue miñnunapana guazháka. Akze, ai na maiñldiñga ni nañkajéñ jana nañkal za nogéñ zhinik, auxabé miñzukui izhoshiñga mimezhokshaldixa nakldá.

¹⁵ Guake munzhija:

—Ake, Duwe, ai ni nakáu guwá. Ekíki ni naklduni mokue jai guxal naxalga noshi guanakldegak.

¹⁶ Guake Duweja ekí akbeyá:

—Ake, misewá gugate guwá.

¹⁷ Akbeñguake:

—Miya, naski sigí naxaldaldakí nakldá.

Guake Duweja akiyó:

—Namak, sigí mixaldaldazhámak ni maldakbé. ¹⁸ Akze, jatshiwa mixaldanane naldashá. Ne, kaiga migapakueki misewá naldagálde nakldá. Akna namakga na makuák.

¹⁹ Ekí nukatshakna munzhija ekí akbeyá:

—Duwe, mañki Jatetshi múldigaba naldiñga mazuxaitshixaga maldé matú ni gukú.

20 Guatshak nauwibamakuexa zhinikga jejié guinuañ na Jate akldé akzamakga akzukui kaxazguaka. Ne maiñ juldiúkuañki Jeldusaldéñka za Jate akldé akzamakga akzukui axazguagakueñka ze miñguaka nakna, ¿mashi zaldaka sha?

21 Guake Duweja akiyó:

—Nabunzhi, mikbeyaldikueki namak jañgui nagipana makualdí. Ezua ldiuwañ zegatshakna Jate akldé akzamakga akzukuaki ni jejié guinuañ za, ni Jeldusaldéñka za naldaka naldaksá galdixa. 22 Akze, maiñ Samaldiakuañki Jate akldé akzamakga akzukuabinogatshak jiga, muldetua “me ne” miñsúñga noshi ekí miyatshixa. Nasuñ juldiúkuañ zúnake muldetua “me ne” zúñkualdi na akldé akzamakga kakzukuxa. Jinake naldakí. Jateja káguba zhekuauxa ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki nauwisaná juldiúk zhinikga naldaldixa nak. 23 Guatshak ezua ldiuwañ akldañkaldixaki eñ zek na gu. Amak zegapanatshakna mieldekuejañki namak giemi Jate akldé akzamakga akzukuxakuejañki Jate shalda namaklde kakuahamak za aldunaxa zhinik akldé akzamakga agazukualdixa. Jinake naldakí. Aldéñki ekí agatsaldi akldé akzamakga akzukualdixakue niyatuka nak. 24 Akze, Saldiñga netshi Jateki aldunaga ne. Akna akldé akzamakga akzukuexañki, e shalda namaklde mikualdiñga na, muldetua aldunaxa zhinik akldé akzamakga akzukuakue nakldá.

25 Guake munzhija ekí akbeyá:

✧ 4:22 4.22 Is 2.3; Alm 9.4-5

—Akze, nas nakueki, Mesiya, Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldaneki naxaldixaga nakué. E na naxaldiniki jika nuk shi zuñkaldiyaldixa.

²⁶ Guake Duweja:

—Akze, nas ai naugék guana dulda mikshatogashakú.

²⁷ Ekí akbeyatogueña na shi kagitixakuañ mokue ai nak. Kaldagatshake munzhi na dulda zhiikshaté katuatshakna, “¡sakí shi Samaldiabunzhi na ekí dulda zhiikshaka na!” zuñnegatshak jiaga, ni mieldeke “¿ji migajuezhé?” azhi “¿ji shi zhiikbeyabinók?” akldukazhá.

²⁸ Guakna munzhiki egabá muksú za na maji, kuíbulduldi neñgueni exa zhekuekuek ekí kakbeyaldá:

²⁹ —¡Ezua sigí tuatak guwíñ! ¡Ejañki saldiña atshanugauxabe ni nakbé! ¡Azhi ega ska Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldanega naldaka na!

³⁰ Guñguake amak kuíbulduxa zhinik Duwe nugéñ saldi aldaxaldá.

³¹ Guatshak amak aldagagá nogueña na:

—Shi maldazuñkaldixa, jika nauwa ga guwá —kagakuañnegatshak jiaga ³² ekí zuñkiyó:

—Nas gakuge naxaldeki “ji ne” miñkualdakí nakldá.

³³ Ekí zuñmeyatshakna nasuñ shi kagitixakuañgaba ekí zhiiklduká:

—Ji neñki, ¿gakue akualdák mi akuatoxá?

³⁴ Guake Duweja ekí zuñmeyá:

—Nas gakue gakugeki Najate nakaxane najañguauxabe axatshiji ulditshigatoxaldatshak

guana, gakue gaji jana atshashakú. ³⁵ Akze, akuagamak ekí guakbinaka: “Azaldixane gakue gugakuéñ zegexañki makaiwa saxaga na juezhatók.” Ne naski ekí miñmeyaldikue: ¡Uba zhi kldeñsha xaldeki tekue jeñ tu guwíñ! ¡Gakue muñshí nekldega nee tuashibiná! ³⁶ Akze, gakue gukakueki jibatshane shalda ji ipanakue kagatsahamak iyapanka. Ekibeñga na, mieldekujeja nepanakuká guanekue gakue gushi jana neyapanshatshakna, nepananekueki abisajañ izhoshiñga izhoxaldiamak ajanashixa. Akna gakue guka, zulda nixane na zhualdusañga zeñ izhajanaldixa. ³⁷ Akze, ai shalda na, namak akuashiñga ekí akuaka: “Ezuañki zuzika, ezuañañki gakue neklde guka nakldá.” ³⁸ Ekí akuagamakbeñga na, nas jiaga maiñ naldi jibatshazhámíneñ gakue neklde jana gugaxañ mimakaxanuge. Akze, miñguxaldixaki axautshikue guana kama ilshiji, nishi jiba ajanashanane. Ne maiñki ai gugakuká guane guxabinuka nuxa nakldá —na zñmeyá.

³⁹ Guatogatshake kuíbuldusa munzhijañki “ezua sigíja saldiñga atshanugauxabe ni nakbé” kakkbeyaté aldukañguéñ zhinik na, exa Samaldiaxa zaldakue matshuwi nekueja Duweki zñekualdal nakldamak ajañgui alduna iyashane. ⁴⁰ Nalguakna kuíbuldusa zhinik axaldagueniki kauwizhéñ na anuñka izhogakue axakuañneguake, amak mutiuwíñ kakizhó. ⁴¹ Amak izhoxañkaldoguéñ míñgaki exa zhekuekujeja ají múldigaba naldi aldukatogatshakna, akldé matshuwi nekueja

namak na ajañguá.

⁴² Guñguakna munzhik ekí agabeyá:

—Kaiga zúnake ma sakí zũñmemaldéñ zhinik za namak jañguagába, nauwiji kuxak naldi kaldukatshak míñgaki eñki namak giemi káguba kagik zhekuauxa ikualdal naklde naldiña ne ni zũñwashék.

Duweja sáñkaldak axakyokue tsukua iskaitshane

⁴³ Amak mutiuwiñ izhogueniki jiak, Duwe Jesú exa zhinik Galdildeya baxe mokue neyaldá.

⁴⁴ Guatshak Duweja ekí guakldane: “Jatetshi múldigaba naldiña zũxaitshixaga akuíbulduk zaldakueja axabetazháldi, akzé ajañguazhé nakldá.”[✧] ⁴⁵ Nalgué, Galdildeyaxa kaldeyatshak exa zaldakuejañki zeñ kakldeshi iyapaná. Jinake naldakí. Kauwizhéñ jiaga Jeldusaldéñka ajuizhaldexal* alditshine nalgué, Duweki exa ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshatonauxa atune nalguák.

⁴⁶ Guñgueni exa Galdildeyaxa kuíbuldu Kanáxa mokue ne. Exaki ni tashí nalgué kalwéldia nekshanalgueñka.[✧] Guatshak ezua sigí sáñkaldak axakyokueki Kapeldahúmka asukuá mulbatá axakzeshiñgaba guatogué,⁴⁷ Duwe Jesú Juldeyaxa zhinik Galdildeyak naklde nukañguake akldabixal nak. Akldabigueni ekí akbeyá:

—Guañ maldaguanaldí. Nasukuá nakshuigaté nogák, nagiskaitshate ni guakuá.

[✧] **4:44** 4.44 Mt 13.57; Mlk 6.4; Lk 4.24 * **4:45** 4.45 Jñ 2.23.
“Pascua” [✧] **4:46** 4.46 Jñ 2.1-11

48 Akbeyakna Duweja ekí akbeyá:

—Maiñki me naugé mimatuñshaldikuamake, atemajañ ajanashaté atú guazhámak atshaté minatuatshak za na “namak nzha” minajañgualdixa tubaldá.

49 Ekí akbeyatshak jiaga ekí akbeyá:

—Duwe, egaba mija nagwá. Nasukuá nakshuigagáñga nagiskaitshi makualdixá.

50 Guakna Duweja ekí akbeyá:

—Mijuldi neyabikuká ni gu. Misukuáki se akzeklde ité nakldók.

Ekí akbeñguake “namak sha Duweja nakbé” jañguñguake amak ne. ⁵¹ Neñgueni ajuxa agatanagá nogueña, ají nashikueja jiúñguldaxaga agaldabigueni ekí agabeyá:

—¡Misukuáki se akzék guane ité nzhok!

52 Guñguake ekí kaklduká:

—Nalgué, ¿mitsá zalguéñ se akzegapangué?

Guake ekí akiyayó:

—Mebák niuwi muanté izhgajié† zegatshake guañgua zalda iskaitá na guñgú.

53 Agabeyatshakna ajateja, ake, anuñka zalguéñ na Duweja “misukuáki se akzeklde ité nzhok” akbene be agisék. Guñguakna saldiñga ajúk zaldakue juizhi Duwe Jesúki “namak nzha” na ajañguá.

54 Guatshak Duwe aldéñ “me ne” awatuñshiji ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshaneki, mutshuizha ne na Juldeyaxa zhinik naguenik Galdildeyaxaki ekí atshá.

† 4:52 4:52 “1:00 pm”

5

Duweja ezua janshi akzukuane

¹ Guñgueni anuñka zegatogueñki juldiúkuañ Jeldusaldéñka kajuizhaldegéñ ldiuwañ zeguake Duwe Jesú mokue exa jeñ z̄naulditshí.

² Guatshake exaki ajulduneñga jubeju ajuldukshéñ tezhak na niwa axakuiyane, ebeldeyuke* Betsata axezhuka na naldá. Aiki jatshiwa agatsalda sui zeñ ashé aldoxaldiamak jika axapanéñ. ³ Eñ na sakígaba akzekakue matshuwi ashekue, uba isékue, muldetua neyagáldekue, miyagaba ixananekue juizhi axekualdi. [Aikuejañki “niwa mitsák jato jato atshaldí” ajañgui jiyagatuál za alduka.

⁴ Jinake naldakí. Atshuak zaldaldieñki Jateja guaklde uldeñka agatanaldinik niwa jato jato axaldegatshake, mielde misha niwaxa juldunatshake sakígaba akzegatonaldixa se akzeka nalguák.] ⁵ Ekí noxekuega na, ezua sigíki izhgaldagaksánguenik 38 kagi itsé na gekualdá. ⁶ Ekí Duweja izhgaldagagálde sha za nuka tuatshakna, mitsá itsegatuka akwasheguák ekí aklduká:

—¿Janshi mikzekldana mikzék shi gu?

⁷ Guake izhgaldagagáldeja:

—Duwe, naski ni me niwaxa najuldukshaxañ nagaunegaka naldakí. Akna niwa jato jato atshatshak, ezukue misha naguabiyañga exa ajulduñga ajanashashá.

⁸ Guake Duweja ekí akbeyá:

—¿Izhgate xaldeki mixabaka guxaki newa!

* **5:2** 5.2 Ajsh 6.1. Aiga aldameyu jiaga akuaka.

⁹ Ekí akbeyatshaga na janshi akzeguake izhgate, ixabaka gugueniki amak neyaldá.

Guatshake ai ldiuwañki kizhiksekué ldiuwañ na zaldá. ¹⁰ Zaldakna juldiú sanekakueja sigí janshi akzeklde ekí axaldék:

—Kaigaki kizhiksekué ldiuwañ ze ne, mixabaka mauldeyatshake guiyabaja guagazhámak atshashibaldá.

¹¹ Guake ekí kakkbeyá:

—Guatshak janshi nakzukuaneja guana ixabakuge guxa xaldeki neyakue nakbeyashaldá.

¹² Guake ekí agalduká:

—Ne, ¿mieldeja shi mixabaka guxa xaldeki neyakue mixaldegatoxá?

¹³ Guatshak meja janshi akzukuane aldéñ aksúñ na naldá. Akbiñgaki Duweki káguba matshuwi zhikzhe neyatoxé kenañ ga agitshuá guane naldák.

¹⁴ Guñgueni mokue aldiwanki Duweja ai sigí juwí Jate axazakuageñkaga akldabigueni ekí axaldék:

—Nukaté nogwá. Janshi mikzék guane nakna, akldé sha atshalga noxabaldáldi. ¡Akldé agatsaldi migisa nigunék!

¹⁵ Guñguake sigí neñgueniki juldiú sanekakuek Duwe Jesúja janshi akzukuane kakkbeyá.

¹⁶ Duwe Jesú kizhiksekué ldiuwañ jiaga ekí atshatuka aldukañguakna sha akuí [akuaxaldixa kakldeshi] guiyaba atuñshaldiamak aldiyá na aldogapaná. ¹⁷ Guatshakna Duwejañki ekí kakiyó:

—Najateki niuwi neyauxa jibatshál za no-gatuka. Nak nas jiaga e janañga jibatshál za noxaldikue naldashá.

¹⁸ Ekí aldukajé shalda na akuaxa akualdiamak akldēnga aldiyá na aldoxá. Akze, kizhiksekué ldiuwañtshi guiyabaja guagamak atshazháne shalda za aldiyazhá. Akbiñgaki “Saldiñga netshi Jateki Najatega nakldá” guagatshak, e zhuxañga ne nexé shalda na ekí aldiyatoxá.

Jate Tsukua niuwi axaldé

¹⁹ Guake Duwe Jesúja ekí kakkbeyaldá: “Namakgaba miñmeyaldikue: Nas Jate Tsukuakga ni nasgaba nakldek ji atshazhánaka. Askimiñgaba Najate atshaté tuñgamak za atshanaka. Akze, Najate atshauxabe nas Asukuák jiaga atshikuge. ²⁰ Jinake naldakí. Najateki nezhgajañgui na, jika atshatogauxa natuñshixa nak. Guatshak kaiga zhinik míngaki akldé atemajañga natuñshaldixa. Ekí atshaté minatuatshakna, ‘¡sakí ekí atshixá!’ minajañgualdixa. ²¹ Akze, Najateja shuanekue jiaga mokue izhgaldakshi alduna kaxaldeksamakbeñga, nas Asukuák jiaga mieldeki abisajañ kezhokshanaka nakldexaldiake amak atshikuge. ²² Akze, Najatejañga ni me agatsaldi azhi agatsaldakí ne axezhashi izhogakí. Ne, nas Asukuák za guana mielde agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwa axezhaxa niuwi nagene. ²³ Ekíki saldiñgaja Najate akzé jañgui axabetamakga, nas Asukuák jiaga ekíga naxabetaldiamak. Akze, mieldeki nakzé najañguazháldi naxabetakí naldaldíak,

Najate nakaxane jiaga ekíga axabetagálde naldaldixa.

²⁴ "Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke Najate nakaxane namak jañgui, nají múldigaba minagipanatshakna abisajañ izhoshiñga izhoxabipanaldixa nakldá. Ekueke guiyaba tuakue miñgatsé axaminaldagazhíta. Aldunaldiñki shuamine jana Jatek agajué za izhoxabinogué, minepanatshakna e na izhoshiñga izhogapanamine. ²⁵ Guatshak

namakgaba miñmeyaldikue: Ezua ldiuwañ akldañkaldixaki eñ zek na gu. Ekí zegatshakna nas Saldiñga netshi Jate Tsukua giemi naugék, mieldeke nají múldigaba nagipana miñgualdiák zúnake, aldunaldi shuamine jana miné abisajañ izhoshiñga mimezhokshaldikue.

²⁶ Jinak naldakí. Najatejañki izhoxa aldéñ aksuikuamakga, nas Asukuák jiaga ekíga izhoxa naksuikualdaldiamak nagé guane nak.

²⁷ Ekíga na, káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne tuwi axezhaxa niuwi nagene. Jinake naldakí. Asukuága ixagabaldeklduge naugák.

²⁸ "Ekí miñmeyaldatshak, '¡sakí shi ekí nakbé!' miñnegagába. Akze, ezua ldiuwañ zexaldixaga. Eñ zegatshakna saldiñga shuanekue kabexanaldi zhinik naxaxak naldi kexauldaté naldukaldixa.

²⁹ Guatshakna aldi zhinikga agazaxaitaldixa. Atshakna mieldeku eki kajañgugamak janshizhe ajanashiji izhonalduxakueki abisajañ izhoshiñga kezokshaldikuamak kezhgaldakshaldikue. Guatshak mieldeku sha ajanashál za aldonalduxakue zúnake kagatsé axakezhashi,

guiyaba atú za kaldokshaldikuamak
kezhgaldakshaldikue nakldá.

Duwe Jesú nahamak ne axezhakakue

³⁰ "Naski nasgaba nakldek ni ji atshazhánaka. Askimiñgaba Najateja nakbeyaté nukaugamak za mielde agatsaldi ne tuwi guiyaba tuakue axezhakuge. Ekí atshaldatshak tuakuauxabe tuwi axezhakuge. Jinake naldakí. Ni mitsák nasgaba jañgugamak nuxa atshaldikue niyagába, Najate nakaxaneja jañguamak za atshaldikue niñkuge nak. ³¹ Guatshak nasgaba akuakugéki auxabé naxakzaldazháka. ³² Naldatshak ezua natunamak axanezhaka nañga. Ejañki namak naugé axanezhagatshak, namaklde za axanezhaka nas jiaga nakué.

³³ "Guatshak maiñki ezuakuek Juañ nik majaukshakue akzuzukal agakaxamine nalgué, aldéñki namak za nas shalda guaklde naldashá.✧

³⁴ Naldiñki nasga káguba axanezhaxaldixa nagajuezhiki nagajuezhakí. Naldatshak jinak e shalda miñmeyakí. Namak minajañguatshak minkualdaldikue nak. ³⁵ Aldéñki muñshí stuñka jana muñshí zukui izhogatoguén na, eja guaká miñnuni zeñ miñneshi axaldukaté anuñka ldiuwi me nomine naldashá.

³⁶ "Guatshak Juañja namak naugé guaká guashiñki zhakaldak namak nezguxa nañga. Aiki Najateja axatshiji agisugakualdikue nagine, amak axatshugéjañga na 'Saldiñga netshi Jateja gaxanamakga ne tiuwi' nezguxa naldashá. ³⁷ Ekibeñga na, Najate nakaxanejañga

✧ 5:33 5.33 Jñ 1.19-27; 3.27-30

nas shalda axanezhaka. Naldatshak ni mitsák mimijí ubak naldi e tuabíne, ni axaxak naldi zukuagaté nukabíne, ³⁸ ni ají múldigaba jiaga agipanabíne ne tiuwi. Akbiñgaki aldéñga nakaxane ne, 'namak nzha' najañguabíne nak. ³⁹ Guatshak maiñki ají múldigaba sezheklde muldetua shi mitiyaldiamak agat-saldi mituñka. Eñkáñ zhinik aldunaxa abisa-jañ izhoshiñga izhoxa jiúñgulde miñzaldaldixa jañgui na ekí miyatshixa. Naldiñki ejañga guana nas shaldaga guaka ⁴⁰ naldatshak jiaga, ekí izhoshiñga mimezhokshaldikuamak nepanasúñ miñzegashá.

⁴¹ "Nasga káguba nuxa akldé nakzamakga nakzukualdixa nagajuezhíñki nagajuezhakí. ⁴² Naldatshak naski nakualdi minuka: Jate izhgajañguabíne tuashakú. ⁴³ Najate naldataldé naski naklduge naldatshak jiaga, nazipanazhá guashibiná. Akze, axautshi, axaldáñgaba nagatuka guashí zuna, ipaná guaminaka naldashá. ⁴⁴ Akze, ataba atabañ akldé mizhikzukualdiamak za niyabinuka. Ekí minogatshakna, Saldiñga netshi Jate, e za akaldak akzék zhinik janshibé atshabinuka tuwi, akldé miñzukualdiamak niyakí minakna, guane ¿sakí 'namak nzha' minajañgualdixá?

⁴⁵ "Ekí minaldatshak jiaga, nas Najate nugeñka miñgatsé mimezhguaxaldikue minajañguake, naski naldazhaldikue. Akze, mimezhguaxaldixaki nauwibama Mueséga guana ekí mimakuaxaldixa. Naldiñki miñgatsaldazhé mimatualdiamak na, eja guiyaba jian izhoxa miñmenek agasjanamine.

⁴⁶ Akze, Mueséjañga guana nas shalda guashi kalta gauwanane nak, Muesé namak jañguamimakuashíñki, nas jiaga namak najañguatabinaldé naldashá. ⁴⁷ Ne, ni eja gauwanane namak jañguakí miné, ¿sakí shi nas guakuge míñgaki namak minagajañgualdixa na?" na kakbeyatoxá.

6

*Duweja matshuwi káguba gakue kakáu
(Mt 14.13-21; Mlk 6.30-44; Lk 9.10-17)*

¹ Guñgueni Duwe Jesú mokie Galdildeyaxa neñgueni niwa Galdildeyatshi ataba niñkauwa akbaték. Guatshak e niwaga na kuíbuldu Tibeldiatshi jiaga akuaka. ² Guatshak kágubakue matshuwi zhikzhe axapa aldeyaldá. Jinake naldakí. Aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak na ajanashaté atú guazhámak mulbatá akzekakue iskaitshaté atuñka nalguák. ³ Ekí kakbategueni Duweki nasuñ shi kagitixakue nañga gaxa akshá zeñka iyabegueniki yaté. ⁴ Atshake nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuiwí ashekualgueñka zhinik Jateja kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ naki zeshi na guatoxá.

⁵ Guñgueni Duweja káguba matshuwi zhikzhe axaldagaté tuñguakna Pildipik ekí akbeyá:

—Saldiñga ekueja gakue ga guashi ¿mani kajabiyakualdixa sha?

⁶ Ekí akbeyatshak Duwejañki sakí atshaldixa akshañga nogatshak, Pildipi guajaldiamak na ekí akbeyá.

⁷ Guñguake Pildipija akiyó:

—Ni amak 200 ldiuwi kasa izhgaunuge guashí jiaga, aikueja nauwa nauwa axaldixa jabí guashi jueña naldaka naldashá.

⁸ Gueni ezua shi kagitixakuaña Andaldé, Simóñ Péguldutshi aldani naldeja ekí Duwek akbeyá:

⁹ —Jai ezua sukuajañki jatshiwa pañ aguáñ akzé sezheklde,* mozhua pikáu nuxabé axaldá tiuwi. Guatshak aiki káguba anuñka zhekuéñ ¿saki zauwaldixa ne?

¹⁰ Guñguake Duweja ekí zuñmeyá:

—Saldiña yaldagakue kakbeya guwíñ.

Guatshak exaki kaldá kaldeldi zalguakna jeñ yaté. Guatshake sigíkuegaba iyazatatshak, anuñka 5.000 naldashi na aldaldá. ¹¹ Guñgueni Duweja pañ zhiksuiguenik Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñgueniki, yatenekuek ezua ezua kakldunauxa kakauwakue guak. Ekíga na, pikáu jiaga kakauwakue guak. ¹² Guñgueni amak axajiña yau kakzekldegaba neguake, nasuñ shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

—Gakue itshuani guakuak kagabanekueki nuk guxa guwíñ.

¹³ Guñguake amak nuk kakuashatshake, jatshiwa pañ me nane nalgué gaji kagabanegaba 12 nuldi na sunexá. ¹⁴ Guatshak kágubakueja Duwe Jesú aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak na janshizhe ajanashaté atú guazhámak ekí atshaté atuñguakna ekí akuaxaldá:

* **6:9** 6.9 “cebada”

—¡E zúnake namak giemi Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa kagik naxaldixa[☆] akuakldanega ne tiuwi!

¹⁵ Guatshak ekueja axaldaxaldiniki kamañ naldi sáñkalda akzé ishkiyaldaxaldiamak awaldeyaldixa ajañguatuka Duweja katuñguakna, ahezua mokue akldé zaldi nitshí.

Duwe Jesús niwa bakaldak kasam nene

(Mt 14.22-27; Mlk 6.45-52)

¹⁶ Guñguenik niuwi iyaldaxaldá guapanguake, nasuñ shi kagitixakuañki mokue niwak jeñ agatana, ¹⁷ kanuwak kajuldungueniki ataba niñkauwa Kapeldahúmka akbatexaldá. Guatshake muldetua tuañ zegatshak jiaga Duwe Jesúki zũñnabigagáñga te ¹⁸ nogueñga na, múlkaldaja niwa kamakualdi izhgaldakshatshake kuissaldá. ¹⁹ Ekí zegatshak jiaga maldé zeñka naki niwa mitakuaxá[†] kanuwa uldeyañkaldoguëñ, Duweki niwa bakaldak ga kasam kanuwak akyó zũñkaldagaté katuatshak, she she she na zũnzheñshá. ²⁰ Guñguake ekí zũñkaldék:

—Nasga na nakú. ¡Zhe miñzegagába nogwíñ!

²¹ Ekí zũñkaldeguake zeñ zũñneshi kanuwaxa kajuldukshiñguenik, mitsá zegagáñga neyakualdixa jañguañkaldalgueñka jeñ izhañká.

²² Guane nalgué, abokualdíki kágubakue ataba niñkauwa abane nalguekueja Duwe shi kagitixakuañ za na kanuwa ezua me ixekualguék Duwe naldakí kajuldungueni neñkalde kakldék.

[☆] **6:14** 6.14 Dt 18.15,18 [†] **6:19** 6.19 Anuñka 5 azhi 6 “kilómetro”.

²³ Guatshake anuñka kanuwakueki kuíbuldu Tibeldiaxa zhinik exa Duweja gakue shalda “Jatek, zeñ nzhakldék” akbene axatoneñka akyó jeñ izhañká. ²⁴ Guatshake Duwe, ni nasuñ shi kagitixakuañ exa zunatuakí aldalguaque, kauwizhéñ jiaga kanuwakuek jeñ ajuldungueniki Kapeldahúmka Duwe aldiji aldaxaldá.

Gakue auxabé mikzukui mezhokshakue

²⁵ Guñgueni agabategatshake Duwe Jesú kakzalguake ekí agalduká:

—Shi maldazũñkaldixa, ¿mitsaga shi jexa naxabaldogú?

²⁶ Agaldukatshak ekí kakiyó:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Ni maiñga nuxa nas me naugé awatuñshaldikuamak janshizhe ajanashaté atú guazhámak atshaté natumine miñgajienane nak naldiyakí. ¡Egabá yau miñkaunugeñ zhinik naldiyabinukaki mimatuakí shi nakú! ²⁷ Gakue naldaksánaldixa za miñkaldaldaldiamak niji kama ilshakue miñgatsaldakí. Ne, gakue ni mitsák naldaksá guazháldixa auxabé mikzukui izhoshiñga mezhokshakue miñgexaldikue zunake, niji kama ilshakue miñgatsé. Akze, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek na ekí atshaldikuamak niuwi nagenéñ zhinik Jateja janshibé atshikuge nawatuñshane nakldá.

²⁸ Guñguake agalduká:

—Guake, Jatek akldunamak auxaga atshakualdiamake, ¿sakí shi atshakue zunğatsaldaldixa na?

²⁹ Guake Duweja kakiyó:

—Jatek akldunamak atshijiñki ezuañgaba aldéñ nakaxane namak najañgui nazipanakue.

³⁰ Guñguake mokue agalduká:

—Guake, me maldé maldazunatuñshaldiamake, ¿ji ajanashaté tu guañkáaldamak atshamildaka ne? Zunatuñsha guwá, “namak nzha” majañguakualdiamak.

³¹ Akze, nauwibamakueki zúk zaldi kawaldehyatoguéñ, jékaldaxa zhinikga gakue axaldiamak kagaktinanega‡ axatone. Ekíga guana Jatetshi múldigaba sezhekldeja “gakue jékaldaxa zaldaga kagaxauwatone”✧ guagashá.

³² Guakna Duweja ekí kakkbeyá:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Mueséjañga jékaldaxa zhinik gakue mimibamakuek kagegatogazháne; Najateja guana gakue namaklde jékaldaxa zhinik miñgeka naldashá.

³³ Akze, Jateja gakue miñgekáki jékaldaxa zhinikga miñkizhañkashatuka, eñki káguba kagik mizhekuauxa auxabé miñzukui mimezhokshaka nakldá.

³⁴ Guñguake ekí agashishá:

—Duwe, ake, ai gakue zuñgexal za maldoxaldí.

³⁵ Guñguake Duweja ekí kakiyó:

—Nas guana gakue auxabé aldunaxa miñzukui mimezhokshanaka nakldá. Akna mieldeki naxaldaxaldiák, maldija gualga nogazhíta. Ekibeñga na, mieldeki namak najañgui nepanaldiák, ni akldunalga nogazhíta.

³⁶ Guatshak miñmeñkuamakga, sakí atshaté

‡ 6:31 6.31 “maná” ✧ 6:31 6.31 Sal 78.24; Neh 9.15; Ex 16.1-36

natú miñguatshak jiaga, namak najañguakí miné mimatuashakú. ³⁷ Akze, Najateja saldiñga najíkue naldaldiamak nagekákueki naziyanal naxaldaxaldixa. Amak naxaldaxaldixakueki ni mitsák kepanazháldi kaldeñshazháldikue nzha. ³⁸ Jinake naldakí. Nasgaba jañgugamak atshaldikuamak nuxa jékaldaxa zhinik zabagába, Najate nakaxane najañguamak axatshaldikuamak zabinuge nak. ³⁹ Akze, nakaxane ki ekí najañgui: Saldiñga nagenekue, ni ezua agitshuaksha guagába, ashuanaldini auxa zegatshak izhoshiñga izhoxaldiamak kezhgaldaksha guakue najañguxa. ⁴⁰ Jinake naldakí. Najateja jañguxakí mieldekieki natuatshak Jate Tsukua naugé namak najañgui naziyanal guanaldixakueki izhoshiñga izhoxaldixakue kajañguxa nak. Ekuega na auxa zegatshak nasga mokue kezhgaldakshaldikue nzha.

⁴¹ Guakna juldiú sanekakuejañki Duwe sha akuaxaldá. Akbiñgaki “nasga na gakue mimezhokshanaka jékaldaxa zhinik zabinuge nakldá” nexé shalda. ⁴² Akna ekí izhgabeyaldá:

—Jejié Jesúki ¿Jusé tsukua naldazhé shi na? Ajate, ajabaki nasuñ katuñkaga naldashá. Ne, ¿sakí shi kaigaki “nas na jékaldaxa zhinik zabinuge nakldakú” negaka na?

⁴³ Ekí aldegatoguakna Duweja ekí kaxaldék:

—Ekí negagába nogwiñ. ⁴⁴ Mieldeki Najate nakaxaneja nakuldagakí naldaldiák, nepanal naxaldagazháka. Mieldeki nakuldaxaldiák zunake, shuanaldini auxa zegatshak izhgaldakshaldikue. ⁴⁵ Akze, Jatetshi múldigaba naldiñga

zuxaitshixakueja ekí kaltak axauwane: “Jatejañga saldiñga nekue shi kaxaldiyaldixa nzha.”✧ Akna mieldekie Najate aldukaji shagitiyanaldixakueki nepanal naxaldaxaldixa. ⁴⁶ Ekí guagatshake mieldejañki Najate naldi tu guane guáshiñki guagakí. Ezuañgaba nas aldéñ zhinikga nakldugek za na tunuge nakldá.

⁴⁷ “Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki namak najañgui nazipanatshaga na auxabé akzukui izhoshiñga izhokshateñkuge. ⁴⁸ Nas na gakue auxabé aldunaxa miñzukui mimezhokshanaka. ⁴⁹ Ne, mimibamakueki zæk zeñka azaxaitatoguéñ, jékaldaxa zhinikga gakue kagaktinane axatogué jiaga, ashuizhañga akuanane. ⁵⁰ Ekí ne, gakue jékaldaxa zhinik kaiga zabineki mieldeja ga gualdiák shuigazhíta.✧ ⁵¹ Akze, nas guana ejié gakue mezhokshakue izhoshiñga izhokuge jékaldaxa zhinik zabinuge nakldakú. Akna mieldejañki ga gualdiake izhoshiñga izhogataná. Akze, gakue miñgexaldikueki nají abuága na saldiñga káguba zhekuauxa izhoshiñga izhoxaldiamak akexaldikue nakldá.

⁵² Ekí guaguakna juldiú sanekakueja kauwizhéñgaba kaxañ naldi ekí izhgaldukaldá:

—¿Sakí shi jejiéja ají abuá naldi gakualdiamake zañkauwakaki guak?

⁵³ Guatshak Duweja ekí kakkbeyaldá:

—Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Maiñ mizhoxaldiamak gakue miñgajamak Jatetshi

✧ **6:45** 6.45 Is 54.13; Jer 31.33 ✧ **6:50** 6.50 Jñ 11.25-26

Asukuá ixagabaldekldugetshi abua gaki minaldaldiák, niki mitugamakga nají abi tugakí minaldaldiák, izhoshiña izhogazháminaka minaldaldixa. ⁵⁴ Ekí ne, mieldeke nají abua ga, nají abi tuxa miñguatshakna auxabé miñzukui izhoshiña mimezhokshapanaldikue.☆ Akna shuaminaldixa auxa zegatshak nasga mokie mimezhgaldakshaldikue. ⁵⁵ Akze, gakue namaklde ga guakueki nají abua. Ekibeña na, tugakue namaklde tuxa guakueki nají abi nakldá. ⁵⁶ Mieldejañki nají abua galdiák, nají abi tuxaldiák, nasldi izhoxal za noxaldixa, jiak nas zhinik eldi izhoxal za noxaldikue. ⁵⁷ Akze, Najate nakaxane aldéñgaba izhoshiña izhukak zhinik izhogatokuge. Ekibeña na, mieldeki nakaji jana nazipanaldiák, nas zhinikga auxabé akzeshi izhoxaldixa. ⁵⁸ Ekí gakue miñmeyatokugeki mimibamakueja gakue kagaktinane axatogatshak jiaga ashuizhaña guanane janañki naldazhé. Akze, gakue jékaldaxa zhinik zabinuge miñgaldiák zunake, auxabé miñzeshi izhoshiña mizhogataná nzha.

⁵⁹ Guatshak Duwe Jesúki Kapeldahúmkaga juwí nauwisanákue izhajuizhaldegeñka na ekí shizhiyatoxá.

⁶⁰ Ekí shi kaxaldiyaté aldukatshakna, matshuwi agapa neyatoxekuejañki ekí izhgabeyaldá:

—Jejié shi zũnkaldixáki múldigaba nukasũñ ne na guak. ¿Meja axaldukaldixa ne?

☆ **6:54** 6.54 Eb 10.5-14,19-20

⁶¹ Guatshak Duweja ekí kakldunazhé alde-gatuka akualdi na ekí kaxaldék:

—¿Ekí miñmeñkugé shañgá shi miñzukú?

⁶² Guake, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue jékaldaxa izhonugeñkaga nitshigaté natuminák míngaki, jsai jañguaminaka ne! ⁶³ Akze, Jatetshi Alduna guana auxabé miñzukui be mimezhokshaka. Ne, abuá zañki mimezhokshazháka naldashá. Akze, múldigaba nas miñmeñkugeki aldunaldi izhoxa shalda miñmeyashakú. Ai nagipana miñgualdiakna aldunaxa auxabé miñzukui mimezhokshaldixa. ⁶⁴ Naldatshak jiaga, anuñka minekuañki namak najañguakí naldashibiná.

Guatshake akbiñgaki Duwejañki kasak zhinikga mieldekujejañki aldéñ “namak nzha” jañguazhékue akualdiñga na, meja aldéñ gexaldixa jiaga akshañga ⁶⁵ noxakna ekí kakkbeyá:

—Akna ekí miñmeñgukú: “Ni me Najateja naxaldagakue tuñshakí naldaldiák, nepanal naxaldagazháka nakldá.”✧

⁶⁶ Guñguakna atshak zhiniki matshuwi axapa aldeyatoxekueki iyabá akuñguenikga akldé axapa aldeyaksá. ⁶⁷ Guakna Duweja nasuñ 12 shi kagitixakuañ jiaga ekí zuñnuká:

—Guake, ¿maiñ jiaga nuk neyabandana miñzexaldá guxá maldúk?

⁶⁸ Guñguake Simóñ Péguldujañki ekí akiyó:

—Nauwiji Sáñkalda, ¿mek agapa neyakualdixa nak shi amak atshakualdixa na? Akze, ma za guana múldigaba izhoshiñga

✧ 6:65 6.65 Jñ 6.44

zunezhokshaka maldazũmeñka naldashá.
⁶⁹ Mañki Saldiñga netshi Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldanega makaxane, ají giemiga janshizhegaba maldé§ zũnkualdi na, namak majañguá guáñkalde naldashá.

⁷⁰ Guñguakna Duweja ekí zũñmeyá:

—Akze, naldiñki nas naldiñga 12 minekuañ mimezhgakuxanuge ne jiaga, ezuañki jiséjañga aksaneka minjiú te tuashakú.

⁷¹ Guatshak Duweja ekí guagatshake Juda, Simóñ Iskaldiute tsukua shaldaga na ekí guaxá. Naldiñki eñki Duwe shi kagitixakue 12 kaldé nañga agatsé naldé, eja na Duwe gexaldixa na naldá.

7

Ajuizhaldekdeñka Duwe Jesú nene

¹ Ekí Duwe Jesú atshatoguenik exa Galdildeya baxega shizhiji na mizhatoxá. Guatshake Juldeya baxeki neyasúñ na akzexá. Jinake naldakí. Exaki juldiú sanekakueja akuaxaldiamak aldiyá noxák. ² Guñgueni nauwisanákue Jeldusaldéñkagaba izhajuizhaldegéñ setábaxe xai za izhgakpa izhogakue ldiuwañ* naki zeshi guatoxakna, ³ Duwe aldanikueja ekí axaldék:

§ **6:69** 6.69 Mt 16.16. Mauzeñga zalda Jatetshi múldigaba sezhekldekuek ezuaqueki ekí guaka: “mañki Saldiñga netshi Jate aldéñgaba izhoshiñga izhukatshi Asukuá giemiga maldé”.

* **7:2** 7.2 Lv 23.33-44; Nm 29.12-38; Dt 16.13-15. Aiki “Enramadas” azhi “Tabernáculos” azezhuka. Akldé migajienaldiamak guageñka niyakue.

—Jai be abá guagábaki Juldeyaxa maldeyaldí. Ekíki exa migapa nendana akzekakueja jiga saki jika atuazhámak agatsaldi matshixá mawatualdiamak. ⁴ Akze, ni mielde saldiñgak awatuñshaldiamak niñkaki ziñ me egatse atshazhé naldashá. Akna matshamak nake, exa saldiñga ajuizhaldekldaldieñ atuñsha guakue migatsaldashá.

⁵ Guatshak jinak ekí axaldegazhá. Akaja giemikueja jiaga namak ajañguakí aldoxák.

⁶ Guatshakna Duweja ekí kakiyó:

—Kaigabeñki niuwi naxakldañkagá nogatshak, maiñki mielde niuwañ zaldaldi janshibeñga neminaka. ⁷ Maiñki káguba sha atshixa jai kagik zhekuekuek aguldiyazháminaka. Akze, naski ekuek aguldiñkuge. Jinake naldakí. Kutám ajanashixá katuñgamak kakbeñkugé shalda. ⁸ Akna maiñki ajuizhaldexaldieñka newiñ. Naski kaigabeñki niuwi naxakldañkagá nogák miñgapa neyazháldikue nzha.

⁹ Ekí kakbeñgueniki Galdildeyaxaga abá.

¹⁰ Guane nalgué, aldanikue Jeldusaldeñ alditshiguenik aldiwan Duwe nitshí. Guñgueni exa saldiñgaja atualdiamak izhañkagába, ni mek atuñsha naldakí na izhoxá.

¹¹ Guatogatshake eñka ajuizhaldekldieñka juldiú sanekakuejañki Duwe aldiyá aldoshi ekí izhgaldukaldá:

—E sigí ¿mani izhuká?

¹² Guatshakna exa duwá zhekualguekuejañki Duwe shalda izhgabejiñgaba na akuatoxá. Ezuakuejañki ekí akuashi: “Eñki sigí janshizhe ni tuñgukú.” Guatshak ezuakueja zúnake ekí

akuák: “Naldagálde. Eñki egaba káguba namak ne akldekshaldiamak nuxa neka nakldá.”
¹³ Ekí izhgabeyatshak jiaga, juldiú sanekakue zhe kakzukuatoguakna ni meja saldiñgaja nukaldia-make izhgabeyakí na naldá.

¹⁴ Guñgueni ajuizhaldeklde ashekualdi naki muan zegatoguéñ zunake, Duwe Jesúki juwí Jate axazakuageñka neñguenik shizhiyaldá.

¹⁵ Guatshakna juldiú sanekakueja ekí akuák:

—¿Sakí shi ejiéki ni juis shitiyazhá guane jiaga ekí akualdaka na?

¹⁶ Guñguake Duweja ekí kakiyó:

—Akze, nas shizhikugeki nas jañguanuge naldazhé. Eñki nakaxaneja jañguanega guana guagatogashakú. ¹⁷ Mieldeki “Jate najañguamak atshaldikue nzha” itshanaldiakna, shizhiya-tokugeki nas jañguanuge, azhi Saldiñga netshi Jatek zhinikga naklde, tualdixa. ¹⁸ Akze, mieldejañki aldéñ jañguane nuxa guakáki axaldáñ za akldé zhikzukualdiamak guaka. Ekí ne, mieldejañki aldéñ gaxane za akldé akzukualdiamak zukuaká, e guana naldagálde nek náaldaki namak za zukuaka naldaldixa.

¹⁹ “Guatshak ekí miñnukaldikue: ¿Nauwibama Mueséjañga guiyaba miñkabajane naldazhé shi naldaka na? Naldatshak, ni ezuak aija guagamak atshabíne tuashakú. Akze, ¿jinak shi nakuaxa gundana miñzegatók?

²⁰ Guñguakna exa duwá zhekualguekueja ekí ayó:

—E zunake jisétshi alduna mijuldú guanamak maldegashá. Ne, ¿me shi makuakldana akzegatók?

²¹ Guñguake Duweja ekí kakkbeyá:

—Saldiñga maiñ ezua agatsalda tuabínamak atshaté[☆] natuminéñ me zhinik na “jeñki sakí ekí kizhiksekué ldiuwañ jiaga atshaka ne!” naganabinuka. ²² Guatshak nauwibama Mueséjañga sigí sukue kukaldinik, ábiguake nauwa meñgua guakue miñmenamak[☆] miyatshixa. Naldatshak ekí miyatshixaki nauwibama Muesék zhinik nuxa nagazháne. Eñki axañga nauwibamakuexaga zhinik nagapananane naldashá.[☆] Guatshak kizhiksekué ldiuwañ jiaga nauwa meñguakue zexaldiák, amak miyatshixa naldashá. ²³ Ekí ne, maiñ nauwibama Mueséja guiyaba miñgenamakbe miyatshaldixa miñneshi, sigí sukue amak zhiksekuakué ldiuwañ jiaga ají abuá nauwa meñgua miñguxa ne, ¿saki shi nas zhiksekuakué ldiuwañ ezua abuá agatsauxa janshi akzukuanuge shalda nusá minaguán? ²⁴ Maiñ mituwéñ zhinik agatsegaka za tuagábaki, muldetua tuakuamak za tuakue miñgatsaldashá.

Duwe Jesú ¿me shi na?

²⁵ Guñguakna exa Jeldusaldéñka zaldakuega anuñka nekuejañki ekí izhgabeyaldá:

—¿Jejié akuaxaldiamak aldiyatuka naldazhé shi na? ²⁶ E nake, uñkuái saldiñgaja atuakldegéñ

☆ **7:21** 7.21 Jñ 5.1-9 ☆ **7:22** 7.22 Lv 12.3 ☆ **7:22** 7.22 Gn 17.1-14,22-27

duldashá te ska. Amak nogatshak ni meja sakí axaldegakí. Azhi, ¿sáñkaldakueja jiaga eñki Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane, “aiga ne” ajañguá guane mi na? ²⁷ Akze, Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldaneki nagatshak, ni meja mani zalda aksúñ naldaldixa ne, jejiéki mashi zalda zuñkué naldashá.✧

²⁸ Ekí aldegatoguakna, Duwe Jesúja juwí Jate axazakuageñka shizhiyatoguéñ, saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí guak:

—Guake, me naugé, mashi zalda naugé miñkualdi nokugé nukabaldá. Naldatshak naxgaba nakldek nagazhánuge. Akze, nakaxaneki alduna ishaminaka naldatshak, “me ne” miñsúñze. ²⁹ Ne, naski muldetua “me ne” nakualdi nogatuka. Jinake naldakí. Ek zhinikga naxaldatshak, e guana nakaxane nak.

³⁰ Ekí neguakna sáñkaldakueja akuxaldixa ajañguatshak jiaga, ají niuwi akldañkagá noxakna amak akua kakzegazhá. ³¹ Guatshak exa duwá zhekualdekuega matshuwi nekuejañki Duwe namak ajañgui ekí akuák:

—Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane naxaldini, ¿jalde sigí zhakldé “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak atshá mi gualdí?

Paldiseyukueja Duwe kagakugakue ajañguane

³² Ekí kágubakueja Duwe Jesú shalda akuagaté aldukañguakna, paldiseyukueja, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue

✧ 7:27 7.27 Jñ 7.41,52

na aldaldi kauwiji kabukuek Duwe kagakuxal axaxá.

³³ Guatshakna Duweja ekí guak:

—Maiñ na anuñka me nuxa izhoxaldikueniki, jiaak mokue nakaxanekga axaldeyaldikue nakldá. ³⁴ Neyaldikueni minaldiyatshak jiaga miñzaldazháldikue. Akze, nas izhoxaldikueñkaki maiñ neyazháminaka naldaldixa.

³⁵ Guñguakna juldiú sanekakuegaba ataba atabañ ekí izhgabeyaldá:

—Ne, jejié ¿mani mi nasuñ zuñzaldazhákldegaldi neyaldí? Azhi nauwisaná anuñkakueki san san kagildi ishkajiunekue ashekualdi, ¿eñka nauwisaná naldagáldekue juizhi shaxaldiyal mi neyaldí? ³⁶ ¿Sakí guashi mi “minaldiyatshak jiaga miñzaldazháldikue nakldá. Nas izhoxaldikueñkaki maiñ neyazháminaka nakldá” guaká?

Duwe Jesúki auxabé mikzukuakue

³⁷ Guñguenik amak ajuizhaldeshi suxake akldé akzé ldiuwañ azaxaitshatoguéñ, Duwe Jesú izhgaldagueni saldiñgaja nukaldiamak ekí guak:

—Mieldeke ni miñnuna guake tuxal náxaldak guwiñ. ³⁸ Mieldeke namak najañgui minazi-panaldiák, aike Jatetshi múldigabak sezhekl-damakga mimijí aldunaldi nina jana auxabé miñzukui mimezhokshi nañkaji zabal za noxaldixa.✧

✧ **7:38** 7.38 Is 44.3; 55.1; 58.11; Jl 3.18; Zac 14.8

³⁹ Ekí guagatshake aldéñ ipanañkaldekuañ Jatetshi Alduna ipanakualdixa nalgué shalda na ekí guaxá. Guatshak atshagaki Jatetshi Alduna zuñgatsabagáñga te na noxá. Jinake naldakí. Duwe akldé akzamakga agazukuagá noxák.†

⁴⁰ Guatshak anuñkakueja ekí Duweja guagaté aldukatshakna ekí akuaxaldá:

—Eñki Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa ezua naxaldixa, aiga nzha.✧

⁴¹ Ekíga na ezuakuejañki:

—Eñki Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldanega nzha.

Guatshak ezuakueja zunake ekí akuák:

—Naldagálde. Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldanega ejié jana Galdildeyaxa zalda nuxa naldazháka naldashá. ⁴² Akze, Jatetshi múldigabake ¿ekí sezheklde miñsúñ shi na? Ezua zunekualdal gaxaldixa guakldaneki sáñkalda Dabí shtukuaga, etshi kuíbuldu naneñga Beldéñ zalda naldaldixa guaka naldashá.✧

⁴³ Guakna exa zhekualdekueki Duwe shalda nuxa zhuajanañgaba ajañguazháldi, sha sha na ajañguapaná. ⁴⁴ Guatshakna ezuakuejañki guiyaba atuñshaldiamak gugakue ajañguatshak jiaga, ni meja amak guazhá.

Juldiú sanekakueja Duwe namak ajañguazhá

⁴⁵ Guatshake kabukueki Duwe Jesú guxal axaxane nalguekue mokue paldiseyukue, Jatek

† **7:39** 7.39 Jñ 12.16,23; 13.32; 17.1. Duwe akldé akzamakga agazukualdieñ guagatshake, Duwe Jesú shuizha, izhgate, Jate nugaldi nitshi gualdieñ akldé guashi. ✧ **7:40** 7.40 Dt 18.15-19; Jñ 1.21 ✧ **7:42** 7.42 Mi 5.2; Jer 23.5

múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue ashekualdeña aldeyatshak, ekí agalduká:

—Naldé, ¿jinake uldagazhá miñgué?

⁴⁶ Guñguake ekí kakiyó:

—Akze, ni me ejié sigí janshagatsaldi zukuagama zukuagazhé nzaldá.

⁴⁷ Guñguake paldiseyukueja ekí kaxaldék:

—¿Maiñ jiaga naldagálde nuxa namak miñnekshá guxá maldúk? ⁴⁸ ¿Azhi sáñkaldakuek jiaga ezua “e namak nzha” jañguá neká maldúk? Azhi ¿ezua paldiseyukuañ shi ekí kajañgú? ⁴⁹ Káguba e namak ajañguxakueki guiyaba zañkabajane aksékue nuxa nakna, ¿kagisá nonakue nzha!

⁵⁰ Ekí akuagatshakna ezua paldiseyuga Nikudemuki[☆] atseñ zalguéñ Duwe Jesú tual nenaneja ekí guak:

⁵¹ —Guatshak ¿nauwijí guiyabajañki ezua sakí atshane axaxak naldi guagaté nukagáñga jiaga, guiyaba tuakue agatsaldi ne axezhagakue guaka naldé?

⁵² Guake ekí axaldék:

—Naldéki, ¿ma jiaga Galdildeyaxa zaldaga maldaldé? Jatetshi múldigaba sezhekldék muldetua niya tu makualdí. Makuatshak Galdildeya zaldaga nuxa, ezua Jatetshi múldigaba naldíñga zaxaitshixa naká tuabaldáldixa nakldá.

[⁵³ Guñgueniki ezua ezua kauwijuldiñgaba nuk aldé na akuá.

☆ **7:50** 7.50 Jñ 3.1

8

Duweja munzhi sha atshixa axabetane

¹ Guatshake Duwe Jesúki gaxa akshá zeñka Oldibuxa neñguenik, ² abokualdik muñshake mokue juwí Jate axazakuagéñ nak. Guñguake káguba exa ashekualdauxa iyajuizhaldegatshak, yaldagueniki shi kaxaldiyaldá.

³ Guatogueñki guiyaba shizhixakue, paldiseyukue na aldaldi ezua munzhi asewá naldagálde na gekualgueñga akuxane akualdagueni, saldiñga kenañ agaldagueniki ⁴ ekí Duwek agabeyá:

—Shi maldazũñkaldixa, jalde munzhiki asewá naldagálde na gekualdeñga guxáñkalde nzha. ⁵ Akze, nauwibama Mueséja guiyaba zũñkabajanejañki munzhi egatshixakueki jagi ibushi guagakue guaka ne, ✧ mañki ¿sakí guakue guakbildaka sha?

⁶ Guatshak ekí agazaldukatshake akuajaldia-mak nuxa na ekí axaldegatoxá. Ekíki sakígaba yokualdiake, ai zhinik agatsé ne axeyaldaxaldia-mak. Guatshak Duweki egaba jie atshiñgueniki káuxaldak kagi akzuñgualdá. ⁷ Ekí atshatogatshak agazaldukañgaba guñguák zũnake jian agaldagueni ekí kakkbeyá:

—Ake, mieldeke sha atshabíne nake, aik mishañga jagi ibugwíñ.

⁸ Kakbeñgueniki mokue jie atshiñgueni káuxaldak kagi akzuñgualga te na noxá.

✧ 8:5 8.5 Lv 20.10; Dt 22.22-24

9 Ekí kakkbeyaté aldukatshak niñkauwañki amak atshagába, [kauwíj aldunajañga “nagatsaldi ne shakldá” kakldekshatshakna] duebakue mishañga ezua ezua ai zhinik aldejiñga, munzhi za na agaldashi aldeyatshake, Duwe za abá.

10 Guñguake Duwe jie nogué jian agaldaguenik ekí munzhik akbeyá:

—Nabunzhi, ¿sakí shi ajanashá? ¿Ni me migatsé makuashi guiyaba matuñshazhá shi akú?

11 Guñguake munzhija akiyó:

—Duwe, ni me ekí nakuazhá na gu.

Guñguake Duweja ekí akbeyá:

—Ak zúnake, nas jiaga, sha atshamalde migatsaldalga nuká axamizhagazhaldikue. Akna neyabikuká ni gu. Akldé sha atshalga noxabaldáldi.]

Duwe Jesúki muñshí zalda ne

12 Guñgueni Duwe Jesúja kágubakue ekí mokue kakkbeyaldá:

—Nas na muñshí zalda kagik mizhekuauxa muñshí minzukualdikue naugé.✧ Akna mieldeke nepanamine nagapa mineñkake, akldé tuañ zaldi neyabináldixa. Nas auxabé muñshí minzukuapananuge mimezhokshaldikue nzha.

13 Ekí aldukatshakna paldiseyukueja ekí axaldék:

—Ekí makuagatshak, ma axaldáñgaba ekí akuagashibaldá. Akna ¿sakí shi ai makuaká akzé naldaka na?✧

14 Guatshak jiaga Duweja ekí kakiyó:

✧ **8:12** 8.12 Jñ 1.4,5,9; 9.5 ✧ **8:13** 8.13 Jñ 5.31

—Akze, amak nas za akuakugák jiaga akzega naldaldixa nakldá. Jinake naldakí. Naski mani zhinik naklduge, mashi neyaldikue jiaga zhikualdi nogatokugák. Ne, maiñki mani zhinik naklduge, ni mashi neyaldikue miñsúñze.
¹⁵ Akze, maiñki ezua agatsé azhi agatsaldakí ne kágubak mituwamak nuxa mituñka. Ne naski ni ezua agatsé azhi agatsaldakí ne tukí nzhokú. ¹⁶ Naldatshak amak tualdikuake, naski agatsahauxabe tualdikue. Jinake naldakí. Nahezua tuagábaki Najate nakaxane na ekí tuñge nak. ¹⁷ Akze, mimijí guiyaba sezheklde miñkabajanejañki ekí guaka: Mozhua nekueja zhualdusaña atunamakgaba akuagatshakna akzé naldaldixa.✧ ¹⁸ Ekí nak, ezua tunamak ne guakaki, nas axaldáña naugé. Mozhuane tunamak ne guakaki Najate nakaxanega nakldá.

¹⁹ Guake ekí agalduká:

—Guake, mijateki, ¿mani shi izhók?

Guake Duweja kakiyó:

—Maiñ me naugé miñkualdi nokuge guashiñki, Najate jiaga me ne miñkualdaka. Ne nas me naugé miñsúñ, ni Najate jiaga miñsúñ naldashá.

²⁰ Guatshak Duweja ekí guagatogatshake, juwí Jate axazakuageñka Jatek agaxexaldiamak akuashixa tezhak na ekí shizhiyatoxá. Guatshak jiaga, ají niuwi axakldañkagá noxakna, ni meja guxa akzegazhá.

Duwe neyaldieñkaki aldeyazháka

✧ **8:17** 8.17 Dt 17.6; 19.15

21 Guñguenik Duwe Jesúja mokue ekí kakkbeyá:
—Naski neyaldikue. Gualdini minaldiy-
atshak, miñzaldagáña sha atshamine
miñkabetazhánega mishuixaldixa. Nas
nenaldikueñka maiña neyazhámínaka nakldá.

22 Guakna juldiú sanekakuegaba ekí izh-
gabeyaldá:

—Ne, ¿axaldáñ akuaxaldixa akldégák shi “nas
nenaldikueñka maiñ neyazhámínaka nakldá”
guak?

23 Guatshakna Duweja ekí kakkbeyá:

—Maiñki jai kagik sha ajanashéñ zalda nuxa
miné. Akze, naski jai kagik zalda nal-
dazhúge, jékaldaxa zalda nakldakú. 24 Akna sha
atshamine miñkabetazhánega mishuixaldixa
miñmenuge. Akze, naski naldiña naugé✧
namak najañguakí minaldaldiák, sha atshamine
miñkabetazhánega mishuixaldixa nakldá.

25 Guñguakna ekí axaldék:

—Guake, mañki ¿me maldé maldúk?

Guatshakna Duweja ekí kaxaldék:

—Ak zúnake, ¿ji shi maiñ na zhikbeyaldikue
na?*

26 Akze, guaxaldaña gugák, matshuwi
maiñ shalda guakldaka, miñgatsaldi ne mimatu-
naka. Naldatshak nas nakaxane namaklde za
guakaja guagaté nukaugamak za káguba kagik
mizhekuauxak miñmeji izhokuge.

27 Guatshak jiaga, “Saldiña netshi Jate
shaldaga sha ekí zũñmeyatók” kagajienazhá.

28 Guakna Duweja ekí kakkbeyá:

✧ **8:24** 8.24 Ex 3.14 * **8:25** 8.25 Galdieguke ekí jiaga guashi
naldaka: “Sakí kasak zhinik miñmeyaté nagatokugamakga.”

—Jatetshi Asukuága ixagabaldeklugek nawatualdieñka kaldixa naxaldiya minakutshak zhinik na, naski naldiñga naugé miñwashexaldixa. Ekí miñwashegatshakna, nas axaldáñgabaga ni ji atshagába, Najateja natuñshanamak za guaklduge miñwashexaldixa. ²⁹ Akze, Najate nakaxaneki nas nañga na izhók. Aldéñ akldunamak za axatshikuge nak, nahezua nabaja guazhé nakldá.

³⁰ Ekí shizhiyatogatshakna matshuwi aldukatexekueja namak ajañgui alduna iyashá.

Duwe Jesúke sakí kaldé

³¹ Guakna Duwe Jesúja juldiúkue aldéñ namak jañguanekuek ekí kakkbeyá:

—Mieldekuañki nají múldigaba nagipani amak naxatshál za minoxaldiake, namak giemi shi nagitiji nagapa mineñkakue minaldaldixa. ³² Atshakna namaklde miñwashexaldixa. Ekí miñwashegatshak, namakldega na mimebesanshi, ezuatshi nashi za mimezhokshaksánshaldixa nakldá.

³³ Guakna ekí akiyayó:

—Nasñiki Abaldahám shtukuaga naldashiñkaldá. Ni mitsák ezuatshi nashi izho guañkálde. Ne, ¿saki shi zunebesanshaldixa zuñmemildaka na?

³⁴ Guake Duweja ekí kakiyó:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki sha atshál izhukaki sha atshátshi nashi nuxa ne nakldá.

³⁵ Gueni ekí kakkbeyá:

—Akze, ezua nashi sáñkalda akizhukaki e tshuk zalda naldiñga naldazhé naldashá.

Sáñkalda tsukua zúnake eñ zalda nak, eñga za izhogataná.✧ ³⁶ Akna nas Saldiñga netshi Jate Tsukuak ezuatshi nashi naldak mimebesanshal-datshak, namak giemi minabesane minaldaldixa nakldá.

³⁷ "Nas nakueki maiñki Abaldahám shtukuakuega miné. Minaldatshak jiaga, nas múldigaba miñmeñkugé nagipanasúñ miñzeshi na, nakuakldana miñzegashá. ³⁸ Akze, Najate ldesañ izhoshi tuwi nagatokugamak za miñmeñkuge. Ekíga na, maiñ zúnake mimijateja miñmeyaté minukajamak za miyatshixa nibiná.

³⁹ Guatshakna ekí akiyayó:

—Nauwijateki Abaldahám guana naldashá.

Guake Duweja kakiyó:

—Abaldahám tsukuakue giemi nami-makuashíñki, e atshanamakgaba atshatabi-naldé. ⁴⁰ Ekí ne, naldiñki nas Saldiñga netshi Jateja namaklde nakbeyaté nukanugamak miñmeyaldatshak jiaga, nakuaxa gundana miñzegashá. Abaldahámga ekí agatsaldi atshazhé nane naldashá. ⁴¹ Akze, maiñki ezua mimijate atshamak za miyatshixa nakldá.

Guakna ekí axaldék:

—Nasñga nuxa zúnawatushek me kukáñkalde naldañkálde ni naldatók. Jate ezua me zúñkué, eñki Saldiñga netshi Jatega nakldá.

⁴² Guakna Duweja ekí kakiyó:

—Tukí Saldiñga netshi Jatega Jate miñkizhuka naldiñguashíñki, nezhgajañgui guatabinaldé.

Jinake naldakí. Naski kagik naxaldatshak ek zhinikga naklduge, ni nasgaba nagazhánuge, ega nakaxane nak. ⁴³ Guatshak jinak nas miñmeñkugé miñgajienakí naldaka naldakí. Nají múldigaba naxaldukasúñ miñzeka nak. ⁴⁴ Akze, maiñki jisé guana jate miñkizhuka. Nahamakga guana aldéñ akldunamak za atshindana miñzegashá. Ejiéki kasaxa zhinikga káguba guaxa atshalga za izhoshi nagatuka. Eñki naldagálde zukuaka naldi na, naldagálde zukuaxa tshate, namaklde atshá ni nauwa axaldaldazhé. Nakna naldagálde za zukuagatshak, eñki ekí nahamakga ne nahák ekí zukuaka. ⁴⁵ Akna naski namaklde guaxaldatshak, “namak sha guak” najañguakí naldashibiná. ⁴⁶ Azhi ¿mieldeke sha atshuge nagatsé ne naxaldék guaminaka sha? Akze, namaklde za guaxaldatshak, ¿jinak shi “namak sha guak” najañguakí miná? ⁴⁷ Guatshak mieldeki Jatetshi ne naldaldiake, ají múldigaba axaldukal za noxaldixa. Ne, maiñki Jatetshi naldabíne nakna, aldéñ guaká axaldukakí naldashibiná.

⁴⁸ Ekí kakkbeyatshakna ekí akiyayó:

—Akze, kabakuagamakga Samaldiaxágabe maldé, jisétshi alduna mijuldune tubaldá.

⁴⁹ Guakna Duweja ekí kakiyó:

—Nasga jisétshi alduna nejuldune naldazhúge. Akze, naski Najate akzé jañgui axabeti izhokuge. Ne, maiñ niñkauwañki aguáñ nezhbashi mual guashibiná. ⁵⁰ Guatshak nasga nuxaga sakíki akldé nagazukualdiamak niji izhogazhúge. Ezuaja guana ekí nagazukualdiamak niji

izhuka, ejañga na ai tuwa niuwi aksuikue.
⁵¹ Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke shi miñkaldiyanugamak naxatshál minukakuañki ni mitsák shuizha guabináta nzha.

⁵² Guñguakna ekí akiyayó:

—Kaiga miñgaki namak giemi jisétshi alduna mijuldunanamakga matú ni gakú. Akze, nauwibama Abaldahámki shuizhá guanane, ekibeñga na Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakue ekígaba ashuanane naldashá. Ne mañki ekí na makuák: “Mieldeke shi miñkaldiyanugamak naxatshál minukakuañki ni mitsák shuizha guabináta nzha.” ⁵³ Azhi ¿mañki nauwibama Abaldahám zhakaldak mikzé maldé shi mikldék? Eñki shua guanane, ekibeñga na Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakue ashúa guanane ne, ¿mañki me maldé mitshanká?

⁵⁴ Guakna Duweja ekí kakiyó:

—Nasgaba akldé zhikzualda guanugák, naxakzaldagáldega naldaka. Naldatshak Najatega na akldé nakzukual izhuka, ega na maiñ jiaga Jate akaldak miyakzukuxa miñguaka. ⁵⁵ Ekí miñguagatshak jiaga “me nzha” miñsúñze. Naldatshak nas zúnake “me ne” muldetua nakué nak, “naksúñze nzha” guaxaldikuák guashiñki, maiñ janañga naldagálde zukuakuge naldanaka. Naldatshak, nas zúnake muldetua “me ne” nakualdi, aldéñ nakbeyamak axatshál za izhoga-tokuge. ⁵⁶ Akze, mimibama Abaldahám zúnake zeñ akldeshi, nas naxaldikue ldiuwañ zegakue jañguiñgaba izhoguakna, amak nagaté natuatshak zeñ akldeklde.

⁵⁷ Guñguakna ekí axaldék:

—50 kagi mitsegagá nuka jiaga, ¿sakí shi nauwibama Abaldahám tumalde guakbildaka na?†

⁵⁸ Guñguakna Duweja ekí kakkbeyá:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Abaldahám kukagá nogueñga naski naldiñga nanugega nakldakú.✧

⁵⁹ Ekí negatshakna jagi iyabushi akuaxaldiamak izhgasuí.✧ Guatshake Duweki kagitshuaniñga juwí Jate axazakuagéñ zhinik akzuxaití ne na gua.

9

Duweja uba iséga kukane uba ikukshane

¹ Guñgueni Duwe Jesú neyatogueñki ezua sigí uba iséga kukanane tu. ² Guñguake nasuñ shi kagitixakuañ ekí akldukáñkalde:

—Shi maldazũnkaldixa, uñkuejié sigí uba isé naldaldixaki ¿me sha atshane nak ekíga agatsé kukane naldaka ne? ¿Sigí aldéñ, azhi ajatekue?

³ Guñguake ekí zũñkiyó:

—Ega nuxa aldéñ, azhi ajatekue sha atshane nak naldakí. Eñki Jateja ají kamak sakí axatshaka awatuñshaldiamak nuxa ekí kukane.

⁴ Nasuñki muñshí zeñga na Najate nakaxanetshi jiba axatshalga nogakue zũngatsé. Akze, gualdinik tuañ zek guatshak zũnake, ni me jibatshazháka naldaldixa. ⁵ Guatshak kagik izhoxalga nokugeñgaki, nas na muñshí zalda

† **8:57** 8.57 Abaldahámki shuigueni anuñka 2.000 kagi zegatone.

✧ **8:58** 8.58 Ex 3.14 ✧ **8:59** 8.59 Lv 24.16

naugakna kagik mizhekuekue muldetua muñshí minzukuge nakldakú.✧

⁶ Ekí zũñmeñgueniki kagik tup atshiñguenik kaxaldíá na tiuwi gauñgueni, uba isé ubak ibegueniki ⁷ ekí akbeyá:

—Ni asuñguane akué nogeñka Silduéxa itshizhate guwá.

Guatshak Sildué guagatshake “axaxane” guashi.

Guñguake amak itshizhateñgueni, nagatshake uba ikuká guane nak. ⁸ Guñguakna eñgui akyó izhukakueja, zũshishá za nuka atunekueja jiaga ekí izhgaldukaldá:

—¡Eñki ité, zũshishá za nuka naldazhé shi na!

⁹ Guñguake ezuakuejañki ekí guak:

—Eñki aiga nakldá.

Guatshak ezuakuejañki ekí guak:

—E naldagálde, egabá e janá nuxa agatsé nakldá.

Guñguakna aldéñ naldi ekí guak:

—Nas ai na nakú.

¹⁰ Guñguakna ekí agalduká:

—Ai maldamak nake, ¿sakí zhinik shi kaigaki zũtumildaka na?

¹¹ Guñguake kakiyó:

—Ezua sigí Jesú axezhukaja tiuwi gauwa, ubak nazibegueniki ekí nakbeyá: “Silduéxa itshizhate guwá.” Nakbeñguake amak eñka itshizhaldatshake ¡zũtualdá guanuge!

¹² Guñguakna ekí agalduká:

—Gueni eñki ¿shegu?

Guñguake:

—Naksúñ nzha.

¹³ Guñgueni paldiseyukue nugeñka sigí uba isé nane awaldé. ¹⁴ Guatshak Duweja amak tiuwi gauwa, sigík ibegatshak uba ikuksha guatogatshake kizhiksekué ldiuwañ zane. ¹⁵ Nalguakna paldiseyukueja jiaga sakí zhinik zutuapanane ne agaldukañguake ekí kakkbeyá:

—Tiuwi ubak nazibeguake, itshizha me gualdatshake stualdá guanuge nakldá.

¹⁶ Guñguake paldiseyukuega, ezuakuejañki ekí akuák:

—E sigí ekí atshanega Jatek zhinik naklde naldazháka nukshí. Jinake naldakí. Guiyabaja zhiksekuakue ldiuwañ guagamak atshazhá guane nak.

Guatshak jiaq ezua aikuejañga zunake ekí akuák:

—Naldatshak ¿sakí shi ezua sigí sha atshixa jiaga Jatetshi kamak atshixá jana ekí ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshaka na?

Ekí zhualdusañgaba ajañguakí naldi na, ¹⁷ uba isé nanek mokue ekí agazalduká:

—Akze, ma uba mikukshane, e shalda ¿sai guakbildaka ne?

Guake kakiyó:

—Ake, naski “Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa nzha” guakldaka.

¹⁸ Guatshak juldiú sanekakuejañki “stuagálde nane stuamak nzha” ajañguazhá guñguakna, etshi ajatekue iyaxauldá. ¹⁹ Amak aldagatshak ekí kagazalduká:

—Jai zũnkualdakldeki ¿mimijí sukua giemi ne guakbinaka sha? Ai nake, ¿“uba isé kukanamak

nzha” guakbinaka sha? Ne jia, ¿saki zhinik shi kaigaki zutuaka na?

²⁰ Guñguake ajatekueja ekí kakiyó:

—Eñki nauwijí sukua nakldá. Uba iséga kukanane zũñkué. ²¹ Ekí naldatshak, “sakíga ni kaigaki zutuapanane nzha” zunake zũñsũñ, ni meja uba ikukshane nasuñga zũñsũñ nzha. Akna aldéñ aklduka miñgunék. Atemaldék guane naldaldiniñki aldéñ zhikzukuaxaldixa nzha.

²² Jinake anuñké ajatekueja guagazhá. Juldiú sanekakueja zhe kakzukuatoguák. Akbiñgaki izhgakualdi ekí akuaklde nalguák: Mieldejañki “Jesúki Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldanega nakldá” guak gualdiake, eñki nauwisaná na juizhaldexa akibená gualdixa. ²³ Ekí zhinik na ajatekueja ekí nuxa akuaklde: “Atemaldék guane naldaldiniñki aldéñ na akzuzukakue miñgatsaldaldixa.”

²⁴ Guñguakna uba isé nane mutshuane iyaldañgashiñgueni ekí axaldék:

—Saldiñga netshi Jate matuaté nogéñ namak axazũñgilde guwá. Akze, nasuñ zũñkueki ejie uba mikukshane makuakáki sha atshixa nuxa ne.

²⁵ Guakna ekí kakiyó:

—Nasga sha atshixa nak jiaga ekigaki naksũñ nzha. Ezuañgaba nakué: Zutuazhúge nanuge ne, kaigaki uba nekuká guane.

²⁶ Guakna mokue agazalduká:

—Nalgué, ¿saki makuñgué? ¿Saki agatsaldi uba mikukshaldiamake makuñgué?

²⁷ Guakna ekí kakiyó:

—Au miñmeyakuauxa miñmeyá gualdatshak jiaga, naxaldukakí naldashibiná. Ne, ¿jinak shi mokue aiga aiga nukandana miñzék? Azhi ¿maiñ jiaga shagitiji agapa mineñkakue nekl-dana miñzeshi shi gu?

²⁸ Guatshakna nusagatsaldi ekí axaldexaldá:

—Ma na aik shagitiji agapa maldeñka nald-abaldogake, ai naldabaldukaga. Akze, nasuñki nauwibama Muesék guana shi kagitixa ni maldazunatú. ²⁹ Nauwibama Mueséki Jateja axazguakldane zuñkué. Ne ejié makuakáki “ni mani zalda nzha” zuñsúñ ni naldatók.

³⁰ Guake ekí kakiyó:

—¡Sakí shi ekí minék! Maiñki ejié mani zalda miñsúñ ne jiaga, naski ega uba nekuksane tuashakú. ³¹ Akze, ekí zuñkualdaka: Saldiñga netshi Jatega ezua sha atshixaja agakuañneklde nukazhé. Akze, ezuañgabaki aldeñ akldé akzama kga akzukual, jañguamak axatshál izhukaja za na agakuañnegamak nukaxa. ³² Ni mitsák zalgueñki “ezuaja uba isé kukane nalgué uba ikuksha ni guaná” nukañkálde. ³³ Akna ekí naxatshaneki Jatek zhinikga nagazháne guashiñga, ni ji jiaga atsha akzegazháka naldashá.

³⁴ Guñguakna ekí axaldék:

—¡Ma shanekga sezhek guamalde kukamalde naldabaldukak shi nasuñ shi maldazuñkaldiyaldixa mitshán!

Ekí axaldegueniki ai zhinik agazaxaitshá.

³⁵ Guñgueni Duwe Jesúja ekí agazaxaitshane nukañgueni akzaldatshak ekí aklduká:

—¿Ma Jatetshi Asukuága ixagabaldeklde “namak shakldá” jañguá shi makú?

³⁶ Guñguake ekí akiyó:

—Duwe, eñki mielde nake nakbeya guwá, ekíki namak jañgualdikuamak.

³⁷ Guñguake Duweja akiyó:

—E naldiñga tu guashibaldá. Aik guana dulda mikshatogashakú.

³⁸ Guñguake akldé akzamakga akzukualdiamak asták nuldu axayoshi ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, “namak nzha” ni ma-jañgukú.

³⁹ Ekí zegueni Duweja ekí guak:

—Naski mieldeki agatsé, mieldeki agatsaldakí ne muetsekui kezhgajuekual kagik naklduge. Ekíki uba isé jana nekueki stuapanaldiamak, guatshake jiak uba ikué itshankakue niñkauwañki uba isananekue jana aldaldaldiamak.

⁴⁰ Guñguake exa anuñka paldiseyukue ekí aldukatoguekueja ekí agalduká:

—Guake, ¿nasuñ jiaga uba zunsuñzekue janañga kaldé zũñmeji nukabaldá?

⁴¹ Guñguake Duweja kakiyó:

—Uba minsuñze itshanamimakuashíñki sha miyatshixa miñkabetaka. Ne, “auxaga zutuashiñkaldá” minegakna sha atshamine miñgatsaldi za minaldaldixa nakldá.

10

Duwe Jesú numañ zñnatuñka

1 Guñgueniki Duwe Jesúja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: “Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeki jubejutshi kuldaldu abezhguane juldunéñ ga juldunagábaki, awaxani ga iyabexa juldunaldiake, eñki tusheka, shane naldashá. 2 Akze, juldunéñ ga juldunka zúnake jubeju numañ tuñka naldaldixa. 3 E na juldunéñ numañ tuñkaja juldukshaldixa. Juldunatshak jubejukueja ají múldigabaki axaldukaldixa. Gualdinik ajíkueki ezua ezua axezhogamak kexauldi, kakzuxaitshaldixa. 4 Ajíkuegaba nuk kakzuxaitshaldinik aldéñki aksaja neyatshak, ají jubejukuejañki agapa za aldeyaldixa. Jinake naldakí. Ají múldigabaki kakué nak. 5 Akze, atuazhé zúnake ni mitsák axapa aldeyazhaldixa. Etshi múldigabaki aldukazhé nak, nuk iyaldakuixaldixa naldashá.”

6 Duweja ekí izhguaji shi kaxaldiyatshak, aldukatoguekuejañki sakí guashi kakkbeyatuka kagajienakí na naldá. 7 Guakna Duweja mokie ekí kakkbeyaldá: “Namakgaba miñmeyaldikue: Nasga na jubeju axasheñgualdi julduneña naugé nakldakú. 8 Saldiña nazhaxaña juldunéñ ga ajuldunagába nakldekueki tusheka, shanekue nuxa nanekue. Akna kauwijí múldigabaki jubejukueja kaxaldukazhá guanane. 9 Akze, nas na julduneña naugé. Mieldeki nas ga juldunaldiake, eñki ikuanuge naldaldixa. Gualdini jubeju juldu, jiaq zal akzuxaitatshak galdixa auxaga akzaldamakbe, nas zhinikga akzaldaldixa. 10 Guatshak

tushekaki jinak naka naldakí. Eñki ezuañgaba tushexal, egatse agisalshal, zukuaxa atshál nuxa naka naldashá. Ne nas zunake aldunaxa ni ji jue naldakí muldetua zuxaita zalda, auxabé miñzukui mimezhokshaldikuamak naklduge nakldá.

11 "Akze, nas na jubeju numañ tuñkuge janshizhe na nakú.✧ Jubeju numañ tuñka janshizheja na ají jubejukue tsaldi shuixaldiamak jia-aga aké zalda atshixa nakldá. 12 Ekí ne, mieldeki egabá kasa izhgauwaldiamak nuxa jubeju tua-toxaldiák zunake, nabi* nagaté tualdiake, jubeju numañ tuwa ají jiba naldazhé, ni jubejukue ají naldazhé nak, aikue za zheñgui nakuixaldixa. Ekí neyatshake nabija jubeju aksui gugatshake, azhiniki ezua ezua nuk neñshaldixa. 13 Jinak sigí anuñké nakuigakí. Axasabiyaldixa shalda za atshatogák, abualga ni jubeju akzé tuazhé nak.

14 "Nas na jubeju numañ tuñkuge janshizhe na nakú. Nají jubejukueki muldetua nakualdi, jia-ka kauwizhéñ zhinik ekíga kakualdi nokuge. 15 Akze, Najate muldetua nakualdi, jia-ka aldéñ zhinik muldetua akualdi nokugamakbeñga na, nají jubejukue na ekí kizhuka. Akna ekue tsaldi shuixaldikuamak nasgaba aké zalda atshikue. 16 Guatshak nají jubejukue awagaxa jiaga naxaldañga. Ekueki jai naxagatshekuéñ zalda naldagálde nak, uldagakue nagsatsaldaldixa. Ekueja jiaga nají múldigaba nukshi nagapa aldeyapanatshak, ekue juizhi

✧ **10:11** 10.11 Ez 34.1-31 * **10:12** 10.12 "lobo"

askuiñgaba juizhakualdikueni, ezuañgaba nas za numañ tuwi izhoxaldikue nakldá.†

17 "Akze, nasgaba shuixaldikuamak aké gualdikuenik jiak mokue be izhoxa izhgakuxa atshikuge, nakna Najateki nezhgajañguxa.

18 Ni meja shuixaldikuamak alduna nazikuxa akzegazháka. Ne, nas nakldeshi na aké guge. Ekí nasgaba shuixaldikuamak aké gualdikuenik jiak mokue be izhoxa izhgakuxa atshá niuwi naksuikue. Ekí atsha guakue Najateja nakbene nakldá."

19 Ekí kakkbeyatoguakna juldiú sanekakueki mokue zhualduxañgaba ajañguakí aldoshi na, 20 matshuwi nekuejañki ekí akuák:

—¿Jinak ejié nukalga minuká? Jisétshi alduna ijuldune, "sakíga ní negatokú" aklddegagálde ¿tuakí shi miná?

21 Guakna ezuakueja zunake ekí akuák:

—Guatshak múldigaba ekí guakága, ezua jisétshi alduna ijulduneja ekíki guagazháka naldashá. Azhi ¿mi zalgueñki ezua jisétshi aldunaja uba isé uba ikuksha shi guaté tuminá?

Duwe Jesú namak ajañguasúñ kakzeklde

22 Guñguenik Jeldusaldéñka níxalda bual zegatogueñki nauwisanákue kishjuizhaldegéñ zeklde na noxá. Ai ldiuwañki juwí Jate axakuaká "ají za naldaldixa nzha" akuashi ajuizhaldegéñ.‡ 23 Atshake Duwe Jesúki juwí Jate

† **10:16** 10.16 Duweja jubeju axagatshekuéñ zalda guagatshake, juldiú saná aldéñ ipanankue guashi. Jubeju awaxani zaldakue uldaxaldixa guagatshake, juldiú saná naldagálde aldéñ ipanaldixakue shalda. ‡ **10:22** 10.22 "Dedicación" Akldé migajienaldiamak guageñka niyakue.

axazakuakakga jueyáñ zalda atema akldikualdi Saldamónñ azezhogaldi mizhá noxeñki, ²⁴ juldiú sanekakueja iyabateguenik ekí axaldexaldá:

—¿Mitsák ekí mozhua mozhua zuñnekshal za maldoxaldixa ne? Azhi Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldanega maldák míñgaki, abexa náaldaki zuñmeya nuxa guatogwá.

²⁵ Guake Duweja kakiyó:

—Au miñmeyá guanuge naldatshak jiaga, namak najañguabíne. Ekíga, nas jika atemajañ atshikugeki Najateja niuwi nagenamak atshaldatshak, aija guana muldetua me naugé nawatuñshixa. ²⁶ Naldatshak jiaga namak najañguakí naldashibiná. Jinake naldakí. [Miñmenugamakga] nají jubeju naldabínekue nak. ²⁷ Akze, nají jubejukuejañki nají múldigaba nukaxa, nakualdi nukakue nahák, naxapa za aldeñka. ²⁸ Nasga aldunaxa auxabé kakzukui izhoshiñga kezhokshikuge nak, ni mitsák guiyaba tu za nogakueñka aldeyazhítakue. Aikueki naksuí nukakue nakna ni meja nazikuxa guazhíta niyó. ²⁹ Ekíga na, najíkue naldaldixa nagene Najateki saldiñga zhakaldak akzé izhogakna, ni meja aikueki ají káuxaldak zhinik ikuxa akzek guazhíta. ³⁰ Akze, nas Najate nañki askimimé kaldé nakldá.

³¹ Ekí kakiyokuñguakna jagi iyabushi akuaxal-diamak mokue izhgasuí. ☆

³² Guakna Duweja:

—Maiñki Najatetshi kamakga matshuwi jan-shizhegaba atshaté natumine. Ne ¿mielde shalda shi jagi nazibushi miñnék?

33 Guake ekí akiyayó:

—Janshizhe atshamalde shaldaga jagi mibuxañkaldáaldixa. Jate aguáñ izhbashi mual zukuakbalde shalda guana jagi mibugakualdixa. Akze, mañki kágubaga maldé jiaga, Saldiña netshi Jatega maldé axamildagéñ zhinik guana ekí makuakualdixa.✧

34 Guñguake Duweja kakiyó:

—Akze, ekí mimijí guiyabak Jatejaña guashi aksezheklde: “ ‘Maiñki nas naldataldakuéga ni miná’ guaklduge.”✧ ³⁵ Guatshak Jatetshi múldigaba sezhekldeja guakaga namakgaba nak ayusha akuazháka. Aiki Saldiña netshi Jateja atshak zalda káguba ají múldigabaga aksuikuekue nalguák nuxa “maiñki nas naldataldakuéga ni miná” kakuakldane. ³⁶ Ekí guaka ne, ake, nas míngaki aldéñ naldiña ají za naldaldikuamak nezhgakugueni jai kagik nakaxa guane naugé jiaga, ¿jinak shi ekí minaxaldék? Nas “Jate Tsukua nzhakú” guakugé shalda nuxa “Jate aguáñ izhbashi mual ekí negashibaldá” naxaldegakue miñgatsaldakí naldashá. ³⁷ Guatshak Najate atshamakga atshakí nanakuashíñki namak najañguakue miñgatsaldazháka. ³⁸ Ne, Najate atshamakga atshuge nakna, guakugé shalda namak najañguakí minaldaldiák jiaga, atshikugéñ zhiniki namak najañguakue. Ekíki muldetua miñgajieni, ekí miñwashexaldiamak: Najateki nasldi izhuka, jiaak naski aldéñldi izhokuge.

✧ **10:33** 10.33 Lv 24.16 ✧ **10:34** 10.34 Sal 82.6

39 Ekí guagatshakna akuxaldixa mokue ajañguane nalgué, amak akuxa kakzegagá, ne.

40 Guñgueni mokue nina Juldáñka uniñkauwa Juañja kasak kágubakue nik kajaukshatonaneñka[☆] neñgueniki anuñka exa izhó. 41 Exaki matshuwi kágubakueja atuál axaldagatshak ekí akuák: “Juañjañga ni mitsák Jatetshi kamakga ezua ajanashaté tu guañkáaldamak atshazhá guane naldatshak, Duwe Jesú shalda zunake guakldauxabe zegaté tiuwi.” 42 Ekí akuashi na, exaki matshuwi nekueja Duwe namak ajañgui alduna iyashá.

11

Duwe Jesúja Aldásaldu izhgaldakshane

1 Guatshak ezua sigí Betaniaxa zalda Aldásaldu axezhukaki mulbatá akzeshiñgaba na guatoxá. Etshi aldúkue Maldiya, Malta jiaga exa zaldaga.[☆] 2 Alde Maldiyaki Duwetshi kasak we juma izhuka itsukualdiniki ají saikga kañgualdixa na naldá.[☆] Guatshak Aldásaldu ekí akzegatoguakna, 3 aldúkuejañki Duwe Jesú ekí dulda akuazakauwá: “Duwe, nauwizhani mezhgajañguxa mulbatá akzeka sha nzhok.”

4 Ekí nukatshak Duweja ekí guak:

—Ekí akzegatukaki shuizha nuxa gualdiamak akzegakí. Egaba Najate za akldé akzamakga agazukualdiamak, nas Asukuák jiaga akldé nakzé atualdiamak na ekí akzegatók.

☆ **10:40** 10.40 Jñ 1.28 ☆ **11:1** 11.1 Lk 10.38-42 ☆ **11:2** 11.2 Jñ 12.3

⁵ Guatshak Duweja Malta, Maldiya, Aldásaldu kezhgajañguxa nalguakna, ⁶ “Aldásalduki mulbatá akzeka sha nzhok” nukañgueni exaga[☆] mutiuwiñ izhogueniki, ⁷ shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

—Mokue Juldeyaxa kuizneji.

⁸ Zuñmeyatshak:

—Shi maldazuñkaldixa, jiaq ¿mauzeñ nuxa exaki juldiú sanekakue makuaxaldiamak naki jagi miyabuxal makuane ne shi mokue exa maldeyaldixa mitshán?

⁹ Kakbeyatshak ekí zuñkiyó:

—Niuwiki nañkaldinik zutuwiñga agajienka,^{*} ne auxa zutuagá nogashá. Akna mieldeki niuwisñ neyatukaki jikak akbinazhé. Akbiñgaki kagik muñshí zalda zaturalga nogakna azatuaka nak. ¹⁰ Akze, mieldeki sesñ neyaldiák, jikak akbinaka. Akbiñgaki muñshí zalda axaldaldakí nak.[†]

¹¹ Ekí guaguenik ekí jiaga zuñmeyá:

—Kezhgajañguxa Aldásalduki kabá guane nakldók. Akna uba akldeshal neyaldikue.

¹² Zuñmeyatshakna nasñki ekí akbeyá:

—Nauwijí Sáñkalda, guatshak se akzexaldixa naguana kabá guane nukshí.

¹³ Guatshak Duweja ekí guagatogatsshake Aldásaldu shua guane shalda guagatshak, nasñki niuwabak kabane nuxa na kajañguá.

¹⁴ Guñguakna zuñgajienaldiamak ekí zuñmeyá:

[☆] 11:6 11.6 Jñ 10.40 ^{*} 11:9 11.9 12 “horas” [†] 11:10 11.9-10 Jñ 1.4-5,9; 8.12; 9.4. Duwe Jesúki muñshí zalda naldatshak, aldesh shuixaldiéñ axakdañkagá noxaldieñgaki sha akuazháka guashi.

—Aldásalduki shuizhá guane nakldók.
¹⁵ Naldatshak exa izhogazhá guanuge shalda zeñ nakldeshi. Jinake naldakí. Maiñ ai zhinik namak najañgui akldé alduna minazishaldixa nak. Akna e nugaldi kuizaldi.

¹⁶ Guñguakna Tumásga “Shpa” kaxaldekaja aldéñ nañga Duwe shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

—Ake, nasuñ jiaga Duwe na shuigakualdiamak agapa kuizaldi.

¹⁷ Guñgueni exa neyatshake, Aldásalduki shuanekue abegaldi abegueni au makaiwa ldiuwi zegaté na noxá. ¹⁸ Guatshak Betaniki Jeldusaldeñ tezhakga, nauwa akyoñga‡ na zaldá. ¹⁹ Akna matshuwi juldiúkueja Maldiya, Malta, kauwizhani kakshuane nalgué shalda axakuañnexal aldakldekue na noxá.

²⁰ Ekí aldogueñki Maltaja “Duwe nagaté nzhok” nukañguake akldabixal nak. Guatshake Maldiyaki juxaga na izhoxá. ²¹ Akldabigueni Maltaja Duwe ekí akbeyá:

—Duwe, jai izhomaldaldíñki naldani nakshuigazhá guataldalgué. ²² Naldatshak nas nakueki, kaiga jiaga Saldiñga netshi Jatek ji makshishaldiake amak mixatshaldixa.

²³ Guñguakna Duweja ekí akiyó:

—Mizhaniki shuane naldatshak mokue izhgal-daxaldixaga nakldá.

²⁴ Guñguake Maltaja ekí akbeyá:

‡ **11:18** 11.18 Anuñka 3 “kilómetros”.

—Aguana, nas nakueki auxa zegatshak, shuanaldixakue izhgaldagakue ldiuwañ zegatshak aldéñ jiaga izhgaldaxaldixaga.

²⁵ Guñguake Duweja ekí akbeyá:

—Nasga na shuanekue izhgaldakshikuge, abisajañ mimezhokshikuge. Akna mieldeki namak najañgui nepananeki shuigatshak jiaga, izhoshiñga izhokshaldikue. ²⁶ Amak nepanane izhoshiñga izhokshapananugeki ni mitsák shuishiñga shuigazhíta. Ekí mikbeñkugé ¿“namak shakldá” jañguá shi makú?

²⁷ Guake ekí akiyó:

—Akzé. Nají Sáñkalda, naski Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldé ni majañgukú. Jatejañga zunekualdal kagik gaxaldixa guakldanega maldé majañguashakú.

²⁸ Ekí guaxeniki mokue ajuxa neñguenik, aldani Maldiya ahezuañgaba ekí akbeyá:

—Shi zuñkaldixa naklde, axazguagatiakue na makuák.

²⁹ Nukañguake ubáñ izhgaldagueni Duwe tual nak. ³⁰ Guatshake Duweki kuíbulduxa naldi juldunagá, Maltaja akldabinalgueñkaga akté na noxá. ³¹ Guatshak juldiúkue Maldiya axakuañneshi ajúk zhekualdekueja ekí maldeñgaba izhgaldagueni neyaté atuñguake, “abuá abexaneñka mauwal neñká nakbatú” ajañgui na axapañga aldé.

³² Amak Maldiya Duwe nugéñ naguenik, e tuatshak asták nuldu axayoshi ekí akbeyá:

—Duwe, jai izhomaldaldíñki naldani nakshuigazhá guataldalgué.

³³ Akbeyatshak Duweja Maldiya mauwaté tuwi, juldiú agapa nakldekue jiaga abauwaté tuatshakna, aldéñ jiaga aldunaldi guañ akldeshi, zuxaita itshaniñga ³⁴ ekí kaklduká:

—¿Mashi ají abuá mexamine ne?

Guñguake agabeyá:

—Duwe, tuatak guwá.

³⁵ Guatshakna Duwe jiaga mauwá.

³⁶ Guñguakna juldiúkueja ekí izhgabeyá:

—¡Tu guwá, mitsá izhgajañguxa nane mitú!

³⁷ Guatshakna aikuega ezuakuejañki ekí akuák:

—Jejiéja guana ezua uba isé uba ikuksha guane, ake, ¿ekibeñga Aldásaldu shuigazháldiamak atshaka nane naldazhé sha?

³⁸ Guatshakna Duwe mokue aldunaldi zuxaita guañ akldeshi, Aldásaldu abexaneñka ne. Eñkaki jakataga naldatshak julduneñki jagiga agayone na naldá. ³⁹ Nalgué ekí guak:

—Jagi agajuekua guwíñ.

Guagatshak Maltajañki ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, naldaniki shuixenik makaiwa ldiuwi itsegatshake jaldazhikshaté nogashá.

⁴⁰ Guñguake Duweja ekí akbeyá:

—Alduna nazisha makualdiake Saldiñga net-shi Jate sakí akaldak akzé matualdixa mikbenuge, ¿mitsáte shi mikjuizhán?

⁴¹ Guñguake jagi amak axajuekuñguake, Duwe mateldi zutuaté noshi Jatek ekí akbeyá:

—Najate, naldukamalde shalda zeñ nzhakldék.

⁴² Nas maldakueki, naldukal za malduka. Nal-datshak káguba jai ashekuekueja ma nakaxam-aldamak ne ajañgualdiamak na ekí mikbeñkú.

⁴³ Ekí akbeñgueniki jaldáñ kauldá:

—¡Aldásaldu, jexa akzuxaita guwá!

⁴⁴ Guatshakna shuane nogué amak akzuxaitá. Guatshake káuxaldak, kasak muldetua makuega, waxake zhakuák makuega na akzuxaitá. Guake Duweja ekí guak:

—Isoñgua guwíñ, neyaldiamak.

Duwe akuaxaldiamak janagatune
(Mt 26.1-5; Mlk 14.1-2; Lk 22.1-2)

⁴⁵ Guatshakna matshuwi juldiúkue Maldiya agakuañnexal aldakldekueja ekí Duwe Jesú atshaté atuatshakna, e namak ajañgui alduna iyashá. ⁴⁶ Guatshak anuñkakueja zunake Duwe ekí atshaté atune shalda paldiseyukue agabeyal aldé. ⁴⁷ Guñguakna paldiseyukue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue na aldaldi saldiñga akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhakuá. Guñguenik ekí izhgabeyaldá:

—¿Sai atshakualdixa ne? Ejié sigí agubisha “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak atshapanák. ⁴⁸ Akze, tu me guakualdiake, eja za kaksanexaldiamak ajañgui saldiñgaja iyapanaldixa. Ekí zexaldiake, Aldumaxa zalda zunñsanekakueja juwí Jate kaxazguaká zunñkiyatiñgua, juldiúkuañki zunagaldañgashaldixa naldashá.

⁴⁹ Guatshak ezua aikuega Kaipás azezhuka, ai kagiañki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhoxejañki ekí guak:

—Maiñ “jiga ni guagatokú” miñnegagáldekue ni miná. ⁵⁰ Miñnegazhámakga “muldetuañki saldiñga juldiúkuañ zúnagaldañgashi guakuake, ezumé sha saldiñga nauwisanákue tsaldi shuigakue na” jañguakí nibiná.

⁵¹ Ekí guagatshak aldéñgabaki ekí guagazhá. Ai kagiañ aldéñki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhoxák, Jatetshi múldigaba naldi zúxaitshiñga na, Duwe Jesúki nauwisanákue tsaldi shuixaldixa guashi ekí guak. ⁵² Ekí shuigatshak juldiú saná tsaldi zañki shuigazháldixa. Akze, saldiñga sanákue tsaldi shuixaldixa. Ekíki Jateja ají sukuakue san san zhekuekue juizhi askuiñga keshjuizhakualdiamak.

⁵³ Ekí guagatshakna ai ldiuwañ zhinikga Duweki akuaxa akualdixa izhgakualdi na ashekualdapaná. ⁵⁴ Guñguakna Duweki saldiñgaja tundana zeñ juldiúkue ashekualdéñ akldé mizhaksá. Gueniki ai zhinik zúnauldeji, ezua kuíbuldu naki zúk zeñka Epaldahíñ azezhogeñka nasuñ shi kagitixakuañ na anuñka izhoxaldiamak abá.

⁵⁵ Guñgueni nauwibama juldiúkue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik Jateja kakzúxaitshanéñ ldiuwañ be zuñgisexaldiamak kajuizhaldexaldieñ naki zeshi na guatoxá. Ekí guatoxakna matshuwi eñgui baxe san san ashekualdi zhinik Jeldusaldéñkagaba na alditshigapaná. Ekíki ai ldiuwañ zegagáñga janshi ishkazakuá

guanega naldaldiamak. ⁵⁶ Guñgueni exa Duwe aldiji, juwí Jate axazakuageñka ataba atabañ ekí izhgalduká: “¿Kaiga kishjuizhaldegéñ ldiuwañ nakga mi gualdí?” ⁵⁷ Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, paldiseyukue na aldaldi ekí niuwi axene: Mieldejañki Duwe Jesú mashi izhuka tu gualdiak kakbeyakue, akuxaldiamak.

12

We juma izhuka Duwek itsú
(Mt 26.6-13; Mlk 14.3-9)

¹ Guatshak Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ be kizhgisekué ldiuwañ zegexañ tezhuwa ldiuwi me abatogueñki Duwe Jesú mokue Betaniak zunauldák. Exa na Aldásaldu shuane nalgué aldéñga izhgaldakshane izhoxéñ na naldá. ² Ai kaldagatshake Duwe abuazaldiamak axazalduxá. Guatshakna Maltajañki gakue zuñgakshatogatshake, Aldásalduki Duwe na zaldixa ité na noxá. ³ Ekí kaldogueñga Maldiyajañki ezua we juma izhuka maldé akzé “naldu” naldi, anuñka mozhua jaldu* naldashi uldagueniki, Duwetshi kasak itsukuñguenik ají saikga kañguá. Guatshake juldi zalguauxa aiga we na juma iyaldaxá. ⁴ Guatshakna ezua shi kagitixakuañga Juda Iskaldiute Duwe gexaldixa naldejañki ekí guak:

* **12:3** 12.3 Anuñka 300 “gramos”.

⁵ —¿Jinak we juma izhuka ezua kagi kasa izhgáu naldashi akzaldi nabesá xaldeki, aiki nashi jika agajueshkakuek akáu guasé ne?

⁶ Guatshak nashikue guañ jañguiñki ekí guagazhá. Egabá aldéñki paldata jiba ak-beyakualdixa aksuikue ne, ai zhinik ikushi tusheka naldák nuxa na ekí guaxá.

⁷ Guñguake Duweja ekí guak:

—Munzhiki atshaté nakldók. We juma izhukaki shuixaldikuenik abuá nabegapanatshak ldiuwañ nebexaldixa mexane nak ekí nax-atshatogashá. ⁸ Akze, nashi jika agajueshkakueki miñkizhoxalga noná. ✧ Nas zunake miñkizhoxal za nogazháldikue nakldá.

⁹ Atshake Duweki Betaniaxa izhogatuka kak-washeguakna matshuwi juldiúkue izhgazhe atuál aldé. Ekí aldeyatshak Duwe atuál zañki aldeyazhá; Aldásaldu shuane nalgué Duweja mokue izhgaldakshane jiaga na atuál aldeyá. ¹⁰ Guatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakuejañki Aldásaldu jiaga akuaxaldixa izhgakualdi na aldogapaná. ¹¹ Jinake naldakí. Aldásaldu zhinik nuxa matshuwi nekueki kakbeni, Duwe niñkauwañki namak ajañgui axapa aldeyatoxák.

*Duweki Jeldusaldéñka sáñkaldá jana juldune
(Mt 21.1-11; Mlk 11.1-11; Lk 19.28-40)*

¹² Guatshak Duwe Jesúki Betaniaxa naguenik abokualdiki Jeldusaldéñ neñká neyatogueñki, káguba matshuwi zhikzhe kajuizhaldeká ldiuwañ ✧ azaxaitshaldiamak Jeldusaldéñka

aldenekueja Duwe nagatuka kakwashék.
 13 Guñguakna setábaxe xai† izhgasuigueniki
 Duwek agaldabixalgaba aldák, zeñ kakldeshi
 jaldáñ ekí akuashi:

—¡Saldiñga netshi Jate akldé akzamakga
 kuizakzukuí!‡ ¡Jate, nauwijí Sáñkaldaja jejié
 nauwisaná Isayéltshi Sáñkalda akaldak akzé
 atsaldí zũngakaxane, aldéñga zeñ shi jañguí!*

14 Guatshak Duwejañki ezua buldu awawaga
 akzalguake eñkáñ iyabexane ité na neyatoxá.
 Ekí zegatshake Jatetshi múldigabak sezhekl-
 damak na zexá:

15 “Siyóñ§ zalda minekuañ, zhe miñzegazháldi.
 ¡Tu guwíñ! Mimijí Sáñkalda akzeki uñkuahí
 buldutshi awawak ite nagaté tiuwi.”*

16 Guatshak ekí zegatshagaki “jinakga ni ekí
 zek” shi kagitixakuañ zũngajienazhá. Guane
 nalgué, aldéñ akaldak akzé awatuñguenik*
 na, ekí zekldane be zũngisegatshak, Jatet-
 shi múldigaba sezhekldaneja Duwe shaldaga
 sakí axajanashaldixa guagamakga ekí zekldane
 muldetua zũngajiená.

17 Guatshak Aldásaldu shuane abexanalgualdi
 zhinik akzuxaitaldiamak Duweja ixauldi izhgal-
 dakshaté matshuwi nekueja atune nalguakna,
 axautshikuek ai shalda agabeyatone. 18 Nalgué
 shalda na, matshuwi nekueja Duwe “me ne”

† 12:13 12.13 Aux 7.9. Setábaxe xaiki sáñkalda muldetua
 iyapanká atuñshi, jue jue axajanashishixa. ‡ 12:13 12.13
 Galdieguke Jate akldé akzukuiñga na “hosana” akuaka. * 12:13

12.13 Sal 118:25-26 § 12:15 12.15 Siyóñki Jeldusaldéñga.
 * 12:15 12.15 Zac 9.9 * 12:16 12.16 Jñ 7.39; 12.23; 13.32;

17.1

awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak ekí janshizhe atshane aldukane nalguakna, Duwe agaldabixal aldaklde. ¹⁹ Ekí zegaté atuatshakna paldiseyukuejañki ataba atabañ ekí izhgabeyá: “¡Tu guwíñ! ¡Kaiga míñgaki ni ji atshakue naldasá guxá tiuwi! ¡Saldiñgaja ekgaba axapa aldeyaldá guxá tiuwi!”

Duwe Jesúja shuixaldixa guaklde

²⁰ Guatshak axautshi saná galdiegukue jiga Jeldusaldéñka kajuizhaldeká ldiuwañ azaxaitshaldiamak Jate akldé akzukual alditshine.

²¹ Ekueja na Pildipiki Galdildeyaxa kuíbuldu Betsaildaxa zalda axaldagueni ekí axakuañnék:

—Duwe, atshamildaka guashiñki Duwe Jesú zuñkazguaksha guatabaldaldé.

²² Guñguake aldéñki Andaldé nugeñka neñguenik akbeyá. Guñguake mozhua aldaldi Duwe Jesúk agabeyal aldé.

²³ Guakna Duweja ekí guak:

—Kaiga zunake Jatetshi Asukuá ixagabaldekl-
dugek nakzé nawatuñshaldiéñ[✧] akldañká na gu. ²⁴ Namakgaba miñmeyaldikue: Zulda kagik jienane galdunakí naldaldiák, ai zañga abaka. Akze, galdu gualdiák zunake, muni akldé matshuwi negaka naldashá. Amakbeñga na, shuixaldikuák za na matshuwi nekue izhoshiñga kezhokshaldikue. ²⁵ Ekíga na, mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui nagapa neyasúñ akzekaki, shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazhaldixa. Ekí ne, mieldeki

✧ **12:23** 12.23 Jñ 7.39; 12.16; 13.32; 17.1

nagapa neyaldiamake jai kagik izhoxa za akzé tu-agába izhoxaldiák zunake, abisajañ izhoshiñga izhoxaldixa nakldá. ²⁶ Akze, mieldeke nax-azaundanañga miñzexaldiake, nagapa neyal nogakue miñgatsaldaldixa. Ai zhinik na, minaxazauñkake mashi izhoxaldikuake eñka mizhekualdaldixa. Guatshak mieldeke ekí minaxazauñka naldaldiake, Najatejañki “janshibé naxatshamine tiuwi” miñkaldexaldixa nakldá.

²⁷ Zuiñmeñgueni ekí guak: “Kaigaki aldunaxa nakzekága itshaniñgaba na gukú. Akna ¿sai guaxaldikue ne? ‘Najate, ekí nagatsexaldixak nazikua makualdí’ akbeyazhánaka. Jinake naldakí. Naski ekí nagatsexaldixa naklduge nak.”

²⁸ Guagueni Jatek ekí akbeyá: “Najate, ma za akaldak mikzé maldé awatuñsha guwá.”

Guatshakna alnobaxa zhinik múldigaba ekí nuká: “Sakí akaldak nakzé naugé awatuñshá guanuge naldatshak, mokue ekíga atshaldikue.” ²⁹ Aldukatshakna exa ashekualgueuega ezuakuejañki kuizhbañgui ekí neklde akuagatshak, jiak ezuakuejañki Jateja guaklde uldeñkajañga axazguaká na akuaxá.

³⁰ Guakna Duweja ekí kakkbeyá:

—Nas nukaldikue múldigaba negazháne, maiñ minukaldiamak guana ekí neklde. ³¹ Kaiga zhinik na saldiñga kagik mizhekuekuek sha miyatshixa shalda guiyaba tuakue miñgatsaldi azhi miñgatsaldakí ne mimawatuwi mimeshkajuekualdiéñ zek na gu. Au jisé jai kagik sanegatuka kama ikuxaldikuéñ na zek.

³² Guatshak naski saldiñga natualdieñka matáñ

✧ 12:25 12.25 Mt 10.39; 16.25; Mlk 8.35; Lk 9.24; 17.33

kaldixa naxaldiya nakuatshakna, káguba saná na nahauxa neyapanaldiamak nas nugeñgaba keshkuldaxaldikue nakldá.

³³ Ekí guagatshake aldéñki sakí akuí shuixaldixa shalda na guagatoxá. ³⁴ Guakna káguba ai zhekualdekueja ekí akiyayó:

—Nasũñki Jateja ezua zũnekualdal gaxaldixa guakldaneki izhoshiñga izhoxaldixa ají múldigabak guaka[☆] zũñkué naldashá. Ne ¿sakí shi mañki Jatetshi Asukuá ixagabaldekbalde jiaga, kaldixa maxaldiya makuagakue naldaldixa shi makuák? Guake Jatetshi Asukuá ixagabaldekbalde guaxabaldukaki ¿me naldaka ne?

³⁵ Guñguakna Duweja ekí kakbeyá:

—Nauwa maldé meñki muñshí zalda mimikenáñ izhoxalga noxaldixa. Akna muñshí zalda miñkaldaldalga nogeñgaki[☆] neyalga nogwíñ, ekíki tuañ zalda mimakushi guakuak. Akze, mieldeki tuañ zaldi neyatukaki “maniñga ni neyatokú” akldegazhé. ³⁶ Akna, muñshí zalda miñkaldaldalga nogeñgaki ai za namak jañgui miñgualdí. Ekíki muñshí zaldi izhukakue nahamakga mizhekualdaldiamak.

Ekí Duweja kakbeyatogueniki, ai zhinik neñgueni saldiñgaja atuazháldialdi ne na gua.

Juldiúkueja namak ajañguazháne

³⁷ Guatshak Duwe Jesúja atuatoguëñ matshuwi juizha aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak jan-shizhe ajanashaté atú guazhámak atshatogatshak jiaga, juldiúkueja namak ajañguazhá.[☆]

☆ **12:34** 12.34 Is 9.7; Dn 7.13-14 ☆ **12:35** 12.35 Jñ 8.12 ☆ **12:37** 12.37 Jñ 1.11

³⁸ Akze, Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyaja Jatek akbenamak zexaldiamak ekí zeklde.

“Nají Sáñkalda, ¿meja shi ma shalda guakalde ‘namak na guak’ jañgú?”

Azhi ¿mieldek shi atemajañ atshane ‘aiki Saldiñga netshi Sáñkaldatshi kamaga nakbatú’ muegisekldá?”[✧]

³⁹ Ekí zhinik na namak ajañgua kakzegazháne. Ai shaldaga Jatetshi múldigaba Isaiyaja ekí gauwane:

⁴⁰ “Ji atshikugé atuwí guakuak uba kesañguá guanuge,

kagajienazháldiamak aldunaxa kakua-
makuá guanuge,

ekíki aldunaxa se kakzukui kekualdaldikuamak sha ajanashane kaxabetaldikuamak nax-
akualdi akuí guakuak.”*

⁴¹ Jinak ekí gauwazhá. Duwe Jesú sakí akaldak akzé tuwí na,[✧] e shaldaga ekí guaklde nak.

⁴² Guatshak ekí Duwe namak ajañguakí naldi jiaga, matshuwi nekueja, anuñka juldiú sanekakueja jiaga namak ajañgui alduna iyashá. Egaba saldiñgaja aldukatogéñ, “Duwe namak ni jañgukú” akuagakí na naldá. Akbiñgaki paldiseyukueja kakwashek gualdiake, nauwisaná na juizhaldexa kakiyawatiaka zheñga kakzukuák.

⁴³ Jinake naldakí. Kágubaja kakzé katualdiamak za akldé aldiji, Jateja katuñká niñkauwañki aguáñ akzé ajañguxa nalguák.

✧ **12:38** 12.38 Is 53.1 * **12:40** 12.40 Is 6.10. Namaklde kak-beyatshak axaldukasúñ kaxzeka shalda ekí guaklde. ✧ **12:41** 12.41 Is 6.1-4

Duwetshi múldigabaga axazundaxaldixa

⁴⁴ Guatshak saldiñgaja nukandana agatsaldi Duwe Jesúja ekí guak: “Mieldeki namak najañgui nazipana gualdiák, nas za ekí najañgui nepanagába, Najate nakaxanega ekí ipanaldixa naldashá. ⁴⁵ Ekibeñga na, mieldeki nas natualdiake, nakaxanega atualdixa. ⁴⁶ Nas na muñshí zalda naugák kagik zhekuauxa muñshí kezgualdikuamak naklduge. Ekíki mielde namak najañgui nazipana guanekueki tuañ zaldiñga abaji guakuak.

⁴⁷ ”Guatshak mieldeke shi miñkaldiyatokuge nuká miñguatshak jiaga amak naxatshakí minoxaldiák, nasga guiyaba tuakue miñgatsé axamindagazhaldikue. Jinake naldakí. Naski kagik mizhekuauxa miñgatsé axamindaxalki nagagába, minkualdal naklduge nak. ⁴⁸ Naldatshak mieldeke nazipanasúñ miñzeshi, ni nají múldigaba nagipanazhá miñgualdiák, auxa zegatshak miñgatsaldi ne mimawatualdiéñ akldañkatshak, nají múldigaba guagaté naldukaminejañga na guiyaba tuakue miñgatsé axamindaxaldixa. ⁴⁹ Jinake naldakí. Nas axaldáñ jañgua me guagagába, Najate nakaxaneja guagakue, shizhiyakue niuwi nagenauxabe guaklduge nak. ⁵⁰ Akze, Najateja abisajañ izhoshiñga mizhekualdaldiamak ekí miñmeyakue niuwi nagine nakué. Akna nas shi miñkaldikugéki Najateja miñmeyakue nakbenauxabe miñmeñkuge nakldá” na Duweja kakbeyatoxá.

13

Zhualdusa ishkazauwi izhogakue

¹ Guñgueni Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwí ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ naki abaldá. Guatoguéñ na, Duwe Jesújañki jai kagik zhinik neyaldiniki Ajate nugeñka neyaldixa ldiuwañ “naxakldañká sha gu” akualdi na, ajikuañ jai kagik aldéñ na izhoñkaldekuañki zunezhgajañguiñgaba nagatoguamakga, zuxaita ekí zunezhgajañguiñga izhó.

² Guatshak kajuizhaldeká ldiuwañtshi gakue gakualdieñ zegatshake, au jiséjañki Simóñtshi asukuá Juda Iskaldiateki Duwe gexaldiamak aksanéek guane. ³ Nogué, Duwejañki “Saldiñga na nahauxaki Najateja nasgaba naksuikualdaldiamak nagene shakldá. Saldiñga netshi Jatek zhinikga nakldugamak jia, mokue ek axaldeyapankugé shakldá” akualdi na, ⁴ zaldiamak yatene nogué, izhgaldagueniki ají zhakuá abakaldak ijuakualgueki itshui duwá guñgueniki, zũñkazauwexañ ezua zhakuá janáñkaldak zhikbá. ⁵ Guñgueniki kaltoxék ni akzukuñgueniki ezua ezua aldéñ shi kagitixakuañ kasa zunejizhi, jia zhakuá janáñkaldak akbakuualdeke zunaxañgui zunaxañgui na guapaná.

⁶ Ekí atshiji Simóñ Péguldu nugeñka neyatshak, ejañki ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, ¿ma shi nas kasa nazi-jizhabapán?

⁷ Guakna Duweja akiyó:

—Jinak ekí miñkatshatokuge kaigabeñki ma migajienakiñga noxaldinik, aldiwan zúnake migajienaldixa nakldá.

⁸ Guakna Pégulduja:

—Ni mitsák kasa nazijizhakue ma-jañguazháldikue nakldá.

Guake Duweja:

—Mijizhazhá gualdikuák guashiñki, nas na muldetua izhgapa izhogazhámildaka naldaldixa.

⁹ Guake Simóñ Pégulduja:

—¡Nají Sáñkalda, ak zúnake, kasa za nazi-jizhagábaki, káuxalda, sáñkalda azhi najauksha makualdí!

¹⁰ Guatshakna Duweja ekí akiyó:

—Mieldeki ajauxá guaneki mokue jaukshakue naldazhé, kasa za ijizhakue. Jinake naldakí. Agatsahauxa janshagatsega nogatogák. Akze, maiñki janshi miñgatsegaba naldabinuka. Naldiñki saldiñga ekígaba naldakí miné jiaga.

¹¹ Akze, mieldeja gexaldixa aldéñki akualdiñga noxakna, “naldiñki saldiñga janshi miñgatsegaba naldakí na miná” na guaxá.

¹² Guñgueni amak auxa kasa zúnejizhgueniki zhakuá abakaldak ne mokue izhbiñguñgueni, jiak zaldiamak yaldaguenik ekí zúñmeyá:

—¿Ekí miñkatshikugé miñgajiená shi gu? ¹³ Maiñki “shi maldazúñkaldixá”, “nají Sañkaldá” minaxaldegatshak, naxaldegakuamak na minaxaldék. Akze, naugamak ne. ¹⁴ Akna nas mimijí Sáñkalda, shi miñkaldikugek jiaga miñkazauwi kasa minjizha guanuge ne, maiñ míñgaki ataba atabañ ekíga ishkatshakue

miñgatsaldashá. ¹⁵ Nas ekí miñkazauwi miñkatshanuge nagastu miñgualdinik amakbé mishkatshaldiamak mimatuñsha na gukú.

¹⁶ Namakgaba miñmeyaldikue: Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé. Ni axaxa me guanega e gaxane zhakaldak akzé naldazhé. ¹⁷ Akna ishkazauwakue miñkué nak, amak atshiji mizhekualdaldiake, zeñ minaldaldixa nakldá.

¹⁸ "Ekí guaxaldatshake, saldiñga maiñ shaldaki ekí guagakí. Akze, nas izhgakuxanugekueki muldetua nakualdi nogatuka. Naldatshak Jatetshi múldigabak sezhekldamak zexaldiamake ekí zexaldixa. Aiki ekí sezheklde: "Ezua nas na za zaxa ne, sha nakualdiamak niñkauwañki nakizhbatek guane."✧

¹⁹ "Kaiga amak zegagá nogeñga ni ekí miñmeñkú. Ekíki amak zegaté mituatshak, naldiñga naugé namak minajañgualdiamak.

²⁰ Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeja gaxanuge ipanatshak, nasga nazipanaldixa. Ekíga na, mieldeki nas nazipanatshak, nakaxanega ipanaldixa nakldá.

Judaja Duwe gexaldixa

(Mt 26.20-25; Mlk 14.17-21; Lk 22.21-23)

²¹ Ekí zuñmeyatoguenik Duwe Jesú aldunaxa akzekága itshaniñgaba, muldetua zuñgajienaldiamak ekí zuñmeyá:

—Namakgaba miñmeyaldikue: Ezuak maiñga nezhuashi aguldiñkugekuek minagexaldixa nakldá.

✧ **13:18** 13.18 Sal 41.9

²² Guñguakna shi kagitixakuañgaba “sakíga ni jañguakuá” zañnegazháldi, “¿mielde shalda shi ekí guagaka na?” jañgui ataba atabañ atú.

²³ Guatshakna ezua shi kagitixakuaña nezh-gajañguxake Duwek akyó giemi izhogukueñki,

²⁴ Simóñ Péguldujañki me shalda ekí guagatuka akldukakue natuñshá. ²⁵ Guñguake Duwek akldé agayogukuenik ekí aklduká:

—Nají Sáñkalda, ¿me shi ai naldaka na?

²⁶ Akldukañgukuake ekí nakiyó:

—Mieldeki pañ zhikwati nuañguanuge galdiamak agexaldikuake, ai naldaldixa.

Guñgueni amak pañ nuañguñgueni Juda Iskaldiute Simóñtshi asukuák ageguake, ²⁷ ipanatshak zhinik na jisé ijuldú na gua.

Guake Duweja Juda ekí akbeyá:

—Sakí matshaldixa nake, maldeñgaba amak atsha guwá.

²⁸ Ekí guagaté kaldukatshak, zañkaldoxekuañ ni mieldek “ekí akbeji sha ekí akbé” zañgajienazhá. ²⁹ Egabá Judaki paldata jiba akbeyakualdixa aksuikue naldakna, ezuakuañki Duweja juizhaldekaldetshi jigabá juezhane nak ai jabiya akbeyatuka, azhí nashikuek paldata nauwa kagegakue akbeyatuka ne jañguáñkalde. ³⁰ Guatshak Judaja Duwek amak pañ agipangueni ubaño akzuxaiti ne. Guatshak tuañ na zaldá.

Duweja naki neji guapanká guaklde

³¹ Guñguenik Juda amak neyatshake Duwe Jesúsja ekí zañmeyá:

—Kaiga zúnake Jatetshi Asukuá ixagabaldekldugek akldé nakzé nawatualdiéñ[☆] na zegapán. Guatshakna nas zhinik Jate akldé akzé katuñshaldikuéñ zexaldá na gu. ³² Akze, nas Najate akldé akzé katuñshi atshikugamakga, jiaak aldéñ zhinik akldé nakzé nawatuñshaldixa nakldá. Amak nakzukualdixa naki me na abapán.

³³ "Shui nasukuákuañ, maiñ na mitsáki izhoxaldaksá na gu. Gualdinik minaldiyaldixa. Guatshak juldiú sanekakuek kakbeñgukuamakbeñga[☆] kaiga maiñ miñmeyaldikue: Nas neñkugaldiña neyazháminka.

³⁴ "Akna atsha miñgualdixa abisa miñmeyaldikue. Aiki ataba atabañ ajañgual nogakue miñgatsaldaldixa. Nas mimezhgajañgui nagatokugamak, maiñgaba jiaga ekiga zhualduxa miyajañgualdí.[☆] ³⁵ Ekí ataba atabañ ajañgual za minogatshak zhinik guana, saldiñgaja namak nas shi minagitixakue miné atualdixa nakldá.

³⁶ Guatshak Simóñ Péguldujañki Duwek ekí aklduká:

—Nají Sáñkalda, ¿mani shi neyabapán?

Guñguake Duweja akbeyá:

—Kaigaga nas neñkugaldi nagapa neyazhámildaka. Akze, aldiwan mañki nenaldikuéñ maldeyaldixaga nzha.

³⁷ Guakna ekí akbeyá:

☆ **13:31** 13.31 Jñ 7.39; 12.16,23; 17.1 ☆ **13:33** 13.33 Jñ 7.34

☆ **13:34** 13.34 Jñ 15.12,17; 1Jñ 2.7-11; 3.23; 2Jñ 5

—Nají Sáñkalda, guatshak ¿jinak shi kaigaga migapañga neyazhánaka na? Akze, mitsaldí shuigakue nagatsexaldiák, amak atshanaka naldashá.

³⁸ Guake Duweja akiyó:

—¿Amak natsaldí shuamikldegamak mi na? Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Kaiga gayu kauldagá noxaldieñga, maikjuizhañga “eñki tu-azhúge nzha” maldakuaxaldixa nakldá.✧

14

Duwe za Jate nugeñka zñnauldeyaka

¹ Guñgueni Duwe Jesúja ekí zñmeya:

—Aldunaxa señgabá miñzegaksá zalda itshanagábaki, Najate alduna isha, nas jiaga alduna nazisha mizhekualdaldí. ² Najate nugeñkaki izhogakue matshuwi nañga nakldá. Ekí naldakí nanake, ekí miñmeyazhánaka: Naski exa mizhekualdaldieñka janamiñgaktuwi ni neñkú. ³ Amak janamiñgaktuwi neyaldikuenik mokue mimezhgakuxal naxaldikue. Ekíki mashi izhoxaldikueñka, maiñ jiaga nas na mizhoxaldiamak. ⁴ Maiñki neyaldikueñka neyexañ jiúñgulda miñshañga nogashá.

⁵ Guake Tumásja ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, ni mashi maldeyaldixa zñnsúñga nuka ne, ¿sakí shi eñka neyexañ jiúñgulda zñnkualdaldixa na?

⁶ Guake Duweja ekí akiyó:

✧ **13:38** 13.38 Mt 26.31-35; Mlk 14.27-31; Lk 22.31-34

—Nas guana eñka neyexañ jiúñgulda naugé. Nas na namaklde naugé, abisajañ mimezhokshanaka naugé nakldakú. Akna ni me nas naldakínga Najatek axaldeyazháka. Nas zhinik za na Najatek axaldeyakue naldaldixa nakldá. ⁷ Guatshak me naugé muldetua miñkualdi nonugake, Najate jiaga me ne miñkualdaka. Naldatshak kaiga zhiniki Najate tuminamakga, me ne muldetua miñkualdi nogapanaldixa nakldá.

⁸ Guake Pildipijañki ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, ake, Mijate z̄natuñsha guwá. Guanake auxabé z̄ñnegaka.

⁹ Guñguake Duweja Pildipik akiyó:

—Miñgapakualdalda gukué anuñka zegatshak jiaga, ¿me naugé miksúnga nokugé maldúk? Akze, mieldeki me naugé natune naldaldiake, Najate me ne tu guanega naldaka. Ne ¿sakí shi mañki “ake, Mijate natuñsha guwá” nakbemildaka na? ¹⁰ Naski Najateldi izhokuge jiaak Najateki nasldi izhuka ¿namak jañguakí shi maldá?

Akbeñgueniki ekí z̄ñmeyá:

—Akze, nas múldigaba guakugega nasgaba jañguanuge miñmeyazhúge. Najate nasldi izhoxal za nukaga guana, aldéñ jañguamak nas zhinik atshatogashá. ¹¹ Naski Najateldi izhokuge jiaak Najateki nasldi izhuka miñmeñkuge namak jañguwíñ. Ekí jañguakí minake, ake, sakí atshaté minatuwéñ zhinik namak jañguwíñ. ¹² Namakgaba miñmeyaldikue: Mieldeke alduna nazishál za minoxaldiake, nas atshugamakga miyatshaldixa. Ekíga na, nas atshugé zhakldé atemajañ jiaga miyatshaldixa. Jinake

naldakí. Naski Najate na izhoxal neñkugé nak.* ¹³ Gualdini Najatek ji miyakshishatshak, nas naldashiña miyakshishaldiake, nasga amak miñkatshaldikue. Ekíki nas Asukuák zhinik Najateki akaldak akzé ne tuñshaldikuamak. ¹⁴ Akna ji nas jañgugamak minakshishaldiák, amak miñkatshaldikue nakldá.

Jatetshi Alduna ipanakualdixa

¹⁵ "Maiñ namak minezhgajañguxa minake, sakí atshakue miñmenugamak atshál minoxaldixa. ¹⁶ Miñgauneshi miñgapá nonugamak, Najatek ají Alduna ekíga miñgapakualdi zaña izhoxaldixa miñgexaldiamak miñgakshishaldikue. ¹⁷ E Aldunaki namaklde za ne. Kagik zhekue naziyanpanazhánekuejañki e atuazhé, ni "me ne" kaksúñze nak iyapanazháka. Ne maiñ zunake "me ne" miñkualdi nogatuka. Jinake naldakí. Maiñ na izhogaté noxaldiniki maiñldi izhoxaldixa nak.

¹⁸ "Mimihezua jate minsékue jana mimaba-jañki guagába, miñkaldaxaldikuega. ¹⁹ Mitsá zegagá nazipanazháne kagik zhekuekueki akldé natualga aldogazháldixa. Naldatshak maiñ zunake mokue minatualdixaga. Naski shua-naldikuenik izhoshiña izhoxaldikue nakna, maiñ jiaga izhoshiña mizhoxaldixa. ²⁰ Atshak ldiuwañ zunake Najateki nasldi izhuka, maiñki nasldi mizhuka, jiak naski maiñldi izhokuge

* **14:12** 14.12 Jñ 14.16; 16.7. Ekí guagatshake Duweki Ajate nugeñka neyaldini Jateja ají Alduna nasuñldi izhoxaldiamak zuñgakagatshak, jika atemajañ zunatshishaldixa nak ekí guaklde naldaka.

namakga ne miñwashék guane naldaldixa. ²¹ Akze, mieldeke sakí atshakue miñmenuge nagipanamine, amak atshál minukak guana minezhgajañguxa naldaldixa. Ekí minezhgajañguxake Najate jiaga mimezhgajañgualdixa. Aikuañ na nas jiaga mimezhgajañgui, muldetua me naugé mu miñgisekualdikue.

²² Guñguake Juda, eñki Juda Iskaldiute naldazhėjañki ekí aklduká:

—Nají Sáñkalda, ¿sakí zhinik shi mipanazháneku eki me maldé mu kagisekuagába, nasuñ za mu maldazuñgisekualdixa na?

²³ Guñguake Duweja akiyó:

—Mieldeke namak minezhgajañguxa minaldaldiake, aike miñmeñkugamak naxatshál minoxaldixa. Aikuañ na Najate mimezhgajañgualdixa. Gualdinik nas Najate na miñkaldagakualdinik maiñldiñga izhogakualdixa nakldá. ²⁴ Ne mieldeki nezhgajañguagálde zunake kakbeñkugamak atshál nogazhé. Guatshak múldigaba guagaté minaldukaxaga nasgaba guagakí. Eñki Najate nakaxanejañga guana nakuakshatogashá.

²⁵ "Ekí saldiñga miñmeñkugeki miñgapá nokugeñga na ekí miñmeñkú. ²⁶ Guanaldixa Najateja ají Alduna natsaldí miñgauneshi miñgapakualdal miñgakagatshak, eja na auxaga shi miñkaldiyaldixa. Ekibeñga na, shi miñkaldiyaldikuauxa be miñgisekualdixa nakldá.

²⁷ "Mimabajalda gugakna aldunaxa señgabá mikzexa miñkabaja ni gukú. Aldunaxa señgabá mikzexa nas naxaldéga ni miñgekú.

Eñki kagik zhekue nepanazhánekueja sakí aldunaxa señgabá mikzegakue niñka nuxa naldazhé. Akna aldunaxa señgabá miñzegaksá zalda itshanagába. Ni zhe jiaga miñzegazháldi. ²⁸ Akze, neyaldikuenik mokue miñkaldaxaldikue guagaté naldukamine. Guatshak minezhgajañguamak nake, Najatek axaldeyaldikue minukatshak zeñ miñnegaka. Jinake naldakí. Najateki nazhakldé akzé[☆] nak. ²⁹ Kaiga amak zegagá na ekí miñmeñkú. Ekíki amak zegaté mituatshakna namak minajañgualdiamak.

³⁰ "Akldénga dulda miñshál za nogazháldikue. Jinake naldakí. Jisé jai kagik sanegatukaki sha nakuál naxaldá guapanák. Guatshak aldéñgabaki sha nakuá guashi kama axaldaldakí. ³¹ Naldatshak kágubakueja naski Najate izhgajañgui na, aldéñ naxaldek me axatshuge nawatualdiamak na ekí zegakue zaldaldixa.

Ekí zuñmeyatogueniki:

—Izhgate xaldeki jai zhinik kuizaldi —na zuñmeyá.

15

Duwe Jesúldi izhogakue

¹ Guñgueni Duwe Jesúja kausú zhenkak zhinik ekí shi zuñkaldiyaldá: "Nas guana kausú* muldetua zhenkatshi axalda namaklde naugé. Najateki kausú muldetua zhenaldiamak numañ tuñka jana nakldá. ² Akna kausútshi akulda

☆ 14:28 14.28 Jñ 17.4-5; Plp 2.8-11 * 15:1 15.1 "uva"

muldetua zhenagáldekue axabeñguamakbe, akulda jana naxaldikuekue muldetua zhenakí naldaldiake, naxabeñgui guxá jana gualdixa. Ekíga na, akulda zhenkakue siyagaxauwamakbe, mielde akulda naxaldikue muldetua zhenkakueki akldé zhenaldiamak muldetua siyagauwaldixa. ³ Akze, maiñki nají múldigaba miñmenuge nagipanaminéñ zhinik na, se miñkaxaune, janshi miñgatsék guamine. ⁴ Akna maiñki nagajuezha naldakí nasldi izhoxal minoxaldí. Jiak nas zhinik mimezhgajuekua naldakí maiñldi izhoxaldikue. Akze, akulda axaldak axaldikualdakiñga aldéñgabaga kausú zhenazháka naldakldegamakbeñga na, maiñ nasldi izhogakíki zhenazháminaka naldaldixa.

⁵ "Akze, nas guana kausú zhenkátshi axalda naugé ne, maiñki etshi akulda jana naldashibiná. Akna mieldeke naxabena naldakí nasldi mizhuka, jiak nas zhinik mimeshkawati naldakí maiñldi izhokuge, aikuañ na kausú matshuwi zhenká jana Najatek akldunamak za mizhekualdaldixa.✧ Akze, nas naldakíki ni ji atsha miñzegazháka nakldá. ⁶ Guatshak mieldeki nasldi izhogagába naxabenane za noxaldiakna, akulda axabenane awateyamakbe awateyane kanaldixa. Gualdinik kanane apexaldinik gukséxa agaduañguatshak puldaldixa. ⁷ Akze, naxabena naldakí nasldi izhoshi, shi miñkaldiyanuge miñjuizha naldakí amak atshál za minogatshakna, Najatek ji akshishindana miñzegatshak akshishakue. Gualdiake amak miñkatshaldixa. ⁸ Kausú matshuwi zhenká jana

✧ 15:5 15.4-5 Mt 7.16; 13.23; Alm 7.4; Ga 5.22-23; Kls 1.6,10

Najatek akldunamak za minaldatshakna, namak shi minagitixakue minaldaldixa. Ekí guana Najate akldé akzamakga miyakzukualdixa nzha.

⁹ "Najate nezhgajañguamakbeña na, nas zhinik mimezhgajañguashakú. Ekí mimezhgajañgugé muldetua nagipana, aik agasjanamine za mizhekualdaldí. ¹⁰ Nas atshakue miñmenugamak atshál minogatshakna, mimezhgajañguge nagipana, aik agasjanamine za mizhekualdaldixa. Akze, nas jiaga Najateja atshakue nakbenamak atshugéñ zhinik aldéñ nezhgajañguxa agipana, aik agasjana za izhokugamakbe mizhekualdaldixa. ¹¹ Ekí miñmeyaldatshake, nas zeñ zalda naxaldé, maiñ jiaga miñkaldaldatshak, muldetua miñgatsauxaga zeñ miñnexaldiamak na ekí miñmeñkú.

¹² "Jalde na atsha guakue miñmeñkuge: Nas mimezhgajañgugamakga maiñgaba ataba atabañ miyajañgualdí. ¹³ Zuxaita zɔjañgua neki mipebu tsaldi mashuixaldiamak aké atsha. Ekí agatsaldi zɔjañguak iskaita nega naldakí nakldá. ¹⁴ Akze, maiñki atshakue miñmeñkugamak naxatshabinogatshakna, napebu mimezhgajañgugekue naldashibiná. ¹⁵ 'Nají nashikue' akldé miñkaldexaldaksá, 'napebu mimezhgajañgugekue' niñkauwañki miñkaldekuge. Jinake naldakí. Nashijaña ají sáñkalda atshauxa aksé ne, nas zɔnake Najateja guagaté nukanugauxa miñmeyatokuge nak. ¹⁶ Guatshak maiñ nezhgakugazhámíne, nas guana mimezhgakuxanuge naldashá.

✧ 15:12 15.12 Jñ 13.34

Ekí mimezhgakuxaldatshak, ezua jiba minaxatshaldiamak mimetenuge. Ai jibaki kausú zhenamak abá naldakí akldé akldéña Jatek akldunamak za izhoshiña neyabinoxaldixa. Ekí mizhekualdaldiakna, nas naldashiña ji Najatek miyakshishatshak amak miñkatshaldixa. ¹⁷ Akze, jalde na atsha guakue miñmeñkuge: Ataba atabañ miyajañgualdí.

*Duwe Jesú iyapanazhánekuek kag-
uldiyakualdixa*

¹⁸ "Guatshak káguba kagik zalda za jañguxakuek miyaguldijatshak, nas misha ekí kaguldiji nagatokuge miñkualdakue. ¹⁹ Akze, ekue janaña kagik zalda namimakuashíñki, kauwizhéñ na agatsekue ishkañañguamakga mimeshkajañguaka. Ne nasga najíkue za minaldaldiamak mimezhgakuxanuge nakna, ekue jana kagik zalda naldabiñsá guaminéñ zhinik na kaguldiji mizhekue. ²⁰ Sakí miñmenuge bezhgisekuakue: Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé.✧ Akldé nas nuxaki sha nakuí guiyaba natuñshane nake, maiñ jiaga ekíga guana mimakualdixa. Ekibeña na, mieldeki nas shaxaldiyatonuge nagipanatone nake, maiñ shi miyaxaldixá jiaga miñgipanaldixa. ²¹ Guatshak najíkue minéñ zhinik na ekígaba sha mimakualdixa. Akbiñgaki nas nakaxane 'me nzha' kaksúñze nak.

²² "Akze, nas jai kagik nagazhá, ni Najatetshi múldigaba kakhbeyazhá guanakuashíñki,

sha ajanashiji nazyapanazhá guane shalda kagatsaldakí naldaka. Ne kaigaga ni meja 'ají múldigaba nukazhánuge nzha' guagazháka nakna, sha ajanashane shalda kagatsaldiñga naldaldixa. ²³ Akze, mieldeki nas aguldiyaldikuake, Najate jiaga aguldiñkaga naldaldixa. ²⁴ Nas kauwikenáñ ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshazhá guanakuashíñki, sha ajanashiji nazyapanazháne shalda kagatsaldakí naldaka. Ne kaíga míñgaki sakí atshaté natú guanekue jiaga, nas kaguldiñkugamakga Najate jiaga kaguldiñka. ²⁵ Guatshak ekí zekldeki kauwiji guiyabak aksezhekldamak zexaldiamak ekí zegatuka. Ekí sezhekilde: 'Jinak kaguldiyanaka naldakí jiaga, kaguldiñkuge.'[✧]

²⁶ "Akze, Najatek zhinikga Alduna namaklde za ne miñgaunexaldixa miñgakaxaldatshak, eja na nas shalda namak za nawashekualdixa. ²⁷ Ekíga na, kasak zhinik shi nagitiji naga-pakualdabinuka nak, maiñ jiaga natuminamak minakuaxaldixa nakldá."

16

¹ Duwe Jesúja ekí zuñmejiñga na: "Ekí miñmeñkugéki, '¿jinák ekí nagisaldapanká?' miñneshi alduna nazishabiñsá guamiñnegak na ekí miñmeñkú. ² Akze, nauwisaná na juizhaldexa miñkiyawatíaldixa. Ne ezua ldiuwañ jiaga akldañkaldixa: Atshakna mieldeke mimakuaxa guatshak jiaga, 'Jatek axazauwiñga sha atshikú' me kakldexaldixa. ³ Akze, Najate 'me ne' kaksúñzamakga,

✧ 15:25 15.25 Sal 35.19; 69.4; 109.3-5

nas jiaga me naugé kaksúñ nogakna ekí sha mimakualdixa. ⁴ Jinake ekí zexaldixa miñmeyakí. Amak zegaté mituatshak, 'ekí zexaldixa nalguák shibáñ ekí zũñmeñgú' be miñgisexaldiamak.

Jatetshi Alduna ji atshixa

"Jejié ekí miñmeñkugéki kasak zhinikga ekí miñmeyazhánuge. Akbiñgaki miñgapakualdalga nokugák. ⁵ Kaiga zũnake mokie Najate nakaxane nugeñka neyaldá na guapankú. Guatshak mieldeke '¿mashi maldeyaldixa nak shi ekí makuák?' nakldukakí naldashibiná. ⁶ Ne ekí miñmeyaldatshak zhinik na agubisha itshaniñgaba miñgú. ⁷ Guatshak naski namak ni miñmeñkú. Nas ne gualdatshak guana akldé janshibé mimijíki naldaldixa. Jinake naldakí. Nas neyakí naldaldikuake, Jatetshi Alduna miñgauneshi miñgapakualdaldixa miñkaldagazháka nak. Akze, neyaldikuák guana miñgakaxaldikue naldashá.

⁸ "Amak e naxaldinik na, káguba saldiñga sanákue sha ajanashixa nuxa aldé kelzũtuñshaldixa. Ekí atshatogatshakna, jian izhogakuamak izhoxaki mielde ne kakldekshaldixa. Ekíga na, guiyaba tuakue axamiyaldaxaki mielde ne kakldekshaldixa. ⁹ Akze, nas namak najañguazháldi naziyapanazháneñ zhinik na sha ajanashixa aldé kelzũtuñshaldixa. ¹⁰ Ekíga na, jian izhogakuamak za izhokugek Najatek axaldeyaldatshak akldé natuabiñsáneñ zhinik

na, jian izhogakuamak izhoxaki mielde ne kakldekshaldixa. ¹¹ Ekibeñga na, jisé jai kagik sanegatukaki agatsaldi ne axeyaté guanéñ zhinik na, guiyaba tuakue axamiyaldaxaki mielde nuxa ne kakldekshaldixa nakldá.

¹² "Guatshak matshuwi miñmeyakue naxaldaña naldatshak, kaigabeñki auxa miñgajienazhákaga na mimatuñkú.

¹³ Naldatshak Jatetshi Alduna namaklde za ne amak miñkaldaxaldinik na, saldiña namaklde miñgajienaldiamak miñsanexaldixa. Akze, ejaña aldéñgaba jañgua guane miñwashekuazhaldixa; egabá naldukajamak za miñwashekui na, sakí zexaldixa jiaga miñwashekualdixa. ¹⁴ Amak múldigaba nagipanaldinik miñgajienaldiamak miñgaskaitshatogotshakna, nas akldé nakzamakga nakzुकualdixa. ¹⁵ Akze, Najatek akuauxa neki nas nakuega. Akna 'e Aldunajañki múldigaba nagipanaldinik miñgajienaldiamak miñgaskaitshaldixa nakldá' na miñmeñkuá.

¹⁶ "Mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdixa. Gualdinik jiak mitsá zegagá noxaldieña mokue minatualdixaga. [Akze, Najatekga axaldeyaldikue nak.]"

Itshana zeñ zaldak zũñkizhbatexaldixa

¹⁷ Duwe Jesúja ekí zũñmeyatshakna shi kagitixakuaña ezuakuañki ataba atabañ ekí zhikl-dukaldá:

—¿Ekí guagatshake ji guashi ekí guaká? "Mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdinik, jiak mitsá zegagá mokue minatualdixaga nakldá" jiak zũñmeyatshak, "Najatekga axaldeyaldikue

nak”[☆] zũñmeñkákiki ¿sakí guashi ekí guaká? ¹⁸ — zhiikldukatoshiñga na: —¿Sakí guashi akldeshi shi ekí “mitsá zegagá” guak? “Jiga ni guak” muldetua zũñnegakí nzha.

¹⁹ Guakna Duwejañki akldukandana zũñzegatuka zũnatuñguák ekí zũñmeyá:

—Naski “mitsá zegagá akldé natuabiñsá gualdixa. Gualdinik jiak mitsá zegagá noxaldieñga mokue minatualdixaga nakldá” ¿miñmenuge shalda shi ekí mizhiiklduká?

²⁰ Namakgaba miñmeyaldikue: Maiñki zũxaita itshaniñgaba, mauwiñgaba guabinogatshak, kagik zhekue neyapanazhánekue zũnake zeñ kakldexaldixa. Guatshak maiñki itshaniñgaba guabinoxaldinik zũnake, ai itshanaga zeñ zaldak miñkizhbatexaldixa. ²¹ Akze, munzhi somá guxaldiéñ ldiuwañ axakldañkatshake agubisha akzegapanka. Gualdinik somá axaldegatshak zũnake, sakí jibañ tuatonaldixa akualdaksá zalda zeñ akldeka. Jinake naldakí. Kagik somá kuká guxá shalda. ²² Amakbeñga na, kaigaki itshaniñgaba miñguapanaldinik, jiak mokue mimatualdatshak zũnake, zeñ zalda miñzekaga ni meja minguxa akzegazháka naldaldixa. ²³ Atshak zũnake ni ji akldé nakldukalga noxabináldixa. Akze, namakgaba miñmeyaldikue: Nas naldashiñga Najatek ji miyakshishaldiák, amak miñkatshaldixa. ²⁴ Jai yo nas naldashi ni ji akshishabínega. Kaiga zũnake ekí akshishal minoxaldí. Ekí miyakshishaldiake amak miñkatshaldixa, ekíki muldetua miñgatsauxa zeñ miñnexaldiamak.

[☆] 16:17 16.17 Jñ 14.28

²⁵ "Ekí ezuak zhinik za shi miñkaldiji nagatokuge naldatshak, akldé ekí agatsaldi shi miñkaldiyaldaksá guakue ldiuwañ akldañkaldixa. Atshak zúnake, Najate "me ne" miñgajiená guashi me agatsaldi shi miñkaldiyapanaldikue. ²⁶ Atshakna nas naldashiña Najatek saldiña miyakshishaldixa. Ekí miñmeyaldatshake, nas mimitsaldí Najatek mimakbeyaldikueki miñmeyakí. ²⁷ Jinake naldakí. Nas minezhgajañguxake Najate ldesaxa zhinikga naklduge namak minajañguxa nakna, Najate aldéñ jiaga mimezhgajañguxa nak. ²⁸ Akze, naski Najate na izhokugeñka zhinik kagik naklduge, ne jia mokue jai zhinik Najatekga axaldeyaldikue nzha.

²⁹ Zuñmeñguake shi kagitixakuañ ekí akbeyá:

—Kaiga zúnake auxaga zuñgajienazhákldegamak agatsaldi zuñmeyagába, zuñgajiená guashi me agatsaldi ni maldazuñkazguák. ³⁰ Ni mikldukakue juezhakí saldiña mikuegaba katuatshakna, kaiga zuna Saldiña netshi Jatek zhinikga nakbaldamak ne ni kabajañgú.

³¹ Guake Duweja ekí zuñkiyó:

—Ak zúnake, ¿kaiga guana namak minajañguxá nukabaldá? ³² ¡Be nogwíñ! Ezua ezua mimaldeñshatshak naski nahezua minabaldixa zexaldiéñ zek na gu. Guatshak nahezua giemi abáñki guazháldikue. Akze, Najateki nas naña izhogák.

³³ "Ekí miñmeyaldatshake, nasldi mizhogéñ zhinik auxaga aldunaxa señgabá miñzexaldiamak na ekí miñmeñkú. Jai kagik sha ajanashéñ izhoxalga minoxaldieñgaki

guiyaba tualga minoxaldixa. Naldatshak naski kagik sha atsha na nahauxak agubiyá guanuge nak, zhe zhikzukuagába alduna nazishalga za minoxaldí.

17

Duweja ajíkue shalda Ajatek akbene

¹ Duwe Jesúja ekí zuñmeyatogueniki jékaldeldi zutuaté noshi ekí Jatek akbeyá: “Najate, kaiga zunake atshál naklduge niuwi naxakldañká. Guakna Misukuá akldé nakzé nawatuñshabikuká[☆] ni gu. Ekíki akldé mikzé mawatuñshaldikuamak. ² Mañki káguba kagik zhekuauxa naksuikualdaldiamak niuwi nagemalde. Ekíki saldiñga nají naldaldixa nagemaldekueki aldunaxa abisajañ izhoshiñga kezhokshaldikuamak. ³ Abisajañ izhoshiñga izhoxaki ezuañgaba ma za na Saldiñga netshi Jate namaklde mizhogamakga, muldetua me maldé kakualdi izhoxa. Amakbeñga na, nas kekualdaldikuamak nakaxamalde jiaga muldetua me naugé kakualdi izhoxa. ⁴ Naski jai kagik izhoxaldatshak, jiba nagemalde mixatshiji migisugakualdatshakna, ma za akldé mikzé mawatuñshi za izhogatokuge. ⁵ Akna, Najate, kagi ni ji gauwagá maldogueñga zhinik ma na akaldak zuñzé izhoxa naxaldanega, mokue kaiga mizhesaxa mixaldeyaldatshak, ekíga akaldak nakzé nezhashi makualdí.[☆]

⁶ “Najate, káguba kagik zhekue anuñkakueki nají aldaldaldiamak nagemaldekuek na

☆ **17:1** 17.1 Jñ 7.39; 12.16,23; 13.32 ☆ **17:5** 17.5 Plp 2.5-11

mañki me maldé mu kagisekuatonuge. Ekueki mijíkue giemi nalgué, najíkue aldaldaldiamak nagemalde. Ekuega na, mijí múldigaba kakbeñkugamak mixatshiji aldagatuka. ⁷ Guatshak atshaldikue nagemaldauxaki ma zhinikgaba naklde kaigaki muldetua kakwashék guane. ⁸ Akze, mijí múldigaba kagaskaitshaldikuamak nagemaldeki kakbeyaldatshak iyapaná guane. Akna namak giemi mizhesaxa zhinikga nakldugamak kakwashegatshak, mañga nakaxamaldamak ne ajañguane.

⁹ "Najate, ekue shalda na mikbeyaldikue. Kagik zhekue nazipanazhánekue shaldaki mikbeyakí. Nají naldaldiamak nagemaldekueki mijíkuega nak, ekue shalda na ekí mikbeyaldikue. ¹⁰ Akze, saldiñga nají agatsekueki mijígaba, jiaq mijí agatsekueki najígaba. Ekueki naxapa aldeyatoguéñ, akldé nakzé nawatuñshi aldagatuka. ¹¹ Naldatshak naski mixaldeyaldá guapankugák, jai kagik izhoxalga nogazháldikue. Guatshak ekueki jaiga ashekualdaldixa. Akna Najate, sha atshabálde janshizhe maldé, kama nagemaldekga kagisaldi guakuak kabeshi makualdí. Ekíki ma na askimimé kizhogamakga, kauwizhéñgaba jiaga ekíga askimimé ishkalldaldi ashekualdaldiamak. ¹² Akze, naski kagapa izhoxaldatshake, kama nagemaldekga kagisaldazháldiamak numañ katuwi, kabeshi izhonuge. Nakna ni ezua, guiyaba tu za nogakueñka neyaldiamak migitshuaksha guazhánuge. Ezuañgabaki

guiyaba tu za nogakueñka neyaldixa nalgué za na itshuizhá guane. Ekíki mijí múldigaba sezhekldamak zexaldiamak.*

¹³ "Kaigaki mokue ma nugeñka mixaldeya-pankugé. Naldatshak jai kagik izhokugeñgaki ekue shalda mikbeyatokuge. Ekíki nas zeñ zalda naxaldé, kauwizhéñ jiaga kaxaldaldi kagatsahauxa zeñ kakldexaldiamak. ¹⁴ Naski mijí múldigaba kakbenuge nakiyapanatshak, kagik zalda neyapanazhánekuejañki kaguldiji. Jinake naldakí. Nas jai kagik zalda naldazhúgamakga, kagik zalda naldaksá guanekue nak. ¹⁵ Ekue shalda mikbeyaldatshake, kagik zhinik kagajuekua giemi guakue mikbejiñki mikbeyakí. Egabá 'jiséja sha kakuí guakuak numañ katuwi makualdí' mikbeyatokuge. ¹⁶ Akze, nas kagik zalda naldazhúgamakga, kagik zalda naldaksá guanekue. ¹⁷ Guatshak mijí múldigabaki namaklde nakna, eñkáñ amak mixajanashaldiamak kabagaunexaldí. Ekíki mijí giemikue, ma za mixazauñkakue ashekualdaldiamak. ¹⁸ Ma mixazauwaldikuamak kagik nakaxamaldamakbeñga na, nas jiaga ekue mixazauwaldiamak kagi nahauxa kakagatokuge. ¹⁹ Ekue shalda na nas misha nagatsauxa mixazauwi za izhoxaldikuamak akekuge. Ekíki namaklde kakualdi na, kauwizhéñ jiaga najanamé mixazauwi, mijí za aldekie ashekualdaldiamak.

²⁰ "Guatshak jaldekue shalda zañki mikbeyakí. Ekuek zhinik nas shalda aldukatshak namak najañgui naziyanaldixakue shalda juizhiñga

* **17:12** 17.12 Sal 41.9; 55.12-15; Jñ 6.69-70. Aiki Juda Iskaldiute Duwe gexaldixaga.

na ekí mikbeyaldikue: ²¹ Najate, ma nasldi mizhogatshak jiak nas mahaldi izhokugamakbeña, kauwizhéñgaba jiaga ekíga askimimé ishkaldaldi ashekualdaldiamak. Ekíga na, ekue jiaga nasuñldi ashekualdaldiamak. Ekíki kagik zhekuekueja ma nakaxamaldamak ne ajañgualdiamak. ²² Akze, mañki akaldak mikzé nalda nasldi izhoxaldixa nagemalde ne, jiak nas zhinik ekuek kagenuge.* Ekíki nasuñ askimimé kizhogamakbeña, kauwizhéñgaba askimimé ishkaldaldi ashekualdaldiamak. ²³ Akna naski kauwizhéñldi izhoxaldatshak jiak, mañki nasldi mizhoxaldixaga. Ai zhinik na auxaga askimimé ishkaldaldi ashekualdaldieñka agaldañkaldiamak. Ekíki kagik zhekuekueja ma nakaxamalde ne kakwashexaldiamak. Ekíga na, nas maldezhgajañguamakbeña nepanankue jiaga kezhgajañguamalde ne kakwashexaldiamak.

²⁴ "Najate, nají nagemaldekueki mashi izhoxaldikuake eñka nas na izhogakue ni kajañgukú. Ekíki kagi ni ji gauwagá maldogueña jiaga maldezhgajañguxa nalguák akaldak nakzé nalda nagemaldeki atuál aldoxaldiamak.

²⁵ "Najate, jian atshakuamak za matshixa maldé, káguba kagik zhekue neyapanazhánekueki 'me nzha' kaksuñze maldé. Naldatshak nas zunake me maldé nakualdi noxabalduka. Akna nagemaldekuejañki nakaxamaldamak ne kakwashekilde. ²⁶ Ekuek na muldetua me maldé kakwashekuanugamakga

* **17:22** 17.22 Kls 1.19,27; 2.9-10; 3.4

akldeñga kakwashekual noxaldikue. Ekíki sakí agatsaldi maldezhgajañguxakga na kauwizhéñ ataba atabañ ajañgual aldogatshakna, nas jiaga kauwizhéñldi izhoxaldikuamak.”

18

Duwe Jesú akuxane

(Mt 26.47-56; Mlk 14.43-50; Lk 22.47-53)

¹ Duwe Jesúja Jate ekí axazguagueniki, shi kagitixakuañ juizhi Jeldusaldéñ zhinik akzuxaitiñgueniki kaguldu Seldúñ akbategueni uniñkauwa tezha kaldi oldibu xaldeldi* ne. ² Exaki Duwe zunauldeyeñkaga nalguakna Juda Duwe gegatoxéja mashi ze akualdiñga nakldoxá. ³ Ekí akualguakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, paldiseyukue na aldaldi kabu axaxanekue, matshuwi suldáukue juizhi, muñshí pulkakue kaksui, jik awabiyaldixa kaksuikuegaba itshe exa kauldé.

⁴ Guatshak Duwejañki sakí agatsexaldiauxa akualdi na, kakldabixal neñguenik ekí kaklduká: —¿Me shi niyabipán?

⁵ Guñguake:

—Jesú Nasaldéxa zalda na niyañkaldók.

Akuaguake:

—Ake, nas na ai naldiñga nakú.

Guatshake Juda Duwe gegatoxé jiaga al-dakldekue juizhi na akldoxá. ⁶ Ekí akldoxekueki Duweja “nas na ai naldiñga nakú”☆ guagatshakna, kutámga uñguexagaba na kapená.

* **18:1** 18.1 Mt 26.36; Mlk 14.32. Jetsemaní axezhogeñka.

☆ **18:6** 18.6 Ex 3.14

⁷ Guñguake Duweja mokue kaklduká:

—Ne, ¿me shi niyabipán?

Guake akiyayó:

—Jesú Nasaldéxa zalda na niyañkaldók.

⁸ Guake kakiyó:

—Aguana, nas na ai naldiñga naugé miñmeyashakú. Nas naldiyabinogák zúnake, ake, jalde nagapakuekueki shaldejí.

⁹ Guatshake aldéñga “Najate, nagemaldekuega ni ezua migitshuaksha guazhánuge nzha”[✧] guaklde zexaldiamak na ekí guaxá.

¹⁰ Guatshake Simóñ Pégulduki shezhá axaldalgué ishkakldugueniki, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiñga tuan kuxa jibatshaldi mual axabeñguá. Ai nashiki Malko axezhuka na naldá.

¹¹ Guñguakna Duweja Péguldu ekí axaldék:

—¡Shezhá mexa guatogwá! Najatejañga guiyaba atemajañ tualdikue najañguá guane ne, ¿amak axatshazhá shi gualdikue na?

Anás nugeñka Duwe awaldé

(Mt 26.57-58; Mlk 14.53-54; Lk 22.54)

¹² Guñgueni suldáu aksanekaja, ají nashikue, juldiú sanekakuetshi kabukue juizhi, Duwe Jesú akugueniki guldak ishkaldiyá. ¹³ Akuñgueniki Anás tshuxa misha awaldé. Akbiñgaki eñki Kaipástshi ajuazgui naldák. Kaipás na ai kagiañki Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé na izhoxá. ¹⁴ Guatshak Kaipásjañga na juldiú sanekakuek ekí aksanekldane: “Saldiñga nauwisanákue shuigakue zeshi guakuake,

✧ 18:9 18.9 Jñ 6.39; 17.12

muldetuañki ezuamé guana saldiñga tsaldi shuigakue zaldashá.”✧

*Pégulduja Duwe Jesú tuazhé guaklde
(Mt 26.69-70; Mlk 14.66-68; Lk 22.55-57)*

¹⁵ Exa awaldeyatogatshake Simóñ Péguldu, nas nañki alduxan Duwe Jesúk agapa na kaldeyá. Naski Jatek múldigaba agaskaítshixa akldé akzeki natuñka nalguakna, ajúk kaldagatshake Duwek agapañga juldi jubaldaxa jueyáñ zeñka juldú. ¹⁶ Guatshake Pégulduki julduneñka me abane nalguake, sáñkalda natuñka nalgueki mokue kualdi, munzhi juldunéñ numañ zətuñka axazguagukuake, Péguldu juldukshá. ¹⁷ Guakna munzhi juldunéñ numañ zətuñkaja ekí axaldék:

—¿Ma jiaga ejie sigík shi magitixa naldabálde shi na?

Guñguake:

—¡Miya! Ai naldazhúge nakldá.

¹⁸ Guatshak sui zegatoxakna guksé ajuine stak sáñkaldatshi nashikue, kabukue juizhi akuañgualdék akteté aldogatshak, Péguldu jiaga ekue nañga guañgualdék akté na noxá.

*Duwe agazaldukané
(Mt 26.59-66; Mlk 14.55-64; Lk 22.66-71)*

¹⁹ Guatogatshake Jatek múldigaba agaskaítshixa akldé akzejañki nasuñ shi kagitixakue shalda, ji shizhixa shalda Duwe Jesú akzəzukaldá. ²⁰ Akzəzukatshakna Duwejañki akiyó:

—Naski saldiñgaja natuakldegéñ shizhiji, juwí kishjuizhaldegeñka, juwí Jate axazakuagaldi

nauwisaná saldiñga ajuizhaldeklde ashé noguéñ shizhiyatongue, ni ziñ me shizhiyatogazhánuge.
²¹ Akna eñka sakí guagaté naldukatonekuek guana akldukakue. Ekuejañki ji guakldugauxa kakualdiñga nogashá. Ne ¿jinak shi nas maldaklduká?

²² Ekí akiyokuatshakna kabu aldesañ akldoguejañki kaxak akldabikshi ekí axaldék:

—¿Tukí shi Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé akiyokuakueki migatsá?

²³ Guatshakna Duweja:

—Jiki guagasúñzamak guakugake, nakbeya guakue naldashá. Akze, guagakuamak guakugake, ¿jinak shi ekí maldakldabikshí?

²⁴ Guñguake Duwe guldak ishkaldiyanamakga Anásja Kaipás ai kagiañ Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé naldék akuzgauwá na gua.

Mokue Pégulduja Duwe tuazhé guaklde

(Mt 26.71-75; Mlk 14.69-72; Lk 22.58-62)

²⁵ Guatogatshake Simóñ Pégulduki guksé ajuine stak guañgualdexalga akté noguéñ, ekí agazalduká:

—¿Ma jiaga ejiék shi magitixa naldabálde shi na?

Guñguake tuazhé guashi na:

—¡Miya! Ai naldazhúge nakldá.

²⁶ Guake sáñkaldatshi nashi, kuxa axabeñguane zhgajajañga ekí axaldék:

—¿Ma oldibu xaldaxa e na matunuge naldazhé sha?

²⁷ Guñguake jiaq mokue “tuazhúge nzha” guagatshaga na, gayu kauldá na gua.

Duweki Pildatu nugeñka iyaldañgashane
(Mt 27.1-2,11-14; Mlk 15.1-5; Lk 23.1-5)

²⁸ Guñguenik Duwe Jesúki Kaipás nugeñka iyaldañgashiñgueni, exa zhinik Alduma zalda sáñkaldaja sanexaldixa itene tshuxa muñshaga awaldé. Exa awaldeyatshak, juldiú sanekakuega sáñkalda tshuldi ajuldunazhá. Akbiñgaki ai zhinik nuxa nusa ishkazakuane, Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwí ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ be kizhgisekué ldiuwañtshi gakue gazhá guakue kagatseshi guakuak. ²⁹ Guñguake ai sáñkalda Pildatu akzuxaitiñguenik ekí kakzuzuká:

—Naldé, jalde sigíki ¿ji shaldaga agatsé tuwi zhinik shi minakizhañkashí?

³⁰ Guake ekí akíyayó:

—Jejié shane naldazhé guashiñki, míge guazhá guatañkaldaldé naldashá.

³¹ Guñguake kakbeyá:

—Guake, maiñga ulde xaldeki mimijí guiyabaja guagamak tuakue miñgatsaldashá.

Guatshakna ekí akíyayó:

—Guatshak nasuñ juldiúkuañgaba ni me guiyaba tuñshi guaxa atsha niuwi zuñgexabíne naldashá.

³² Guatshake Duweja aldéñga sakí agatsaldi shuixaldixa[☆] guakldane zexaldiamak na ekí zexá.

³³ Guñguake Pildatuki mokue juldungueni Duwe akuldaxal guaguenik ekí aklduká:

—Guake, ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá?

☆ **18:32** 18.32 Jñ 3.14; 8.28; 12.32,33

34 Guake Duweja:

—¿Mañgaba mikldek shi ekí maldaklduká? Azhí ¿axautshikueja ekí migabeñkuge nak?

35 Guake Pildatujañki:

—Ne ¿naski juldiú saná naugák shi ekí jañgualdikue maldatú? Misaná juldiúkuenga, mimijí Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue na aldaldi guana maxeshi nakualdakbalde naldashá. Ne, ¿jiñ mishkuldiñgué?

36 Guake Duwejañki:

—Nas sanekugeki jai kagik atuakldegéñ zalda naldazhé. Akze, jai zalda naldiñguashíñki, nají nashikueki juldiú sanekakuek nagaxeshi guakuak axaukshaka naldashá. Ne, nas sanekugeki jai zalda naldazhé nakldá.

37 Guake Pildatuja:

—Ak zunake, ¿ma sáñkalda akldé mikzé maldé nukabaldá?

Guake Duwejañki:

—Akze, mañga ai naugé nakuák guashibaldá. Naski jinak kagik kukanuge naldakí. Namaklde nakuahamak ne guaxal guana kagik naklduge. Akna saldiñga namaklde kakualdi amak izhukakueki nají múldigaba naxaldukaxakue nakldá.

38 Guake Pildatujañki:

—Ne, ¿ji shi “namaklde” naldakaki makuák?

Ekí guagueniki mokue akzaxaitiñguenik juldiúkuék ekí kakkbeyá:

—Nasga ejié sakí sha atshane agatsaldaka tuakí nzhakú. ³⁹ Azhi ne, maiñ nañki ekí zañga katshixa, kagi akldañkajauxa jalde mimijí

akzé ldiuwañki† ezua paldesu nuka miñkibesa gakuza. Akna ¿ai mimisanátshi sáñkalda akldé akzé akuaka miñkibesa guakue shi minajañgú?

⁴⁰ Ekí aldukatshakna jiak saldiñgaja agaxauldi ekí akuák:

—¡Tuejiéga zuñkibesabaldáldi! ¡Baldabá guana zuñkibesa guwá!

Guatshak Baldabáki sáñkaldak agubiyaldia-mak kaukshixa na naldá.

19

Duwe shuigakue agatsé axeyatene

(Mt 27.15-31; Mlk 15.6-20; Lk 23.13-25)

¹ Guñguenik Pildatujañki Duwe Jesú ulde xaldeki kuizhushak akldabikshal guak. Guñguake amak akuñgueniki, ² suldáukueja sáñkaldakueja sáñkaldak izhalshuxa tuñgatse kausúga zhikba zhikba axaxauweni iyajiú. Gueniki Duwe aguáñ izhabashiña sáñkaldakueja zhakuá atsushi maksuxaldá agatsé itshualdiyamak agatsé iyajualdiñgueni, ³ asták axaldagueni ekí axaldék: “¡Juldiútshi sáñkalda akldé mikzé, zeñ shi mikldeshí!” axaldeshi na waxa axabugatoxá.

⁴ Guñgueni Pildatu juldungalgueni mokue akzuxaitatshak juldiúkuek ekí kakbeyá:

—Tu guwíñ. Miñkuldagaté na nokú. Ekíki ejié saki sha atshane agatsaldaka tuakí naugé mitualdiamak.

⁵ Guñguenik Duwe kausúga zhikba zhikba axaune sáñkaldak iyajiune, zhakuá atsushi

† 18:39 18.39 “Pascua”

maksuxaldá agatsé iyajualdine akskaitatshake, Pildatuja ekí kakkbeyá:

—¡Tu guwíñ, jejié sigí!

⁶ Amak atuatshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, kauwiji kabukue juizhi jaldáñ axauldi ekí akuaxaldá:

—¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá! ¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá!

Guatshakna Pildatujañki:

—Guake, ¡maiñ kaldik axaldiya guaxa guakueki tuakí miné! Akze, nasga sakí sha atshane agatsaldaka tuakí nzhakú.

⁷ Guñguake jiaq ekí akiyayó:

—Nasñ sanáke ezua guiyaba zuñkaldega. Aija guagamake,[☆] ejiéki Saldiñga netshi Jate aguáñ izhbashi mual “naski Jatetshi Asukuá na nakú” neka nakna shuigakue agatsé.

⁸ Pildatuja ekí nukatshakna akldé zhe akzeshi na, ⁹ Duwe mokue juldukshiñguenik aklduká:

—Ne mañki ¿man zalda maldé matú?

Guatshak Duwejañki akiyokuazhá ¹⁰ guakna ekí axaldék:

—Guake, ¿nakiyokuabaldáldixa ne maldúk? Akze, nas guana kaldik maxaldiya makuaxa guakue azhi mibesa guakue niuwi gexa naxaldé, ¿miksúñ nak shi anuñké maldakú?

¹¹ Guake Duweja akiyó:

—Guatshak Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi migegazháne guashiñga, ni sakí nakuá guashi niuwi mixaldaldazháka naldashá. Ekí nakna, guiyaba maldatuñshaldiamak nakene guana mizhakldeñga sha atshane agatsé nakldá.

☆ 19:7 19.7 Lv 24.16

12 Atshak zhinik na, Pildatujañki Duwe miya zhiniki iyakbe gualdiamak niyatshak jiaga, juldiú sanekakuejañki axauldi ekí akuák:

—¡Ejié iyakbe makualdiák guashiñki, Aldumatshi sáñkalda akldé akzetshi apebu naldabálde naldiñga ekí matshaldixa nzha! Akze, mieldeki “sáñkalda nakzé nzhakú” negatshake, sáñkalda akldé akzé aguldiñka naldashá.

13 Ekí akuagaté nukañguakna, Pildatuja Duwe mokue akz̄axaitshal guagueniki agatsé ne axezhaxaldieñka yaté. Aiga na ebeldeyuke* “Gábata” kakuagatshake, “jakuakuegaba sezhekldéñ” axezhogeñka.

14 Guatshake Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwí ashekualgueñka zhinik kakz̄axaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui gakaxa janaktuakué ldiuwañ[☆] na zaldá. Zaldéñ na, anuñka niuwi muanté[†] jana zegatoguéñ, Pildatuja ekí juldiúkuék kakkbeyá:

—¡Mimijí sáñkalda akzé jai tiuwi!

15 Kakkbeyatshakna axauldiñga ekí aldék:

—¡Zuñgajuekua, ulde nuxa guatogwá!
¡Kaldixa axaldiya guaxa guwá!

Guake Pildatuja:

—Ne, ¿mimijí sáñkalda akzé shi kaldik axaldiya guaxa guapankú?

Kakkbeyatshakna Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki:

* **19:13** 19.13 Azhi aldameyu. ☆ **19:14** 19.14 Ex 12.3-11

† **19:14** 19.14 “Niuwi tezhuwa zegaté” akuagatshake muñshaga (“6:00 am”) jiaga naldaka.

—Aldumatshi sáñkalda akldé akzé za sáñkalda zuñnogashá. Ni exa zhinikga mokue ezua zuñnukaga naldakí ni naldatók.

¹⁶ Guñguák zúnake kaldixa axaldiya akuaxal-diamak kakiyakbeguake, suldáukueja awaldé na gua.

Duwe kaldixa axaldiya akuaxane

(Mt 27.32-56; Mlk 15.21-41; Lk 23.26-49)

¹⁷ Duwe Jesú awaldeyatshak aldénga axaldiya akuaxaldixa kaldi agashane kuíbulduk akzuxaitiñgueni, “káguba tsáñkalda zaldáxalda” azezhogeñka na neyá. Exaki ebeldeyuke “Gólgota” akuaka. ¹⁸ Exa neyatshake kaldik axaldiyá. Ekí akuatshake, e nañga mozhua akuaxaldixa nalguekueki ezuañki atabañ, ezuañki atabañ mual axaldiyatshak, Duweki muan nek na axaldiyá.

¹⁹ Guatshake Pildatujañki jinak shuigakue agatsé guashiñga akzukue gauwal guagueniki, Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake ekí guashi agazuñguane axaldiyal guak: “Jejiéki Jesú Nasaldéxa zalda juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.” ²⁰ Guatshakgaba Duwe axaldiyaneñkaki kuíbulduk akyó zalguakna matshuwi juldiúkueja sakí guashi agazuñguane azakuakshá. Guatshake maigua zukuaxak axauwane: ebeldeyuk, aldatín, galdieguk.‡

²¹ Nalguakna juldiúkue Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuejañki Pildatuk ekí agabeyal aldé:

‡ **19:20** 19.20 Ebeldeyuki juldiúkuetshi, aldatínki Alduma zaldakuetshi, galdieguki shizhatiji me akuane.

—“Jejiéki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá” akzuñguagábaki ekí yushakue: “Jejiéki ‘Juldiútshi sáñkalda akldé nakzé nzhakú’ neka nakldá” guashi akzuñgual guak guatogwá.

²² Guakna ekí kakiyó:

—Sakí akzuñgual guaklduge nake, auxabeñga abá gualdixa nakldá.

²³ Guatshake suldáukuejañki Duwe kaldixa axaldiñgueniki, ají zhakuá abakaldak ijuakue nalgué iyajuineki akugueni maxáiñtaba izhatuldi, makaiwa aldalguekueja ezua ezua iya-panaldiamak. Guatshake ají zhakuá giemi iya-juineki azbuamé tiñ sezhekldde, miya zhiktuldin-dana agatsaldazhé ²⁴ naldakna ekí ataba atabañ izhgabeyá:

—Eñki nusakuañkaldáaldi. Egabá mieldeja ipanaldixa atuakualdiamak aldiya kuizguí.

Guatshak Jatetshi múldigabak sezhekldamak zexaldiamak na ekí zexá. Ekí sezhekldde:

“Nají zhakuá abakaldak nazijuakueki ishkiya-pana akuatshake nají zhakuá giemiki mieldetshi naldaldiamak aldiyá”[☆]

sezhekldamak na suldáukue ajanashá.

²⁵ Guatogatshake Duwe axaldiyaneñka munzhi akldoxekueki, ezuañki Duwetshi ajaba, ezuañki etshi akaja giemi, ezuañki Maldiya, eñki Kaldepatshi asewá, ezuañki Maldiya Makldalda zalda na akldoxá. ²⁶ Nogué na, Duweja ajaba tuatshake, nas shagitikuge nezhgajañguxak jiaga e na akté natuñguake, ekí ajabak akbeyá:

[☆] **19:24** 19.24 Sal 22.18

—Jaba, misukuá jana naldaldixaki tuaiga tiuwi.

²⁷ Akbeñgueni nas jiaga ekí nakbeyá:

—Mijabaki tuaiga tiuwi.

Nakbeñguake atshak zhinik najaba jana nas na izhoxaldiamak ipaná guanuge.

²⁸ Guñgueniki Duweja saldiñga atshakue agat-salguauxaki isugakuá guane akualguakna, Jatet-shi múldigabak sezhekldamak zexaldiamak ekí guak:

—Ni naklduna ni gu.✧

²⁹ Guatshak astakga muksúk kuis kuis akzeldia jialda akualgué, ezua samnek agaldaksheniñki abaldaxajañ agatsék§ iyajiu, kaxak iyó agaxáu.

³⁰ Guñguake Duweja amak tugueniki ekí guak:

—¡Atshakue nagatsauxa isugakuá ni gukú!

Guagueniki jie atshiji ají alduna Ajatek agegat-shake shuizhá na gua.

³¹ Guatshak ekí zegatogatsshake jika janaktuakue ldiuwañga zaldakna, tuañ zegatsshake kizhiksekué akzé ldiuwañ* zexaldá gualdixa na naldá. Akna ai ldiuwañ agazaldakuazháldiamak✧ juldiú sanekakueja kaldixa axaldiyanekue ashuixaldiamak kalda kagishuñguakue Pildatuk niuwi gegakue axashishá. Ekíki tuañ zegagáñga shuanekue kaldixa zhinik axajieñgualdiamak. ³² Amak niuwi geguake, suldáukuejañki Duwe kaldixa axaldikualgueñkaga axaldiyanekue ezua ezua

✧ **19:28** 19.28 Sal 22.15; 69.21 § **19:29** 19.29 Ex 12.21-24.
 “hisopo” * **19:31** 19.31 Nm 28.18; Jñ 19.14. “Pascua”
 azaxaitshaldieñga zaldaldixa naldák. ✧ **19:31** 19.31 Dt 21.22-23

amak kalda kakiyashuñguá. ³³ Guñgueni Duwe ldesañ aldagatshak, e zuna shuizhá guane atuñguake kalda akiyashuñguazhá. ³⁴ Guatshak jiaga ezua suldáujañki ají sızak tezháaldak akldeshatshake ubańga abi, ni nańga akzuldá.

³⁵ Ekí mińmeńkugeki nas naldi tunugauxabe namaklde za ni mińmeńkú. Namaklde guakuge nakualdi na, maiń jiaga Duwe Jesú namak mijańgualdiamak na ekí mińmeńkú. ³⁶ Akze, ekí zekldeki Jatetshi múldigaba sezhekldauxabe zexaldiamak zeklde: “Ega ni ezua zaldáalda akiyashuńgua guazháldixa.”[☆] ³⁷ Ekíga antezhak jiaga sezhekldde: “Sıza agaldeńshaneki kauwiji ubak naldi atualdixa niyó.”[☆]

Duwetshi abúa abexane
(Mt 27.57-61; Mlk 15.42-47; Lk 23.50-56)

³⁸ Ekí zegatogueni ezua sigí Jusé, kuıbuldu Aldimateyaxa zaldajañki Duwe Jesútshi abúa mexaldiamak sáńkalda Pildatuk niuwi akshishá. Guatshak ejañki Duwe namak jańguxa naldatshak, juldiú sanekakue zhe akzukuńguakna ni meja aksúń ekí izhuka na naldá. Naldé na, amak Pildatuja niuwi ageguake, neńgueni Duwetshi abúaiki gugueniki uldé na gua. ³⁹ Guatshake Nikudemu, atséń zalguéń Duwe axazguaxal nakldane[☆] jiaga nak. Ejañki ezua we juma izhuka “milda” na “aldué” na ishkajiune matshuwi[†] uldák. ⁴⁰ Guñgueni juldiúkuejañki abúa abexaldixa siyagaxauwamakga, mozhua

☆ **19:36** 19.36 Sal 34.20; Ex 12.46 ☆ **19:37** 19.37 Zac 12.10; Aux 1.7 ☆ **19:39** 19.39 Jñ 3.1-2 † **19:39** 19.39 Aiki kauwiji akuajaxak anuńka 100 “libra”, aiki anuńka 34 “kilo”.

aldaldi Duwetshi abuaá gugueniki zhakuá tiñne janshagatsek abañguatogatsshake, we juma izhuka iyabeshi na abañguatoxá. ⁴¹ Guatshake Duwe kaldixa axaldiya akuaxané baxańga jika xaldeldi shuanekue abexaldixa abisa, ni me abegagáldega noxakna, ⁴² akyó me eńkaki zaldakna Duwetshi abuaá exa abexá. Jinake naldakí. Juldiúkueja saldińga janaktuwé ldiuwań zaxaitińga guapanák.

20

Duwe Jesú shuanalgueni izhgate
(Mt 28.1-10; Mlk 16.1-8; Lk 24.1-12)

¹ Guńgueni kizhiksekué ldiuwań zaxaitatshak abokualdi dumińkuke zhe me muńzegapanatshake, Maldiya Makldalda zaldaki Duwe Jesútshi abuaá abexaneńka ne. Exa neyatshake, jagi saldáń pakue atema juldunéń agayone nalgueki axajuekua guane tu. ² Guńguake naldajińga neńguenik, Simóń Péguldu na Duwe shagitiyatongue nezhgajańguxa na kizhogueńka naguenik ekí zañmeyá:

—¡Nauwiji Sáńkaldatshi abuaáki abexaneńka zhinik awaldé! Gueniki ¿mani awaldene skandá? ¡Tuazhá ni gakuá!

³ Kaldukańguake Péguldu na abuaá abexaneńka ne. ⁴ Amak izhgapa naldajińga kaldeyatshak, agubińgukueni aksajańga exa ne. ⁵ Guńgukueni juldunagába, jie eni akzutú gualdatshake, zhakuá Duwe abańguanane za na duwá tu. ⁶ Guatshak Simóń Pégulduki nazhaldiwan naguenik

jian eni juldú. Juldunatshak zhakuá zañga na duwá tuatshake, ⁷ paniuwizhu sáñkaldak agabananeke atezhak sangaba zhikpaksunane duwá tu. ⁸ Guñguake aksajañga nakldugek jiaga juldu, muldetua tualdatshake “izhgatenamakga nakbatú” nakldék. ⁹ Akbiñgaki Duwe shagitiyatoñkaldekuañ Jatetshi múldigaba sezhekldeja Duweki shuixaldinik izhgaldagakuega zaldaldixa guaka[☆] zuñgajienagá noguák. ¹⁰ Guñgueni shagitiyatoñkaldekuañki mokue juldi ne na kakuá.

¹¹ Guatshake Maldiya Makldalda zaldaki exa abexaneñka jugatezhaxa akldoshi, mauwiñgaba eni Duwe abexanaldi jie akzütú. ¹² Ekí akzütuatshake, mozhua Jateja guaklde uldeñkakue zhakuá abutshi ijuakuekue Duwetshi abuá gekuanéñ, ezuañki sáñkaldeldi, ezuañki kasaldi mual iteté tu. ¹³ Ekueja aklduká:

—Munzhi, ¿jinak shi ekí mauwabaldók?

Guñguake kakiyó:

—Akze, nají Sáñkaldatshi abuá awaldé guane, ¿mani awaldene skandá?

¹⁴ Ekí guagueniki me Stuartshake, Duwe Jesú ai akté nogué, “ega shakldá” akldegazhá. ¹⁵ Gueni Duweja ekí aklduká:

—Nabunzhi, ¿jinak shi ekí mauwabaldók? ¿Me niyabalduka sha?

Guatshakna “aldéñki jai jika xalda numañ tuñka nuxa nindá” akldeshiñga ekí akbeyá:

☆ **20:9** 20.9 Sal 16.10

—Azhi ma ají abúa uldemalde nake, mashi uldemalde nakbeya guamaldake guxal nenaka nzha.

¹⁶ Akbeyatshakna Duwejañki:

—Nabunzhi, Maldiya.

Axaldeguaque tualdiamak izhbateguenik ebeldeyuk ekí axaldék:

—¡Aldabuní!

Guagatshake “shi maldaxaldixá” guashi.

¹⁷ Guaque Duweja ekí akbeyá:

—Káuxalda nepañguagába. Najate nugeñka nitshigagá nokugák. Akna shaxaldiyatonuge nakaja giemi nekldekue nugeñka maldeyaldini ekí kabakbeyaldí: “Saldiña netshi Jate axazauñkugega jiaq miyaxazauñka, Najatega Mimijate nugaldi ni nitshikú.”

¹⁸ Guñguaque shagitiyatoñkaldekuañ katshekualguéñ nagueniki “¡Nauwiji Sáñkalda Duwe Jesú naldi ni tuñkuá!” zañmeji, akbenamak jiaga zañmeyá.

Aldéñ shaxaldixakuek kakizhañkane
(Mt 28.16-20; Mlk 16.14-18; Lk 24.36-49)

¹⁹ Guñguenik ai dumiñku ldiuwañga tuañ zegueni, shagitiyatoñkaldekuañki juldiú sanekakue zhe zañzukui juwí ishkaldiyañkaldekue zhe kaldogueña, Duwe Jesú naldiña nauwikenáñ zañkizhañkaji ekí zañmeyá:

—¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí!

²⁰ Ekí zañmeñgueni káuxalda kaldabu akldenéñ, tezháxaldak sūza agaldeñshanéñ zūnatuñshá. Ekí katuatshakna, “¡Nauwiji

Sáñkalda naldiñga nakbatú!” zũñneguakna zeñ zũñneshiñgaba na gua.

²¹ Guñgueni jiak mokie ekí zũñmeyá:

—¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí! Sakí Najate axazauwaldikuamak nakaxanamakbeñga nas zhinik ni mimakakú.

²² Guñgueni zũnajuishi ekí zũñmeyá:

—Jatetshi Alduna miñsanexaldiamak ipana guwíñ. ²³ Mieldeki sha atshane axabeta miñgualdiák, axabetanega naldaldixa. Azhi mieldeki axabetakí minaldaldiák, axabetazhánega naldaldixa nzha.

Tumás Duweja akizhañkane

²⁴ Guatshak Duwe Jesú aldéñ shagitiyatoñkaldekuañ zũñkizhañkatshak, Tumásga “Shpa” kaxaldeka 12 nasũñ nañga agatséki izhogazhá. ²⁵ Guane nalguakna ekí akbeñkalde:

—¡Nauwijí Sáñkalda Duwe Jesú naldi na katuñgú!

Kakbeyatshak ekí zũñkiyó:

—Guatshak naski káuxalda kaldabu akldenéñ tu gualdatshak nají káuxalda buldu eñ julduksha, tezháxaldak sũza agaldeñshanéñ nají káuxalda julduksha tu guakí naldaldikueniga namak jañguazháldikue nzha.

²⁶ Ekí Duwe zũñkizhañkañgueni ábigua ldiuwi zegatshake, Duwe shagitiyatoñkaldekuañ mokie kajuizhaldegatshake, Tumás jiaga nasũñ nañga na izhoxá. Atshak juwí ishkaldiyañkalde, aldiñgaba zhe kaldoguéñ, Duwe Jesú naldi nauwikenáñ zũñkizhañkaji ekí zũñmeyá:

—¡Aldunaxa señgabá shi miñzeshí!

²⁷ Guñguenik Tumás ekí akbeyá:

—Nak xaldeki mijí káuxalda buldu jai káuxaldak kaldabu nakldenéñ natu guwá. Ekíga na, mijí káuxalda tezháxaldak s̄za nagaldeñshanéñ julduksha guwá. Naldiniki akldé mozhua mozhua mikldegagábaki, namak alduna nesha guwá.

²⁸ Guñguake ekí akbeyá:

—¡Nají Sáñkalda, Saldiñga netshi Jate, Najate naldiñga ni maldá!

²⁹ Guatshakna Duweja ekí akbeyá:

—¿Nas natu makuák nuxa shi namak mal-dajañgú? Akze, mieldeku eki natuakíñga jiaga namak najañguxakueki zeñ naldaldixakue nzha.

Sakí jañgui jalde kalta gaune

³⁰ Jai kaltak Duwe Jesús atshanauxa gauwazhánuge. Akze, aldéñ shagi-tiyañkaldoguéñ akldé matshuwiñga aldéñ “me ne” awatuñshaldiamak ajanashaté atú guazhámak janshizhe atshane. ³¹ Naldatshak jai sezhekldeku eki jinak sezheklde naldakí. Ekíki “Duwe Jesúki Jatetshi Asukuága, aldéñ z̄nekualdal z̄ñgakaxaldixa guakldanega nzha” mijañgualdiamak. Ekíga, “Duwe Jesús nekuanamak shakldá” jañgui mipanatshakna, aldéñ zhinik aldunaxa auxabé miñzukui izhoshiñga izhoxabipanaldiamak.

21

Aldéñ shaxaldixakuek mokue kakizhañkane

1 Ekí zegueni kuíbuldu Tibeldiatshi niwa* xezhaxa Duwe Jesúki shagitiyatoñkaldekuañ mokie ekí zuñkizhañkane: ² Shagitiyatoñkaldekuañgaba Simóñ Péguldu, Tumásga “Shpa” kaxaldeka, Natanahél Galdildeya baxe Kanáxa zalda, nasuñ Zebedyutshi asukuákuañ, ☆ mokie mozhua nasuñ na agatsekue nañga kizhogueñki, ³ Simóñ Péguldujañki ekí zuñmeyá:

—Pikáu guxal nzheñkú.

Guñguake:

—Ake, nasuñ jiaga ma na neyakualdixa nzha.

Gakuagueniki niwaxa kaldeñgueni kanuwakgaba kajuldungeniki, pikáu za niyá kaldogatsak jiaga, ai siañki ni ezua gugazhá. ⁴ Gakuñguenik zhe muñzegapanatshake, Duwe Jesúga niwa xezhaxa izhañkatshak jiaga, “ega nzha” zuñnegazhá. ⁵ Guatshak ekí zuñmeyá:

—Nasukuákue, ¿pikáu gugazhámine naldazhé?

—Gugazháñkalde nzha.

⁶ Guake ekí zuñmeyá:

—Jibatshaldi mual zhemá aguteya guwiñ. Ekí miñgualdiake guxá miñgualdixa nzha.

Zuñmeñguake amak kaguteñguenik, pikáu agubisha guxane naldák, kanuwaxa ibeksha zuñzegazhá. ⁷ Guakna Duwe shagitiyatoñkaldekuañ nezhgajañguxake Pégulduk ekí akbeyá:

—¡Uñkuejié nauwiji Sáñkalda tiuwi nakzék!

* **21:1** 21.1 Ai niwaki Galdildeyatshi jiaga akuaka. ☆ **21:2** 21.2 Mt 4.21

Ekí Duwe Jesú ne nukatshakna, Simóñ Pégulduki pikáu guxaldiamak zhakuá itshuinalgué itshualdiñgueniki Duwe nugeñka neyaldiamak nixa iyawateyá. ⁸ Guatshake niwa xezhaxa neyaxañki anuñka 50 gulda† nuxa zaldakna, nasuñki kanuwak zhemá pikáu akué jilgui saldi ne. ⁹ Gakuñgueni niwa xezhaxa kanuwak zhinik kakjienatshake, guksé kuiti bakaldak pikáu puldá katuatshak pañ jiaga tu. ¹⁰ Katuatshak Duweja ekí zuñmeyá:

—Pikáu kaiga guxamine anuñka uldak guwíñ.

¹¹ Guñguake Simóñ Pégulduki kanuwaxa iyabegueniki zhemá pikáu akué jilgui niwa xezhaxa uldák. Guatshake pikáu atemagaba, izatatshake 153, zhemák dañ akualdé jiaga jizbenazhá. ¹² Guñgueni Duweja ekí zuñmeyá:

—Nak xaldeki zawíñ.

Guatshakna azhi mieldeke “¿me shi maldá?” nugakldukshí” zuñnegazhá. Akbiñgaki “eñki nauwiji Sáñkalda shakldá” zuñkualdi noxák.

¹³ Guñguake Duweja pañ zuñkuldagueni ezua ezuak zuñkáu. Ekíga na, pikáu jiaga zuñkáu.

¹⁴ Guatshak Duwe ekí zuñkizhañkatshake, shuanalgué izhgaldagueni zhinik jaldeki maikjuizhane na shagitiyatoñkaldekuañ zuñkizhañkajá.

Duweja Pégulduk sakí akbene

¹⁵ Guñgueni auxa katsatshake, Duweja Simóñ Péguldu ahezua ekí aklduká:

—Nasukuá Simóñ, Juañ‡ tsukua, ¿jaldekue zhakaldak shi maldezhgajañgú?

† **21:8** 21.8 Anuñka 100 “metros”. ‡ **21:15** 21.15 Azhi “Junás”.

Guñguake akiyó:

—Akzé. Nají Sáñkalda, majañguge ne mikualdiñga nogashá.

Guñguake Duweja ekí akbeyá:

—Ake, nagapa neñkakue nají jubeju zhauwa jana nekueki numañ nagatuwi makualdí.

¹⁶ Guñgueni jiak mutshuane ekí aklduká:

—Simóñ, Juañ tsukua, ¿maldezhgajañguxa shi na?

Guñguake akiyó:

—Akzé. Nají Sáñkalda, naski majañguge mikualdiñga nogashá.

Akbeñguake:

—Ake, nají jubeju jana nekueki numañ nagatuwi nagaksaneshi makualdí.

¹⁷ Guñgueni jiak maikjuizhane ekíga aklduká:

—Simóñ, Juañ tsukua, ¿maldajañguamak shi na?

Guatshakna Pégulduki maikjuizhane “¿maldajañguamak shi na?” akldukane shalda itshani ekí akiyó:

—Nají Sáñkalda, mañki saldiñga mikuegaba nak, majañguge mikualdiñga nogashá.

Akbeñguake ekí akbeyá:

—Ak zúnake, nají jubeju jana nekueki numañ nagatuwi makualdí. ¹⁸ Akze, namakgaba mikbeyaldikue: Mañki akldé awawa maldalguenki, mañgaba shi ishkabeshi janazhiktuwi, “mani nzheyaldikú” mikldexaldiake aldi maldeñka nane. Ne dueba maldegatshak zúnake, gulda yu matshatshak, axautshija shi mixabeshi shi migatenega, neyasúñ mikzegaldi mawaldeyaldixa.

19 Ekí Duweja Pégulduk akbeyatshake, sakí agatsaldiŞ aldéñ shalda shuigatshak Jate akldé akzamakga akzukualdixa ne guashi na ekí akbeyá. Gueniki ekí akbeyá:

—Mañki nagapa za maldeyaldí.

20 Akbeyatshak Pégulduki nagatonaldi zutuatsshake, nas Duwe shagitiyatongue nezhgajañguxake aldiwan nagaté natú. Nasga na Duwe shuigagánga zañkaldoguéñ akldé agayogukuenik “Nají Sáñkalda, ¿mielde shi maguldiñkakuek magexaldixa na?” akldukanugega.☆ 21 Nas nagaté natuatshak, Pégulduja Duwek ekí aklduká:

—Nají Sáñkalda, akze, guatshake ¿uñkuejiéki?

22 Guñguake akiyó:

—Akze, eñki mokue kagik naxaldikuéñ yo “jaiga ni izhoxaldí” jañgualdikuake, ega ma jañguakue migatsaldakí nibatú. Mañki nas za nagapa maldeyaldí.

23 Duweja ekí guaguéñ zhinik na, aldéñ ipananekuañgaba naski shuigazháldikue ne na dulda neshkuashiji aldeyapaná. Guatshak Duweja ekí guagatshake, “e zunake shuigazháldixa nzha” guashi akldeshiñki guagazhá. Egaba “akze, eñki mokue kagik naxaldikuéñ yo ‘jaiga ni izhoxaldí’ jañgualdikuake, ega ma jañguakue migatsaldakí nibatú” nuxa guaklde.

Ş 21:19 21.19 Pégulduki kaldik axaldiya akuaxaldixa. ☆ 21:20 21.20 Jñ 13.25

²⁴ Nas shagitiyatongek naldi na tunugamak miñmeji jalde miñgakuwanugekueki “namak shakldá” zuñkualdaka.

²⁵ Guatshak Duwe Jesúki akldé matshuwiñga atshane nañga ne, ezua maja naldakí kalta sezhekldega nanake, mexá guashi jai kagik naldazháka ni jañgukú.

Ekíga shi naldí.

CXXX

Jatetshi múldigaba
Kogi: Jatetshi múldigaba New Testament

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kogi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7c5b6db6-c9a4-56c8-a822-4345cd7bafc0